

# Dictionary of Literary and Linguistic Terms

ENGLISH - ARABIC

قاموس المصطلحات  
الأدبية واللغوية  
إنجليزي - عربي



إعداد  
محمد محمود  
Mahmoud Mahmoud





# Dictionary of Literary & Linguistics Terms

## قاموس المصطلحات الأدبية واللغوية

English - Arabic  
إنجليزي - عربي

إعداد

محمد محمود



كتاب : Dictionary of political and diplomatic terms  
. english - arabic

اعداد : محمد محمود

المقاس : 17X24

الطبعة : الأولى

الناشر : الدار المصرية للكتاب

رقم الايداع : 2010/ 14372

### بطاقة فهرسة

محمود / محمد

Dictionary of political and  
/ diplomatic terms. english - arabic

محمد محمود - ط 1، القاهرة : الدار المصرية للكتاب . 2010

ص ؟ سم . -

تدمك 8-035-483-977-978

1- القواميس والمعاجم  
أ - العنوان

320.03

© حقوق النشر والطبع والتوزيع محفوظة

الدار المصرية للكتاب للنشر والتوزيع

لا يجوز نشر جزء من هذا الكتاب أو إعادة طبعه أو اختصاره بقصد  
الطباعة أو اختزان مادته العلمية أو نقله بأي طريقة سواء كانت  
إلكترونية أو ميكانيكية أو بالتصوير أو خلاف ذلك دون موافقة خطيه  
من الناشر مقدماً .

الدار المصرية للكتاب للنشر والتوزيع

0174003033\_0123484100

بسم الله الرحمن الرحيم

## هَقْلَمَتَا

الأدب أحد أشكال التعبير الإنساني المتضمن للمواطف والأفكار والخواطر والهواجس الإنسانية بأرقى الأساليب الكتابية التي تتنوع من النثر إلى النثر المنظوم إلى الشعر الموزون لتفتح للإنسان أبواب القدرة للتعبير عما لا يمكن أن يعبر عنه بأسلوب آخر. إذ يرتبط الأدب ارتباطاً وثيقاً باللغة فالتأج الحقيقي للغة المدونة والثقافة المدونة بهذه اللغة يكون محفوظاً ضمن أشكال الأدب وتجلياته والتي تتنوع باختلاف المناطق والعصور وتشهد دوماً تنوعات وتطورات مع مر العصور والأزمنة. البلاغة فن أدبي ينضج الذوق وليس من العلوم التي تشحذ الفكر ومن واجب الدارسين أن يتجهوا اتجهاً أدبياً في تدريسها. فالطابع الغالب على درس البلاغة هو الطابع الفني الوجداني، لذا فإن الجهد المبذول إنما هو النقد والمفاضلة والتذوق الأدبي وهي أحكام فنية تقضي بالقبح والجمال وليست عقلية تقضي بالخطأ والصواب. ينبغي أن تسير البلاغة تطور الحياة وحاجاتها الفنية فلا يقف بحثها عند اللفظ والجملة إنما يتجاوزها إلى الفقرة والقطعة والمقالة والخطبة والقصة والقصيدة.

أما اللغويات فهي العلم الذي يدرس اللغة على أسس علمية، وأهم ما يميز هذا العلم هي الدراسة الوصفية لأي لغة من اللغات. ففي منتصف القرن العشرين نجح العلماء في وضع مناهج علمية لدراسة نواحي معينه في قواعد اللغة. أول مجال امتدت إليه هي دراسة علم اللغويات كان البحث في العلاقات القائمة بين اللغات المختلفة

(علم اللغويات المقارن). فيه صلات بتربط بين علم اللغويات و علوم ثانيه زى الفيزيا والانثروبولوجيا.

لذا فقد حرصت في هذا القاموس على أن يضم معظم المصطلحات التي تتعلق بالأدب والبلاغة واللغويات بما يتضمنه من مصطلحات الكلام البليغ وعلم الجمال، والشعر، والنثر بأنواعه، والعروض والقافية، والبلاغة والصور البلاغية مع شرح وافي لبعض المصطلحات التي قد يخفي على القارئ فهم معناها وما الى ذلك.





a narrowing	تضييق
a word boundary	حدود الكلمة
aapodosis	الجواب
abaphoric binding	رابط عاندي
Abelian	أبلي
aberrant	شاذ ، غير مطرد
abessive	مقاربة
abkhaz	الأبخزية
ablative predicate	خبر مفعول عنه
ablaut	تناوب
abnormal	شاذة
abnormal vowel	الصائت المتوسط
abolition	إبطال
abreged	مقتضب
abridged	موجز ، مختصر
abridged metaphors	استعارات موجزة
abrogation	إبطال
abruptness	عدم ترابط
absence	غياب
absolute	مطلق
absolute form	شكل مطلق
absolute object	المفعول المطلق

absolute pitch	المقام المطلق
absolute premise	قضية مطلقة
absolute presmise	قضية مسلمة
absolute propositions	قضايا مطلقة
absorption	استغراق ، امتصاص
abstention	كف
abstract	مجرد ، غائب ، معنوي
abstract noun	اسم المعنى
abstraction	تجريد
abstractive regent	عامل معنوي
abstractness in syntax	التجرد في التركيب
abstrait annexation	إضافة معنوية
abstruse	عويص ، مبهم
absurd	محال
accent	نبرة ، لكنة
النبرة: هي التي تقوم على تغيير ارتفاع الصوت عند النطق بمقطع صوتي في أي أية صوتة تستبدل النغمة حسب المعنى .	
accental relation	علاقة نبرية
accentuation	التنبيير
acceptability	مقبولية
acceptable inferences	الأدلة المقبولة
acceptablity	مقبولية ، منالية
accessible	متسرب إليه
accessory verb	الفعل المساعد
accidence	عرض ، عارض

accidental	عارض، عرضي	acquired intellect	عقل مستفاد
accidental predicate	محمول بالعرض	acquisition	إكتساب ، استملاك
accidental term	لفظ عرضي	acronym	رمز مختزل
accidents	أعراض	acrophony	اقتطاع هجائي، تسمية مقطعية
acclimatization	أقلمة	acrostic	مطرزة
accomplished	ماضي	acrostic	مطرزة: قصيدة أو مجموعة من الأبيات إذا جمعت حروف معينة منها فإنها تكون كلمة أو عبارة.
accommodation	تماثل	act	حدث ، فصل من مسرحية أو أوبرا
accompaniment	مصاحبة	act of the will	حدث الإرادة
accomplished	منتهي	act of thought	حدث التخمين
acoustic image	صورة سمعية	act theory	نظرية الحدث
acoustic phonetic	صوتيات سمعية	actant	حادث
accumulator	مركم	actantial	حدثي
accusative	منصوب، مفعولية	actantial grammar	نحو حدثي
accusative condition	حال	action	فعل، عمل
accusative dislocation	تفكيك بانتصاب	action & passion	يفعل وينفعل
accessory resonance	رنة رديفة	active	فعال ، فاعلي
achenese	أشينية	active form	صيغة الفاعلية
achrony	لا مؤقت	active function	وظيفة فاعلة
acoustic	سمعي	active participle	صفة مشبهة
acoustic allophone	صوت سمعي	active voice	مبني للمعلوم
acoustic features	ملامح سمعية	actor	فاعل ، ممثل
acoustic formants	مكونات سمعية	actor -action-goal	الفعل - الفاعل - المفعول به
acoustic phonetics	صوتيات سمعية		
acoustics	سمعيات		
acquired	مكتسب		



actorialization	استمثال	الأستاذية في غلاسكو وهو يدرس الفلسفة
actual	حالي ، فعلي ، حاصل	الأخلاقية، وخلال هذا الوقت كتب ونشر نظرية
actual mood	صيغة التحقق	المشاعر الاخلاقيه. في حياته لاحقا التحقق
actualization	تحيين	بموقع تدريسي الذي مكنته من السفر في جميع
actualization	تحقيق	أنحاء أوروبا حيث اجتمع مع غيره من القادة
acute	حاد	الفكرين في عصره. سميث عاد إلى بلاده
acute phoneme	صوت حاد	وقضى السنوات العشر التالية في كتابة ثروة
ad absurdum	خلف	الأمم (وأغالبها من مذكراته محاضراته) والتي
ad hominem	مغالطة شكلية	نشرت في العام 1776. توفي في عام 1790.
adage	المثل السائر	التكيف
Adam Smith	آدم سميث	adaption
آدم سميث فيلسوف اسكتلندي والرائد في		addition
الاقتصاد السياسي. وأحد الشخصيات الرئيسية		جمع
في التنوير الاسكتلندي، وهو صاحب كتب		additive allomorph
نظرية المشاعر الأخلاقية والتحقيق في طبيعة		شكل جمعي
وأسباب ثروة الأمم. هذا الأخير، عادة ما يشار		adequacy
اليه باختصارا باسم ثروات الأمم ، ويعتبر من		ملائمة
أعظم ما أبدع وأول عمل يتناول الاقتصاد		adequacy descriptive
الحديث. آدم سميث يعتبر والد الاقتصاد		ملائمة وصفية
الحديث على نطاق واسع.		adequacy explanatory
درس سميث الفلسفة الأخلاقية في جامعة		ملائمة تفسيرية
غلاسكو، وجامعة أوكسفورد. بعد تخرجه القي		adequacy observational
سلسلة ناجحة من المحاضرات العامة في		ملائمة ملاحظة
أدنبره، مما دفعه إلى التعاون مع ديفيد هيوم		adequate
خلال التنوير الاسكتلندي. سميث حصل على		ملائمه
		adequation
		مطابقة ، ملائمة
		adevbal function
		وظيفة ظرفية
		adhesion
		إصاق
		adjacency
		متاخمة
		adjacent
		متاخم
		adjacent pair
		زوج متاخم
		adjar
		أدجيرية
		adjectival
		وصفي ، نعني

adjectival construction	بناء وصفي	adverbe of sentence	ظرف الفعل
adjectival phrase	عبارة وصفية	adverbial	ظرفي
adjective	صفة، نعت	adversative	استدراك، استدراكي
adjective complement	صفة مضافة	aesthetic	
adjectivizer	اشتقاق الصفة	aesthetic metaphor	استعارة جمالية
adjoin	أحق	aesthetic perception	الادراك الحسي الجمالي
adjoined	ملحق	aesthetics	علم الجمال
adjoint	لاحق	afar	عفوية
adjunct word	كلمة مضافة	affective	الوجداني
adjunction	إلحاق	affective qualities	كيفيات انفصالية
administration	عمل	affirmation	تأكيد، إيجاب
admirative form	فعل التعجب	affirmative	مثبت، موجب
adnominal	تابع للاسم	affirmative proposition	قضية موجبة
adjoining	إلحاق	affirmative sentences	كلام خبري
adresse	موطن	affirmative universal	كلية موجبة
adresssing	عنونة، توجيه -	affix	لاصقة
adstratum	جوار لغوي	affix inflection	حركات الإعراب
advancing	تقديم	affixal transformation	تحويل الزوائد
adverb	الظرف	affixation	إلصاق
adverb clause	عبارة ظرفية	affixing language	لغة زائدية
adverbe of sentence	ظرف الفعل	affricate	شديد رخو
conjunctive adverb	ظرف ارتباطي	affricte	شديد الرخوة
interrogative adverb	ظرف استفهامي	Afro-Asiatic linguistics	اللسانيات الافرو آسيوية
introductory adverb	ظرف مدخلي	afterthought	بعد التفكير
relative adverb	ظرف نسبي	agenda negociation	روزمانه المحادثة
adverbial	مخصص الفعل		

agent	فاعل، مسند	allegory	الرمز
agent intellect	عقل فعال	الرمز : قصيدة أو رواية أو مسرحية حيث الأحداث والشخصيات التي فيها ترمز إلى معان أعمق من المعاني الظاهرية. فقد يكون لهذه المعاني الضمنية مدلولات أخلاقية واجتماعية وسياسية . غالباً ما تجسد الشخصيات أفكاراً مجردة كالأمل و الحسد و الجشع أو الإحسان.	
agent noun	اسم الفاعل	allegro form	شكل مختصر
agentivity	فاعلية	all-embracing al	لام الاستغراق
agglomerate	تكتل	alliteration	جناس استهلاكي
agglomerating language	لغة اندماجية	الجناس الاستهلاكي : تكرار صامت أو أكثر في مستهل لفظتين متجاورتين خاصة في الشعر.	
agglomeration	اندماج	allocutive	مخاطب
agglutinating language	لغة التصاقية	allograph	رسم
agglutination	التصاقية	allomorph	شكل
agglutinative language	لسان التصاقي	allomorphy	شكلية
agnate sentences	جمل منتسبة	allophon	ألفون
agr	تط	allophon	صوت متعاملي
agrammaticality	لا نحوية	allophon variants	صوت متعاملي بديلة
agreement	إطباق، تطابق، اتفاق	allophonic	صوتي متعاملي
ahousaht	أحوسهتية	allophonic analogy	قياس صوتي متعاملي
Ainu	اينو	allophonic change	تغيير صوتي متعاملي
Akkadian	أكادية	allophonic open-midconfusion	خلط صوتي متعاملي
aknowledgement	إلزام		
akousma	إنطباع صوتي		
alceolar apical	ذولقي لثوي		
algerian colloquial	لسان جزائري		
Algol	لغة ألجول		
algorithm	خارزمية		
alien word	كلمة مستلبة		
all & some	الجزء والكل		



alloseme	منعم سياقي	alveo-dental	لثوي أسناني
allotagma	منحم	alveolar	لثوي
allotone	منعم تعاملي	amalgam	مزيج
alphaabetic syllable	مقطع أبجدي	amalgamating language	لغة مزجية
alphabet	ألفباء ، أبجدية	ambiguity	غموض ، لبس
alphabetical co	ترميز أبجدي		غموض ، التباس في المعنى أو الفصد
alphanumeric	حرفرقمي	ambisyllabic	مقطعي
alteration	استحالة	amelioration	تحسين
alterity	أخرية	amendment	استدراك
alternant	بديل	Amerindian linguistics	
alternating	متبادل		لسانيات هند أمريكية
alternating form	شكل متبادل	Amharic	الأمهرية
alternating stress rule	قاعدة التبديل النبري	amorphous change	تغيير غير متبلور
alternation	تبديل ، تناوب ، إبدال	amorphous language	لغة غير متبلورة
alternation change	تغير متناوب	amplificative	تكبير ، تضخيمي
apophony	تناوب صائتي	amplitude	سعة
automatic alternation	تناوب تلقائي/آلي	an inflectional ending	حركات الإعراب
grammatical alternation	تناوب نحوي	anadiplosis	تسبيغ
morphophoneme alternation	تناوب صرفي		التسبيغ: تماثل نهاية الجملة وبدايتها.
phonemic change	تناوب صوتي	anagram	جناس القلب
phonemically conditioned alternation	تناوب مشروط صوتيا		جناس القلب: تشكيل كلمة من كلمة أخرى
phonetic alternation	تناوب صوتي		بإعادة ترتيب أحرف الكلمة مثل (حرب- بحر).
regular alternation	تناوب رجعي	analog	نظير
alternative form	شكل متناوب	analog language	لغة نظامية
alternative propositions	قضايا	analogic	قياسي
aluku	الوكوية		



analogical cause	العلة القياسية	functional analysis	تحليل وظيفي
analogical computer	حاسوب قياسي	grammatical analysis	تحليل نحوي
analogical extension	توسع قياسي	harmonic analysis	تحليل متناغم
analogical medeling	تصويغ قياسي	harmonic analysis	تحليل متناغم
analogical representation	تمثيل قياسي	immediate constituent analysis	تحليل للمكونات المباشرة
analogous	متشابه	item analysis	تحليل الوحدات
analogue	نظير	linguistic analysis	تحليل لساني
analogy	مقارنة، تماثل، مماثلة، تشابه	logical analysis	تحليل منطقي
	المقارنة: التي تجرى بين شيئين أو موقفين أو	logotactics analysis	تحليل سياقي
	فكرتين متباينتين فيهما وجه شبه يفسر وجه	non-standard analysis	تحليل غير معياري
	الشبه الأعقد بينهما.	numeri analysis	تحليل رقمي
analyser	محلل	parsing analysis	تحليل إعرابي جملي
analysis	تحليل	phonemic analysis	تحليل صوتي
component analysis	تحليل المكونات	phonological analysis	تحليل صوتي
componential analysis	تحليل مركبي	prosodic analysis	تحليل نغمي
contrastive analysis	تحليل تقابلي	rising analysis	تحليل نصاعدي
conversation analysis	تحليل حوار	semantic analysis	تحليل دلالي
conversational analysis	تحليل خطابي	spectral analysis	تحليل طيفي
critical discourse analysis	تحليل خطابي نقدي	speech analysis	تحليل الكلام
differential analysis	تحليل تفاضلي	string analysis	تحليل سلسلي
discontinuous analysis	تحليل متقطع/غير مستمر	tagmemic analysis	التحليل الموقعي
discourse analysis	تحليل الخطاب	vector analysis	تحليل إتجاهي
discourse analysis	تحليل خطابي	analytic	تحليلي
discrete analysis	تحليل متقطع	analytic language	اللغة التحليلية
distributional analysis	تحليل توزيعي	analytic verb	فعل تحليلي
error analysis	تحليل الخطأ	analytical language	لغة تحليلية
fourier anlysis	تحليل فورييه	analyzability	تحليلية
		analyzable	قابل للتحليل

anapest	تفعيلة عروضية
تفعيلة عروضية ذات مقطعين قصيرين يتبعان بمقطع طويل. أو تفعيلة عروضية ذات مقطعين خاليين من النبرة الصوتية المميزة متنوعين بمقطع له نبرة.	
anaphony	قلب صوغي
anaphor	عائد
anaphora	إحالة نحوية، عائدة
anaphora	تكرار الصدارة
تكرار الصدارة: مصطلح يعني تصدير بالتكرار الاستهلاكي، أو الإشارة إلى تكرار اللفظة في أوائل جملتين بترداد توكيدي أي تكرار الكلمة نفسها في البداية عدة جمل متتابعة.	
anaphoric	ضمير العائد، عائدي، إحالي
anaphoric control	مراقبة عائدة
anaphoric position	موقع إحالي
anaphoric word	كلمة إحالية
anaphorically	عائديا
anaptyctic vowel	صائت إحالي
anaptyxis	إقحامي
anastrophe	العكس، تقديم وتأخير
العكس: عكس أو قلب الترتيب الإعرابي المألوف لكلمات الجملة لخلق التوكيد أو عرض القافية أو الإيقاع المنشود.	
anatomy	تشريح

anchoring	تثبيت
ancient	قديم
anecdote	قصة
قصة قصيرة مضحكة عن شخص أو حدث ما.	
Anglo-Saxon	أنجلوساكسون
animacy	حياة، عاقلية
animate	عاقل، حي
animate noun	إسم حي
annexation	إلحاق، إضافة
abstrait annexation	إضافة معنوية
explanatory annexation	إضافة بيانية
formal annexation	إضافة لفظية
impure annexion	إضافة غير محددة
pure annexion	إضافة محددة
annexed	مضاف
annexed compound	مركب الإضافي
annexion	إضافة
annotation	تحشية
anomalists	سماعيون
anomalous verbs	أفعال شاذة
anomaly	شذوذ
antagonist	معارض
الشخصية الرئيسية المعارضة للبطل في رواية أو مسرحية.	
antecedent	سابق، مقدم، محال عليه

antecedent of circumstantial		antonomasia	كناية
qualifier	صاحب الحال	antonym	متضادة
antepenultimate	ما قبل الأخيرة		متضادة ، كلمة ضدية : كلمة تناقض معنى
anterior	أمامي ، سابق ، متقدم		كلمة أخرى. (حار - بارد). وفي الإنجليزية
anteriorite	تقدم		Hot x cold
anteriority	أسبقية	antonymy	التضاد
anthropological linguistics	لسانيات أناسية	aorist	فعل مطلق
anticipatory	استباقي	aorist	ماضي
anticipatory expansion	توسع استباقي	aoristic	منجز
anti-donor	ضد مانح	a-over-a principle	مبدأ أ على أ
anti-proverb	المثل المقلوب	aperture	درجة الانفتاح
	المثل المقلوب: هو قلب أو عكس أو تعديل	aphasia	حبسة
	بعض الكلمات في المثل الأصلي مما يضيف	apheresis	ترخيم مطلعي
	عليه روح السخرية و الدعابة.	aphorism	مقولة موجزة
antigrammatical construction			مقولة موجزة عن حقيقة عامة أو رأي ، مثل ،
	تركيب ضد نحوي		قول ماثور. ( الحاجة أم الاختراع)
antillean creole	خليط الأنيلية	aphorism phrase	جملة اغتباطية
anti-markedness	ضد تعليم	apical	ذروي
anti-phrasis	ضجمل	apodeictic propositions	قضايا حملية
anti-sender	ضد متلقي	apodosis	الجزاء ، جواب الشرط
antithesis	طباق ، مناقضة	apology	مدح
	الطباق: في اللغة العربية يعني الجمع بين	apophony	تداوب صائتي
	لفظين متضادين. ينقسم الطباق إلى قسمين:	aposiopesis	قطع استنذافي
	- طباق الإيجاب: مثال: يضحك أخي ويبيكي .	aposiopesis	قطع الكلم ، اسقاط ، ترخيم
	- طباق السلب: مثال: يبكي طفلي ولا يبكي.	apostrophe	علامة حذفية ، فاصلة
anti-thesis	مقيد الموضوع		

apostrophe المناجاة، الخطاب  
 المناجاة : أسلوب بلاغي يخاطب فيه المتكلم  
 أو الكاتب شخصاً غائباً أو شيئاً متخيلاً.  
 apparent violation خرق ظاهر  
 append ربط  
 appendancy إلتحاق، إلتحاق  
 application تطبيق  
 applied linguistics لسانيات تطبيقية  
 اللسانيات التطبيقية هي فرع من فروع اللسانيات  
 "أي علم اللغة"، وهذا الفرع يعني بتطبيق  
 النظريات اللغوية ومعالجة المشكلات المتعلقة  
 باكتساب اللغة وتعليمها. كما يعني هذا الحقل  
 بالتحليل التقابلي بين اللغات للاستفادة منه في  
 تحسين ظروف تعلم اللغات وتدريسها. تأثر هذا  
 الحقل من اللسانيات بنظريات العالم اللغوي  
 الأمريكي المعروف "ناعوم تشومسكي"، وخاصة  
 نظرية النحو الكلي "Universal Grammar"  
 والتي تفسر قدرة الإنسان على  
 اكتساب أي لغة بشرية بغض النظر عن عرقه  
 أو لونه أو معتقده أو ديانته، ومن ثم محاولة  
 توظيف هذه النظرية في سبيل الوصول إلى فهم  
 أكثر لعملية الاكتساب اللغوي. ويعد عقد  
 التسعينيات من القرن العشرين هو عقد ازدهار  
 حقل اللسانيات التطبيقية، حيث أصبح بعض  
 الشيء حقلاً مستغلاً عن اللسانيات النظرية

"Theoretical Linguistics" أصبحت  
 العديد من الجامعات تقدم برامج للدراسات العليا  
 المتخصصة باللسانيات التطبيقية كما أصبح  
 هناك العديد من المراكز والمنظمات التي تعنى  
 بهذا الحقل كالجمعية الأمريكية للسانيات  
 التطبيقية، ومركز اللسانيات التطبيقية بالولايات  
 المتحدة وغيرها من المنظمات بأمريكا والمملكة  
 المتحدة.  
 apposition بدل  
 appositive بدلي، توابع  
 apprehension تصور  
 apprenticeship تعلم  
 appropriateness موافاة  
 appropriate مواف  
 appropriation استملاك  
 approximating verb أفعال المقاربة -  
 approximation مقاربة، تقريب  
 approximative verb فعل المقاربة  
 approximent تقريبي  
 aprocoped مجزوم  
 aptitude ملكة، استطاعة  
 aptitude to dialectic art ملكة جدلية  
 Arabic عربية



## Arabic alphabetic

تستخدم الأبجدية العربية في كتابة العديد من اللغات الآسيوية والأفريقية، مثل اللغة العربية والأردية، هي الأبجدية الثانية في الاستخدام العالمي بعد الأبجدية اللاتينية.

كان أول استخدام لهذه الأبجدية في تدوين النصوص العربية، وأشهرها القرآن الكريم: كتاب الوحي في الإسلام. ثم بدأ استخدام الأبجدية العربية لكتابة العديد من اللغات من عائلات لغوية كثيرة.

## Arabic diacritics حركة

الحركة هي علامة توضع أعلى الحرف العربي أو تحته لتوضيح طريقة نطق الحرف. يشار إلى وضع هذه العلامات على الحروف والشكل والضبط.

## Arabic letters الحروف العربية

تكتب الحروف العربية من اليمين إلى اليسار، بنمط يعتمد على وصل حروف الكلمة الواحدة ببعضها، وتشمل هذه الأبجدية 28 حرفاً أساسياً. تعتبر بعض الحركات الصوتية جزءاً من الأبجدية العربية أيضاً، [بحاجة لمصدر] لأنه يشار إلى هذه الحركات برموز اختيارية. تمتلك اللغة العربية خطوط كتابة وأشكالاً متنوعة من الأحرف، كما للأبجدية الرومانية عدة خطوط من الكتابة على سبيل

المثال. فمن الخطوط العربية المتنوعة: خط النسخ وخط نستعليق وشاه مكهي وخط الرقعة وخط الثلث والخط الكوفي والخط السني والخط الحجازي.

## Arabic language اللغة العربية

العربية لغة رسمية في كل دول العالم العربي إضافة إلى كونها لغة رسمية في دول السنغال، ومالي، وتشاد، وإريتريا وإسرائيل. تعد اللغة العربية أكبر لغات المجموعة السامية من حيث عدد المتحدثين، وإحدى أكثر اللغات انتشاراً في العالم، يتحدثها أكثر من 422 مليون نسمة، ويتوزع متحدثوها في المنطقة المعروفة باسم الوطن العربي، بالإضافة إلى العديد من المناطق الأخرى المجاورة كالأحواز وتركيا وتشاد ومالي والسنغال وإريتريا ولغة العربية أهمية قصوى لدى المسلمين، فهي لغة القرآن الكريم، ولا تتم الصلاة (وعبادات أخرى) في الإسلام إلا بإتقان بعض من كلمات هذه اللغة. والعربية هي أيضاً لغة طقسية رئيسية لدى عدد من الكنائس المسيحية في العالم العربي، كما كتبت بها الكثير من أهم الأعمال الدينية والفكرية اليهودية في العصور الوسطى. وأثر انتشار الإسلام، وتأسيسه دولاً، ارتفعت مكانة اللغة العربية، وأصبحت لغة السياسة والعلم والأدب لقرون طويلة في الأراضي التي حكمها

المسلمون، وأثرت العربية، تأثيرًا مباشرًا أو غير مباشر على كثير من اللغات الأخرى في العالم الإسلامي، كالتركية والفارسية والأردية واللبانية واللغات الأفريقية الأخرى واللغات الأوروبية كالروسية والإنجليزية والفرنسية والألمانية والايطالية والألمانية. كما أنها تدرس بشكل رسمي أو غير رسمي في الدول الإسلامية والدول الأفريقية المحادية للوطن العربي.

تحتوي العربية على 28 حرفًا مكتوبًا. ويرى بعض اللغويين إضافة حرف الهزة إلى حروف العربية ليصبح عدد الحروف 29. وتكتب العربية من اليمين إلى اليسار -مثل اللغة الفارسية والعبرية وعلى عكس الكثير من اللغات العالمية- ومن أعلى الصفحة إلى أسفلها.

تعريب Arabization

يعرب arabize

الأبجدية الآرامية Aramaic alphabet

الأبجدية الآرامية العتيقة كانت أبجدية كتب بها الآراميون في الهلال الخصيب ثم استعملتها الإمبراطورية الفارسية، فأصبحت لغة الإدارة وأخيرًا لغة التداول في العالم القديم، وتعتبر أصلًا لكل من الأبجدية العربية (عن طريق الأبجدية النبطية) والعبرية والسريانية وهي إحدى اللغات السوروية القديمة.

اعتباط arbitrariness

إحالة اعتباطية arbitrary reference

عتيقة archaic

صيغة مهجورة archaism

كلمة أو صيغة عبارة أو قديم أو مهجور. فالكلمات المهجورة تمثل الفصاحة الشعرية وهذا يعني أن هذه الكلمات لا تستعمل في الكلام اليومي أو النثري.

ماصل كلي archi-lexeme

صوتم كلي archiphoneme

مفهم كلي archisemem

منطقة ، إقليم area

لغة جهوية area language

لسانيات جهوية area linguistics

دراسات جهوية area studies

لسانيات جغرافية areal linguistics

أرغة argot

مربع حججي arguative square

بيان ، حجة ، دليل argument

احتجاج ، استدلال ، تدليل argumentation

حدث حاججي argumentation act

حجاجي argumentative

مربع حاججي argumentative square

نص حاججي argumentative text

أدلة ، حجج عقلية arguments

هيكل armature

article of familiarity	لام العهد	aspect	مظهر
articles	الأدوات	aspectualization	تمظهر
articulation	نطق	aspirate	هائلي
articulation test	اختبار النطق	aspiration	هائية
articulator	عضو ناطق	assembler	مجمع
articulatory variable	متغير نطقي	assent	تصديق
articulatory parameter	مقياس نطقي	asseroteric, pure proposition	قضية مطلقة
articulatory phonetic	صوتي نطقية	assertion	تأكيد مضمّر
articulatory phonetics	صوتيات سمعية	assertion	إثبات ، إيجاب ، تأكيد
articulatory system	نظام النطق	assertive	تأكيدي
artificial intelligence	ذكاء صناعي	assertive mood	صيغة التوكيد
artificial	صناعي	assertive sentence	دملة تقريرية
artificial cause	العلة المتكلفة	assibilant	تصفييري
artificial language	لغة مصطنعة	assibilate	صفييري
arts	صنائع	assibilation	تصفير
Arud	العروض	assimilation	الإدغام
علم العروض: علم بمعرفة أوزان الشعر العربي، أو هو علم أوزان الشعر الموافق أشعار العرب، التي اشتهرت عنهم وصحت بالرواية من الطرز الموثوق بها، وبهذا العلم يعرف المستقيم والمنكسر من أشعار العرب والصحيح من السقيم، والمعتل من السليم.		الإدغام أحد أحكام التجويد هو دمج النون الساكنة أو التنوين بحرف من حروف الإدغام بحيث يصيران حرفاً واحداً مشدداً، هو حرف الإدغام، و ينقسم إلى: 1- إدغام بغنة. 2- إدغام بدون غنة.	
as in writing	علامة	assimilation	الإدغام
ascription of right	استحقاق	assimilatory phoneme	صوت مدغم
asemanticity	لادالية	complete assimilation	إدغام تام
		contiguous assimilation	إدغام مجاور
		juxtapositional assimilation	إدغام تجاوري

morphological assimilation	إدغام صيغمي	attributive premise	مقدمة حملية
partial assimilation	إدغام جزئي	attitude	هيئة
progressive assimilation	إدغام مسنمر/متقدم	attraction	اجتذاب ، حذب
reciprocal assimilation	إدغام متبادل	attribute	خبر
regressive assimilation	إدغام رجعي	attribute	صفة الحال ، محكوم به
total assimilation	إدغام تام	attributes	صفات
assistance	استعانة	attribution	خلع ، تتعيت ، حكم
association	اختلاط	attributive	وصفي حالي
associative	اشتراكي ، اختلاط	attributive construction	بناء وصفي
associative ethymology	تأثيل ترابطي	attributive judgement	حكم حملي
associative field	حقل ترابطي	attributive propositions	قضايا
assonance	السجع ، تحانس صائتي	attrition	تلاشي
	السجع: توافق الأصوات في الصوائت (أحرف العلة)	audio-lingual	سمعي شفوي
assumptipn	اقتراض	audio-lingual method	طريقة سمعية شفوية
asteriks	نجمة	auditory discrimination	تمييز سمعي
asyllabic	طرفي مقطعي	auditory feedback	ترجيع سمعي
asymetry	تنافر	augment	زائد ، ملحق ، إلحاق
athematic	لامضموني	augment element	زيادة
atlas	أطلس	augmentation	تكبير
atom	جزء	augmentative	تكبير
atomic	ثابت الجذر ، ذري	augmented	مزيد
atonic	غير منبر	augmented verb	فعل مزيد
attached pronoun	متصل	aural discrimination	تمييز شفوي
attempt	محاولة	aural-oral	سمعي شفهي
attested form	شكل موثق ، وارد	austinian theory	نظرية أوستين



australian	استرالية
autinomy	استقلال بذاتي
autobiography	ترجمة ذاتية
الترجمة الذاتية: هي فن أدبي يحكي فيه الكاتب عن حياته -أو جزء منها- وقد يعترف بالأخطاء التي ارتكبها في مرحلة ما من حياته. وغالبا ما يقدم الكاتب ميثاقا للترجمة الذاتية يعد فيه القارئ أن يقول الحقيقة عما عاشه هو بالذات. وتكتب الترجمة الذاتية بضمير المتكلم، إلا أنه سبق لبعض الكتاب أن حكوا عن حياتهم باستعمال ضمير الغائب مثل طه حسين في كتابه الأيام.	
autocorrelation	تنسب ذاتي
automat	آلي
automated translation	الترجمة الآلية
automatic	الآلي
automatic alternation	تناوب تلقائي ، آلي
automatic programming	برمجة آلية
automatic translation	الترجمة الآلية
automatised	المؤلل
automatization	التأليل

automaton	آلي
autonomous	مستقل
autonomous syntagm	صائت مستقل
autonomous sound	صوت مستقل
autonomous referential	إحالة ذاتية الاستقلال
autonomous syntax	استقلالية التركيب
autonomous word	كلمة مستقلة
authoritative mode	صوغ سلطوي
authority	سلطة
auxiliary	مساعد
auxiliary language	لغة مساعدة
auxiliary sign	علامة مساعدة
auxilliant	معاون
axiology	فيمية
axiom	مسلمة
axiomatic	بديهية
axiomatization	بديهية
axis	محور
Azerbaijani	أذربيجانية

# B

babbling	بَابَاءَ ، ثَغْثَة
bac vowel	صَائِتْ خَلْفِي
back	خَلْفِي ، دَاخِلِي
back formation	تَكُون قَبْلِي
back of the tongue	ظَهْر اللِّسَان
back of tongue	أَصْل اللِّسَان
back of tongue	أَصْل اللِّسَان
back sound	صَوْت خَلْفِي
back vowel	صَائِتْ خَلْفِي
background	خَلْفِيَة
backs vowels	صَوَائِتْ خَلْفِيَة
ballad	أَغْنِيَة شَعْرِيَة
	أَغْنِيَة شَعْرِيَة: هِيَ قِصَّة شَعْرِيَة شَعْبِيَة صَالِحَة لِلغَنَاء.
balance	تَوَازُن ، قِيَاس ، مِيزَان
balanced phrase	مُتَوَازِن
balanced phrase	جُمْلَة مُتَوَازِنَة
	الجُمْلَة المُتَوَازِنَة: هِيَ بِنْيَة لُغَوِيَة تَبْرُز فِيهَا
	أَجْزَاء الجُمْلَة مِنْ تَرَاكِيِب وَكَلِمَات فِي وَضْع
	مُتَوَازِن لِتَأْكِيد التَّضَاد أَوْ التَّمَاثُل فِي الْمَعْنَى مِثْل

	مِلَا حِظَة يَبْكُون عَنْ الْكُتُب: بَعْض الْكُتُب يَصْلُح لِتَذْوِيقِهَا، وَبَعْضُهَا الْآخِر يَصْلُح لِابْتِلَاعِهِ، وَقَلِيلٌ مِنْهَا يَصْلُح لِلْمَضْغِ وَالْهَضْم.
Balkanic	بَلْقَانِيَة /
Baltic	بَلْطِيْقِيَة
Bantu	بَانْتُوِيَة
base	قَاعِدَة ، أَسَاس
base compound	مَرْكَبَة الْأَسَاس
base form	شَكْل ، أَسَاسِي قَاعِدِي
base rule	قَاعِدَة أَسَاسِيَة
basic	قَاعِدِي ، أَسَاسِي
basic alternant	بَدِيل أَسَاسِي ، قَاعِدِي
basic component	مَكُون قَاعِدِي
basic form	صِيْغَة مُجْرَدَة
basic language	لُغَة أَسَاسِيَة
basic noun	الْأَصْل
basic of articulation	أَسَاس نَطْقِي
basic order	رَتْبَة أَصْلِيَة
basic rule	الْأَصْل
basic sentence	جُمْلَة أَسَاسِيَة
basic value	قِيَمَة قَاعِدِيَة
basic vocabulary	مِفْرَدَات أَسَاسِيَة
basis	أَصْل
bayes's rule	قَانُون بَايَس
bearer	عِمَاد
beauty	جَمَال

beauty euphemism	حسن التعبير	binary principles	مبادئ الثنائية ، الضعفية
beauty exordium	حسن الابتداء	binary relation	علاقة ثنائية
beauty peroration	حسن الانتهاء	bindee	مربوط
behaviourism	السلوكية	binder	رابط
behaviour	سلوك	binding	ربط
being	كائن	biography	السيرة الغيرية
belief	اعتقاد		السيرة الغيرية: ترجمة أو رواية لحياة شخص وضعها شخص آخر.
believing	اعتقاد	biolinguistics	لسانيات إحيائية
Belizean creole	خليط بليزي	bioprogram	برنامج حيوي
belles-letters	الأدب	bipartite system	نظام ثنائي الأطراف
beneficiary	مستفيد	bisemy	ثنائي الدلالة
berber	بربرية	biunique	ثنائي الوجهة ، نظيري
biblical hebrew	عبرية توراتية	biuniqueness	ثنائية الوجهة ، نظيرية
bi-conditional	مزدوج الشرطية	blank verse	شعر مرسل
bidirectional	مزدوج الاتجاه		شعر مرسل: شعر مكون من أبيات غير موزونة وعادة يكون على تفعيلة إيامبوس خماسية التفاعيل.
bijjective	تواحد	blade of tongue	طرف اللسان
bilateral	مزدوج الجانب ، ثنائي	blending	نحت
bilateral opposition	تعارض ثنائي	blocked syllable	مقطع مغلق
bilingual	ثنائي اللغة ، مزدوج اللغة	blocked vowel	صائت مغلق
bilingual dictionary	معجم ثنائي اللغة	bola	بولة
bilingual text	نص مزدوج اللغة	bonding	مطابقة
bilingualism	إزدواجية اللغة ، ثنائية اللغة	Boolean operation of intersection	عملية تقاطع بولية
binary	ثنائي		
binary construction	ثنائي التركيب		
binary cut	تجزئة ثنائية		

border	حدود	bracketing	تقويس
border mark	علامة الحد	branching	تفرع
borrowed word	كلمة مقترضة	branching node	عقدة مفرعة
borrowing	اقتراض	branching path	مسلك التفرع
bound	محدد ، مربوط ، مقيد	branching point	نقطة تفرع
bound accent	نبر مربوط	breach	خرق
bound anaphor	عائد مربوط	breach group	مجموعة نفسية
bound form	شكل مربوط	breacker	فاصل
bound morpheme	صيغم مربوط	breathing	علامة نفسية
bound pronoun	ضمير المتصل	breathing system	نظام نفسي
bound pronoun	متصل	breathy voice	صوت خافت
bound sentence	جملة مقيدة	breve	قصير
bound stem	جذر مقيد	brevity	اختصار
bound stress	نبر مقيد ، مربوط	bridge	جسر
bound variable	متغير مربوط	bridge verbs	أفعال جسرية
boundary	حد	broad transcription	تدوين مقرب
bounded morpheme	صيغم مرتبط	broad transcription	كتابة صوتية تقريبية
bounded noun	إسم معدود	broad vowel	صائت خلفي
bounding	فصل ، تحديد ، تقيد	broken plural	جمع التكسير
bounding category	مقولة فاصلة	buccal cavity	تجويف فمي
bounding convention	مواضعة فاصلة	buccal sounds	أصوات فمية
bounding node	عقدة ، عجرة فاصلة	building the corpus	تكوين المتن
brachylogy	حذف النسق	burst	انفجار





c-command	تحكم مكوني
cacology	هجنة
cacophony	تنافر الأصوات ، تناثر
	تنافر الأصوات وعدم انسجامها و يتجلى ذلك في الشعر أو النثر من أجل تحقيق غرض معين.
cacuminal	نطعي ، منثني
cadence	إيقاع
cairene colloquial	دارجة قاهرية
calculably	احتسابية
calligraphy	فن الخط
calque	اقتراض بالترجمة
camouflage	تمويه
cancellers	نواسخ
canon	قانون
canonical	قانوني
canonical form	شكل قانوني
cant	لغة خاصة
capability	كفاءة
capacity	قدرة ، كفاءة

cape verdean creole	خليط الرأس الأخضر
character (s)	الشخصية (الشخصيات)
	الشخصيات: أناس في مسرحية يشار إليهم بشخصيات المسرحية. تقيم هذه الشخصيات على أساس ما تقول وتفعل على أساس ما تقول الشخصيات الأخرى عنهم.
cardinal vowel	مثلث صائتي
cardinal vowels	صوائت الرباعي
caribbean creole	خليط كاربي
carnapian	كارنبي
carré sémiotique	مربع علامي
caesura	وقفة تلقائية
	وقفة تلقائية وتكون في منتصف البيت الشعري تعكس معنى البيت وهي أكبر من الوقفة العادية. تستعمل لإضفاء تنوع في الأوزان.
case	حالة
case absorption	امتصاص اعرابي
case agreement	تطابق إعرابي
case assignment	إسناد إعرابي
case component	مكون إعرابي
case grammar	مدرسة الحالات النحوية
case inheritance	توارث إعرابي
case marking	وسم إعرابي
caste	اسماء الصنف
catacresis	عقيدة عرفية

catalexis	حذح
catalysis	مشاعد ، إشباع
catch	همزة القطع
catégorial component	مكون مقولي
categorem	مدلال
categoremes	ألفاظ خمسة
categorical	صنفي ، مقولي
categorical rule	قاعدة مقولية
categorical syllogism	قياس حملي
categorical	مطلق
categorical component	مكون صنفي
categorical component	مكون مقولي
categorical negative lâ	لا النافية للجنس
catégories	مقولات
categorigal propositions	قضايا مطلقة
categorisation	تفصيلية
category	فصيلة
category grammar	نحو الفصائل
category membership	عضو الباب
catenative verb	فعل رابط
causa prima	علة أولى
causal	سببي
causation	تسببية
causative	تعدي
causative bi	بالتعلية

causative form	شكل سببي
causative lam	لام التعليل
causative min	من التعليلية
causative verb	فعل متعدي
cause	علة ، سبب
analogical cause	العلة القياسية
artificial cause	العلة المتكلفة
didactic cause	العلة التعليمية
distant cause	العلة البعيدة
effective cause	علة فاعلية
efficient cause	العلة الغائية
final cause	العلة الغائية
formal cause	علة صورية
material cause	علة مادية
occassional cause	علة افتراضية
particular cause	العلة الجزئية
proximate cause	العلة القريبة
purposal cause	علة نهائي
theorical polemic cause	العلة الجدلية
universal cause	علة كلية
caused-motion construction	بناء التعبرة السببية
causedness	العلة الفاعلة
cavities of speech organs	تجاويف الجهاز النطقي
cedilla	مرسم نبر الصوت
celestial	فلك
center	وسط

central	وسطى ، وسط
central vowel	صائت مركزي
centrifugal	نابذ
centring	توسيط
centring diphthong	صائت مزدوج وسطية
centripetal	جامع
Centum languages	لغات كنتية
cerebral	لولبي ، ذهني
certain premise	مقدمات يقينية
certainty	يقين ، جزم
chadian	التشادية
chain	سلسلة
change	تغيير
allophonic change	تغيير صوتي تعاملي
alternation change	تغير متناوب
amorphous change	تغيير غير متبلور
change predicates	تغير حملي
combinative change	تغيير تاليفي
conditioned sound change	تغير صوتي مشروط
divergent change	تغيير مفترق
"first sound change	التغيير الصائتي الأول
functional change	تغيير وظيفي
grammatical change	تغيير نحوي
great vowel change	التغيير الصائتي الكبير
independent sound change	تغير صوتي مستقل
initial change	تغيير بدئي
internal change	تغيير داخلي
language change	تغير اللسان ، تغير اللغة

lexical change	تغيير معجمي
loan change	تغيير بالاقتراض
paradigmatic sound change	تغيير جدولي
phonemic change	تغيير صوتي
phonetic change	تغيير صوتي
planned language change	تغير لغوي مرتقب
post-nominal change	تغيير تالي الاسم
random change	تغيرات عشوائية
rank change	تغيير الرتبة
regular sound change	تغير صوتي مطرد
second language change	التغير اللغوي الثاني
semantic change	تغيير دلالي
shape change	تغيير الشكل
sound change	تغير صوتي
spontaneous second change	التغيير الثاني العفوي
sporadic change	تغير عفوي
sporadic sound change	تغير صوتي عفوي
structural allophonic change	-
	تغير بنيوي صوتي تعاملي
syntactic change	تغير تركيبى
umlaut change	تغير علامات الصوت كتابة
vocabulary change	تغير الكلمات
vowel change	تغير صائتي
zero change	التغيير الصفر
change predicates	تغير حملي
channel	قناة
channel cues	قناة العلامات
chaotic	عشوائي
character	طبع

characteristic	خاصة ، خصوصية	chest pulse	حلقة صدرية
Charles Dickens	تشارلز ديكنز	chevauchement	معاضلة
تشارلز ديكنز: روائي إنجليزي من أكثر كتّاب العصر الفيكتوري شعبية وناشط اجتماعي ولد في 7 فبراير 1812 وتوفي في 9 يونيو 1870، وعُرف باسم مستعار هو "بوز".		children's literature	أدب الأطفال
لم تتوقف شعبية روايات ديكنز وقصصه القصيرة إذا ظهر العديد من روايات ديكنز في الدوريات والمجلات بصيغة سلسلة أولاً، وكان ذلك الشكل المفضل للأدب وقتها. وعلى عكس الكثيرين من المؤلفين الآخرين الذين كانوا ينهون رواياتهم بالكامل قبل نشرها سلسلة، فإن ديكنز كان غالباً يؤلف عمله على أجزاء بالترتيب الذي يُريد أن يظهر عليه العمل. أدت هذه الممارسة إلى إيجاد إيقاع خاص لقصصه يتميز بتتابع المواقف المثيرة الصغيرة واحداً وراء الآخر ليبقى الجمهور في انتظار الجزء الجديد.		أدب الأطفال هو نوع من الفن الأدبي يشمل أساليب مختلفة من النثر والشعر المؤلفة بشكل خاص للأطفال والأولاد دون عمر المراهقة.	
بدأ تطور هذا النوع الأدبي في القرن السابع عشر في أوروبا، وأخذ يزدهر في منتصف القرن العشرين مع تحسين أنظمة التعليم في جميع أنحاء العالم، مما زاد من طلب المؤلفات المخصصة للأطفال بلغات مختلفة، ومع ظهور أدباء يكرسون معظم وقتهم لكتابة مؤلفات للأطفال.		Chomsky adjoined	ملحق تشومسكي
مقواة	charp	chopping rule	قاعدة باثرة
الشيشانية	Chechen	chromatic accent	نبر تلويني
محبوس	checked	chrone	وحدة صوتية
موقع مغلق	checked position	chróneme	موقت
مقطع مغلق	checked syllable	circular	دوران
صائت مغلق	checked vowel	circular proof	دليل دائري
مدقق	checker	circumflex	مدة ، علامة كتابية لاتينية
شمرية	cheremis	circumsatnce	ظرف
		circumstantial	ظرفي
		circumstantial qualifier	حال
		citation	شاهد



clarification	تدرج
clash of two unvowelled consonants	التقاء الساكنين
class	باب ، صنف ، فصل
class cleavage	تداخل الصناف
class language	لغة طبقية
class meaning	معنى صنفى
class word	كلمة صنفية
claseme	مصنف
classical language	لغة كلاسيكية
classification of language	تصنيف اللغات
classificatory language	لغة تصنيفية
classifier	مصنف
classicism	الكلاسيكية
	الكلاسيكية : أسلوب أدبي يتسم بالتركيز على الشكل و يتأثر بالكتاب الرومانيين والإغريقين الكلاسيكيين.
clause	عبارة ، قول
adverb clause	عبارة ظرفية
*clause terminal	عبارة ختامية
completive clause	عبارة متممة
consequence clause	عبارة تابعة
dependent clause	عبارة مرتبطة/تابعة
independent clause	عبارة مستقلة
interjection clause	عبارة تعجبية
main clause	عبارة رئيسية
nominal clause	عبارة اسمية

noun clause	عبارة اسمية
parenthetic clause	عبارة اعتراضية
relative clause	عبارة نسبية
relator-axis clause	عبارة فرعية
sub-clause	عبارة تابعة
subordinate clause	عبارة تابعة
temporal clause	عبارة زمنية
clear lateral	صوت جانبي
clear terms	ألفاظ ناصية
clear vowel	صائت واضح
cleft construction	تركيب فيه فصل
cliché	كلاشيه
	مصطلح مبتذل فقد قوته جراء الاستعمال المتكرر.
click	طققة
climax	الذروة
	الذروة: اللحظة الحاسمة التي تبلغ فيها قصة أو مسرحية أشدها أو هي نقطة التحول في حبكة الرواية. وليس بالضرورة أن يكون لكل مسرحية أو قصة هذا النوع من التحول الدرامي. فقد تستطيع شخصية ما في العمل الدرامي أن تتوصل إلى حل للمشكلة. ويمكن أن نقصد بالذروة أعلى نقطة في إثارة القارئ أو الجمهور حيث يمر بردة فعل عاطفية شديدة.
clipped word	كلمة مختزلة
clipping	اختزال

clitic	متصل	vowel cluster	عنقود صائتي
cliticize	اتصل	coalescence	مزج صوتي
clitization	افتراع	coarticulated	مزدوج المخرج
close	مسدود	coarticulation	ازدواج المخرج
close vowels	صوائت مغلقة	coda	تفعلة ، تقفية
closed class words	كلمات صنف مغلق	code	كود ، نظام رمزي ، نمط
closed construction	بناء مغلق	code book	كتاب الرموز
closed list	لائحة مغلقة ، محصورة	code switching	تحويل رمزي
closed repertory	رصيد مغلق	coder	مرمز
closed sound	صوت الغلق	coders	منمطات
closed syllabification	تقطيع مغلق	code-switching	تغيير الرمزية
closed syllable	مقطع مغلق	coexistence	تعايش
closed vowel	صائت مغلق	cognates	مشتركات لفظية
close-mid	نصف مغلق	cognition	إدراكية ، معرفانية
closing	غلق ، تسييج	cognitive	معرفي ، إدراكي
closing diphtong	صائت مزدوج غالق	cognitive constraint	قيود معرفية
closing stage	استعدادات الجهاز النطقي	cognitive effect	حاصل معرفي
clossing	غلق	cognitive factors	عوامل مرجعية
closure	إغلاق	cognitive linguistics	لسانيات معرفية
clue	أمانة	cognitive structure	بنية معرفية
cluster	عنقود صوتي	cognitive system	نسق معرفي
cluster simplification	اختزال عنقودي	coherence	تناسق
consonant clauser	عنقود صائتي	coherent image	صورة منسجمة
consonantal cluster	عنقود صائتي	cohesive device	أسلوب تماسكي
noun cluster	عنقود إسمي	cohesive materials	ارتباط مادي
obstruent cluster	عنقود انحباسي		

coinage	وضع
coincidence	اتفاق
collation	تجميع
collection	جمع
collective	جمعي
collective noun	اسم الجمع
collocation	تضام
colloquialism	عامي
عامي: كلمة أو عبارة تستعمل في الحديث اليومي أكثر مما تستعمل في السياق الأدبي.	
colloquial	دارجة، كلمة متداولة
colloquial language	لحن
colloquialism	استعمال ، لسان عامي
comanche	كومانشية
combinaison	تأليف
combination	تقاييب
combinative change	تغيير تأليفي
combinatorial	تقليبية
combinatorial explosion	انفجار تألفي
combinatorial explosion	فلتان تأليفي
combinatory	تأليفي
combinatory phonetics	صوتيات تأليفة
combinatory principle	مبدأ تقليبي
combinatory variant	متغير تأليفي ، تقليبي

comedy	الكوميديا
الكوميديا، الملهاة: مسرحية تكتب بشكل رئيسي لإثارة الضحك لدى الجمهور. وبالإضافة إلى إثارة الضحك، فهي تروق للعقل البشري. يستخدم النمط الكوميدي ليتقف الجمهور بطرح سخافات لتقاليد اجتماعية معينة ونقاط ضعف في البشر.	
comedy of manners	مسرحية هزلية
مسرحية هزلية تنتقد سلوك وتصرفات طبقة اجتماعية معينة عالية المستوى. وتنشأ من الفجوة العميقة بين المحافظة على السلوكيات المهذبة والسلوكيات الممارسة في الواقع. وكما هو الحال في الكوميديا، فإن التركيز هنا على أخلاقيات الإنسان في المجتمع. تصور الكوميديا دائما هشاشة السلم الاجتماعي مع قليل من المبالغة من قبل الكاتب.	
comic relief	فاصل هزلي
فاصل هزلي: حادثة هزلية توضع في العمل الأدبي وذلك للتخفيف من التوتر الدرامي أو لرفع التأثير العاطفي.	
comics	قصص مصورة
القصص المصورة أو الكومكس عبارة عن فن تصويري غالبا ما يتكون من مجموعة صور تروي أحداثا متتالية مترافقة مع نص حوار للشخصيات المصورة في الرسوم ضمن دوائر.	

comformity	مساير
comitative	معية
command	أمر
comment	خبر
commentary	تعقيب
common	اسم الجنس
common case	مشارك إعرابي
common gender	جنس مشترك
common notion	مقدمات عامة
common noun	اسم الجنس
common qualification	وصف مشترك
communication	تواصل ، اتصال ، إيلاغ
communicative	اتصالي
communicative interaction	تفاعل تواصلي
communicative meaning	فائدة
commutation	تعاوض ، استبدال
commutation test	اختبار الاستبدال
commutativity	تبادلية
comp	مص
compact	سميك ، متقارب
compact degree	درجة السماكة
compact phoneme	صوت متضام
comparatism	قرانية
comparative	مقارن

comparative linguistics	لسانيات مقارنة
اللسانيات المقارنة: علم تأسس على يد 'ويليام جونز' في نهاية القرن الثامن عشر لدراسة وتحليل النصوص المكتوبة في لغات مختلفة واهتمت اللسانيات بدراسة كيفية تشكل كلمات تكون معاني متشابهة في لغات مختلفة، وعمل دراسات مقارنة على هذه اللغات، وأطلق على عناصر التشابه بين اللغات مصطلح صلة القرابة genetic relationships .	
comparative method	منهج مقارن
comparative phonetics	صوتيات مقارنة
comparative phonology	صوتية مقارنة
comparative predicates	مقارنة المسانيد
comparison of language	مقارنة اللغات
compatibility	توافقية
compensatory lengthening	تطويل تعويضي
compensatory shortening	تعويض تقصيري
competence	قدرة
competence-hypothesis	فرضية القدرة
competition	تنازع
compiler	مترجم
complement	مكملة
complementary	تكامل ، تكاملي
complementary distribution	توزيع تكاملي



complementation	تكاملية	compiler program	برنامج مترجم
complementizer	مصدري	component	مكون ، عنصر
complementizer transformation	تحويل تكاملي	basic component	مكون قاعدي
complete	تامة	case component	مكون إعرابي
complete assimilation	إدغام تام	catégorial component	مكون مقولي
complete compound	مركب تام	component analysis	تحليل المكونات
complete definition	تعريف تام	continuous component	مكون مستمر
complete discourse	قول تام	immediate component	مكون مباشر
complete induction	استقراء تام	phonological component	مكون صوتي
completeness	تامة	phonological component	مكون صوتي
completeness condition	قيد التمام	pragmatic component	مكون ذريعي
completeness theorem	صيغة التامة	semantic component	مكون دلالي
completive clause	عبارة متممة	stem compound	مكون شجري
completive sentence	جملة تنميمة	subcomponent	مكون فرعي
complex	مركب ، معقد	syntactic component	مكون تركيب
complex definition	تعريف مركب	thematic categorial	مكون محوري
complex nucleus	نواة عقدة	componential analysis	تحليل مركبي
complex peak	قمة معقدة ، مركبة	composed noun	اسم مركب
complex sentence	جملة معقدة	composite	مركب
complex term	لفظ مركب	composition	تركيب ، تأليف ، نحت
complex terms	ألفاظ مركبة	compositionality	نحتية
complex transformation	تحويل معقد	compound	مركب
complex vowel	صائت معقد	compound grapheme	رسم مركبي
complex word	كلمة معقدة	compound phoneme	صوت مركب
complexity	تعقيدية	compound sentence	جملة مركبة
		compound stress rule	قاعدة التنبير
		compound tense	زمن مركب
		compound word	كلمة مركبة ، لفظ مركب

comprehension	فهم ، مفهوم
compromise language	لغة متفق عليها
computer science	إعلاميات
compulsory	واجب
computer	حاسب
computer aided	مساعد بالحاسوب
computer science	إعلاميات
computer simulation	محاكاة حاسوبية
computerization	حوسبة
computerize	حوسب
computing	معلوماتيات
comutativity	تبادلية
conative construction	بناء جهدي
conative function	وظيفة إلهامية
concatenate	ربط
concatenation	ترابط -
concealed pronoun	مستدير
conceit	استعارة أو تشبيه مبالغ فيه
	استعارة أو تشبيه مبالغ فيه من خلاله تجرى مقارنة بين شيئين متباينين . تحمل هذه المقارنة بين طياتها ذكاءً وعبقورية فكرية.
conceived time	الزمن المخم
concept	مفهوم ، تصور
concept of transfer	مفهوم التحويل
concept of truth	مفهوم الحقيقة

conceptual	مفهومي
conceptual depency theory	نظرية الترابط المفهومي
conceptual graph	مرسم مفهومي
conceptual intellect	عقل نظري
conceptual system	نسق تصوري
conceptuel	تصوري
concession	إضرابية ، تنازل
concessive	إضرابي
conciseness	إيجاز
concomitance	ترابطية
concord	توافق
concordance	قطع ، مطابقة
concordant	تابع
concrete	مجرد
concrete noun	اسم مجرد
condensation	تكثيف
conditinal act	حدث مشروط
conditinal connection	تفريع مشروط
condition	شرط
condition of adequacy	شرط التلائم
condition of learnability	شرط المقروئية
condition of success	شرط النجاح
conditional	شرطي ، مشروط
conditional sentence	الجملة الشرطية
conditional context	سياق مشروط

conditional syllogism	قياس شرطي
conditioned sound change	تغير صوتي مشروط
conditioning	شرطية
conduit metaphor	مسرب مجازي
conduplication	تضاعف
	التضاعف: هو ترديد كلمة في مواضع متنوعة عبر فقرة: قد ترادف التكرار التوكيدي أو المواطأة.
configuration	تشكيل، تشجيرة
configurational	تشجيري
configurational language	لغة شجرية
confirmatory interrogative	استفهام تأكيدي
conflict	صراع
	صراع: تباين بين الشخصيات والقوى في عمل درامي. والأنواع الرئيسية الأربعة للصراع هي: شخص ضد آخر وشخص ضد الطبيعة وشخص ضد المجتمع وعنصرين متضادين داخل الشخص ذاته.
confrontation	مقابلة
congruence	تطابق
conjecture	مضنونة، تقديرة
conjoined	مقرون
conjugation	تصريف
conjunct	رابط
conjunct form	ارتباطي

conjunction	ربط، قرن، قارنة، واصلة
conjunction form	رابط، ربط
conjunctive	قارن، واصل
conjunctive adverb	ظرف ارتباطي
conjunctive pronoun	ضمير متصل
connecting consonant	صامت رابط
connecting vowel	صائت الوصل
connection	جمع
connective	ارتباطي، ربطي
connector	رابط، قرين
connectors	روابط
connexion	ارتباط
connexionism	ارتباطية
connotation	تضمنين، إيهاء
	التضمنين: مجموعة من التضامين المترافقة المكونة للمعنى العام بالإضافة للمعنى الحرفي. ويمكن لهذه التضامين أن تكون شخصية أو عالمية.
consant group	مجموعة صوامت
consaonant clusters	مجموعة صوامت
consensus	إجماع
consequence	دوران
consequence clause	تعبرة تابعة
consequent	تال
cōnsistency	مطرد

consistency condition	شرط الانسجام	constituent	مكون
consonance	صامت	constituent class	عنصر الصنف
consonant	حرف صامت	constituent command	تحكم مكوني
connecting consonant	صامت رابط	constituent control	مراقبة مكونية
consonant clouser	عنقود صائتي	constituent structure	بنية مكونية
consonant shift	تحول صائتي	constitutive	مقوم
double consonant	صامت عضع	constitutive model	نمط تكويني
excrecent consonant	صامت متزايد	constrained	مقيد
initial consonant	صامت بدئي	constraint	قيد ، ملزم ، مقيد
kinetic consonant	صامت متحرك	constraint demotion	قيد التأخير
long consonant	صامت طويل // حرف مد	constraint reranking	قيد الترتيب
medial consonant	صامت وسطي	constraint violation	خرق القيد
nasal consonant	صامت خيشومي / أنفي	constraints	قيود
palatalised consonant	صامت مغور	constrast	تقابل
protected consonant	صامت محمي	constrictive	انقباضي
rolled consonant	صامت مكرر	construct	بناء
slender consonant	صامت منزلق	constructed	مصطنع ، مبني
soft consonant	صامت خفيف	constructed language	اللغة المصطنعة
static consonant	صامت ثابت		اللغة المصطنعة: هي لغة اخترعها شخص أو مجموعة أشخاص اصطناعيا بقصد أن تشابه اللغات الطبيعية. تختلف اللغات الممنهجة عن
unilateral consonant	صامت أحادي الجانب		
vocatic consonant	صامت ندائي		
consonantal	صائتي		
consonantal cluster	عنقود صائتي		
consonantic	صائتي		
consonants	صوامت (الأصوات الساكنة)		
constancy	ثبوت		
constant	ثابت		
constative	تقريري		



أنواع أخرى من اللغات الاصطناعية، مثل  
اللغات الشكلية ولغات البرمجة، بأنها تخصص  
للتداول بين الناس في كافة مجالات الحياة،  
وتحتوي على نحو يشابه نحو اللغات الطبيعية.  
هناك لغات ممنهجة أصبحت لغات طبيعية بعد  
أن اكتسبها أطفال وبدأ يتعامل معها كلغة أم.

بناء construction  
بناء وصفي adjectival construction  
بناء وصفي attributive construction  
بناء النعرة السببية caused-motion construction  
بناء مطلق closed construction  
بناء جهدي conative construction  
بناء ترحيبي directive construction  
بناء شاذ exocentric construction  
بناء نحوي grammatical constructions  
بناء مجهول inactive voice  
بناء وسيط middle construction  
بناء مفعولي objective construal  
بناء تابعي subornative construction  
بناء تركيبى syntactic construction  
بناء نظري theorical construction  
بنائية constructivism  
دارجة التواصل contact vernacular  
عدوى contamination  
محتوى ، مضمون content  
عناصر متضمنة content elements  
محتوى اللفظ content word  
محتوى contents

كلمة أساس content-word  
سياق context  
سياق حر context free  
دليل اللفظ المقالي context of discourse  
حالة السياق context of situation  
سياق مقيد context restricted  
سياق معنوي context sensitive  
تأثير سياقي contextual facts  
سمات سياقية contextual features  
دليل contextual indication  
قرينة contextual indication  
معنى سياقي contextual meaning  
تكيف سياقي contextual modulation  
بديل سياقي contextual variant  
سياقي contextual  
إدغام مجاور contiguous assimilation  
تباين مجاور contiguous dissimilation  
تلاصق contingency  
حادث contingent  
ممتد continous  
مستمر continuant  
استمرار continuity  
مستمر ، متصل continuous  
مكون مستمر continuous constituent  
كم متصل continuous quantity

contnous synthesis	تركيب متصل	conventional proposition	مشهورات
contoid	صامت	conventionalized	موضوعي
contract	عقد	convergence	تلاق
contraction	انقباض	convergence area	فضاء التلاقي
contradiction	تعارض ، تناقض ، معارضة	conversation analysis	تحليل حوار
contradictory propositions	قضايا متناقضة	conversational	تحاور
contrainte	شرط	conversational implicature	اسلزام تحاور
contraruetv	مناقضة	conversational analysis	تحليل خطابي
contrary propositions	قضايا متضادة	conversion	تبدل ، تحويل
contrast	مفارقة	cooccur	توارد
contrastive analysis	تحليل تقابلي	co-occurrence	توارد المصاحبة
contrastive construction	بنية تقابلية	coordinate structure constraint	قيد البنية العطفية
contrastive function	وظيفة تقابلية	coordinated	معطوف
contrastive grammar	نحو تقابلي	coordination	عطف ، تنسيق
contrastive linguistics	لسانيات تقابلية	coordinative construction	انقباض عطفي
contrastive topicalization	مدارية تقابلية	coordinator	رابط ، واصل
contretized essence	عين	copula	وصلة ، فعل رابط ، كلمة رابطة
control	مراقبة	copulative	رابطي
controled	مراقب	copulative sentence	جملة رابطية
controlled metavariabie	ميتامتغير مراقب	copy	نسخة
controller	مراقب	copying	نسخ
controller metavariabie	ميتامتغير مراقب	copying rule	قاعدة ناسخة
controversy	جدل ، مناظرة	cords	أوتار
convention	وضع ، موضوعي ، اصطلاح	core	رابطة ، مشترك السمات
conventional meaning	استصلاح		

core grammar	نحوي نووي
corefence	شراكة إحالية
co-reference	مشارك إحالي
coreferent	شريك إحالي
corollary	لازمة
coronal	تاجي
corporal form	صورة جسمية
corpus	متن، مدونة
correctness	تصحيح
correlation	تلازم ، ملازمة ، تناظر
correlation method	منهج تناسبي
correlation of meaning	حمل على المعنى
correlative words	كلمات متلازمة
correlatives	متضائفات
correspondance	مطابقة
correspondance theory	نظرية المقابلة
correspondence	مطابقة ، تقارب
corroborative	مؤكد ، معقد
corruption	فساد
cosmos	عالم
cost of processing	كلفة المعالجة
count noun	معدود
counterdiscours	خطاب مضاد
counterfactual	ضد واقعي
coupled(of tow premises)	قرينة

couplet	الدوبييت (مقطع شعري)
	الدوبييت: مقطع شعري مؤلف من بيتين متتاليين لهما القافية نفسها والبحر الشعري ذاته.
courtly-love poetry	حب عذري
	حب عذري بين فارس من النبلاء وامرأة متزوجة في القرون الوسطى. هذا الفارس يتعهد وينحب ويتوسل لحبيبته بحرقه الرغبة كما يتعهد أن يخلص لها للأبد. وهي بعيدة وتمثل كل ما هو خير في هذه الحياة .
co-vowel	صائت شريك
creativity	إبداع ، خلق ، ابداعية
	يوضع الإبداع أو الخلق في الأدب أحيانا مقابل المحاكاة أو المعرفة باعتباره نقيضهما. ولكنه ليس خلقا من عدم إذ يفترض مادة لغوية ومواضيع فنية تاريخية ومبادئ تشكيل سابقة قابلة لأن تتلقى العناصر والأبنية الجديدة التي يقدمها الخيال الخلاق. ويقف الخيال الخلاق في الأدب على قمة جديدة تنهض على التمثلات في الخبرة الإنسانية اليومية التي لا تخلو من فكر إبداعي. فتلك التمثلات هي صور تخيلية منصبة على الأشياء التي أدركناها حسيا في الماضي ولكنها لم تعد تؤثر

في إحساساتنا الآن بل تستبقيها الذاكرة في صور

يشكلها الخيال متحررا من تأثيرها المباشر معمما شهادة الحواس جميعها، مستفيدا من التصورات الذهنية المحصلة. وتأتي الصورة الفنية لتعيد تشكيل الترابط بين التمثلات. كما تعيد تشكيل التمثلات نفسها لإحداث انطباعات جديدة تستهدف غاية معينة ومثالا جماليا رفيعا وتتسبع بمقدرة على إثارة الانفعال. ولا تقف تلك الصور الفنية على التجميل الانفعالي لمكافئ ذهني جاهز. فلها حركتها الخاصة.

credibility	مصداقية
crement	مقحم
creole	خليط
creolization	تخليط
crescent	متزايد
crest(of sonority)	قمة التصويت
criterion	قياس ، ميزان
critical discourse analysis	تحليل خطابي نقدي
critical period hypothesis	فرضية الموقف الحرج

النقد الأدبي criticism

النقد الأدبي: دراسة ونقاش وتقييم وتفسير الأدب. يعتمد النقد الأدبي الحديث غالبا على النظرية الأدبية وهي النقاش الفلسفي لطرق النقد الأدبي وأهدافه، ورغم العلاقة بينهما فإن النقاد الأدبيين ليسوا دوما منظرين.

لا تفرق بعض المؤلفات بين النقد الأدبي والنظرية الأدبية، بينما يعتبر بعض النقاد النقد الأدبي التطبيق العملي للنظرية الأدبية لأن النقد يتعامل مباشرة مع العمل الأدبي. وغالبا ما يطبع النقد الأدبي الحديث في مقالات أو كتب، ويدرس النقاد الأكاديميون في أقسام الأدب ويطبعون مقالاتهم في مجلات أكاديمية، أما المشهورون منهم فينشرون في دوريات واسعة الانتشار مثل قسم مراجعة الكتب في صحيفة نيويورك تايمز. النقد الأدبي هو إبداع على إبداع أي دراسة النص الأدبي ليخرج الناقد بنصه الجديد، ولذلك يعد الناقد هو المبدع الثاني للنص. وقد تعدد مناهج النقد الأدبي وتطورت بعد أن بليت المناهج المدرسية وتراجعت المناهج الاجتماعية لتظهر مناهج الحداثة النقدية من بنيوية وأسلوبية والسنية، لينتقل النقد الأدبي إلى مرحلة ما بعد الحداثة وتلقي النقد التفكيكي والثقافي والحر. ومن أشهر أعلام النقد الأدبي في العالم هو الفرنسي رولان بارت.



cross-cultural communication	تواصل ثقافي	cumulativity	تراكمي
cuclicity	سلكية	cuneiform	مسمارية
cujarati	كوجراتية	cursive	صائر
culminative function	وظيفة تجميعية	cuyanese creole	خليط جوياني
cultur	ثقافة	cybernetics	قبطانية
cultural language	لغة ثقافة	cycle	سلك
cultural transmission	تبليغ ثقافي	cyclic	دائري
culture	ثقافة	cyclic nœud	عقدة سلكية
culture circle	مجال ثقافي	cyrenaican	ليبية
cumul	تراكم	cyrillic alphabet	أبجدية سيرالية

# D

damping	تخفيف
Dankali	دنكالية
dark lateral	جانبي مفخم
dark vowel	صائت مفخم، صائت شديد
data	بيانات، معطيات
data bank	بنك معطيات
data base	قاعدة معطيات
data base management	تسيير المعطيات
data capture	تدوين المعطيات
data carrier	حامل المعطيات
data collection	مجموعة معطيات
data processing	معالجة المعطيات
database management system	نظام تدبير قواعد المعطيات
database management system	نظام تسيير المعطيات
dative	مفعول غير مباشر، اضافة
dative case	إعراب حالة المفعولية
datq dictionary	معجم المعطيات
davangari	دافانجارية
dbms	نظام تدبير قواعد المعطيات
de morgan law	قانون مورجان

debate	مناظرة
decalorative phonologie	صوتمي تصريحي
deceiver	مخيب
decentralization	توزع
deception	خيبة
deceptive cognates	الأضداد
decibel	مقاسة صوتية
decidable	مقرر
decision	قرار
declaration	تصريح
declarational	تخبري
declarative	تصريحي، خبري
declarative discourse	قول جازم
declarative illocution	تحقيق تصريحي
declarative sentence	جملة خبرية
declaratory	تصريحي
declension	إعراب
declinability	صرف
declinable	متصرف، متمكن
decoding	حل الرموز
decontextualization	محو السياق
decreolization	تقويم الخليط
dedialectalization	توحيد الدواجر
deduction	استنتاج
deductive structure	بنية استبطانية

deep grammar	نحو عميق	déictique	إشاري
deep order	ترتيب عميق	deixis	حدوثية
deep structure	بنية عميقة	delabialization	لا شفوية
deep vowel	صائت عميق	delayed subject	فاعل مؤخر
defect	علة	délégation	توكيل
defective	معتل ، ناقص ، معيب	deletion	إمحاء
deferred preposition	حرف الجر المؤخر	deletion rules	قواعد الإمحاء
defined	معرف	deliberation	استشارة
defined palace	وضع	deliberative	استشاري
definite	محدد ، معرف	démarcateur	فاصل
definite article	أداة ، حرف التعريف	demarcative function	وظيفة فاصلة
definite determiner	محدد معرف	demonstration ad absurdum	برهان الخلف
definite proposition	فضية محصورة	demonstration of fact	برهان إن
definiteness	تعريف	demonstration's principle	مبدأ البرهان
definition	تعريف	demonstrative	برهاني
complete definition	تعريف تام	demonstrative	إشاري ، اسم إشارة
complex definition	تعريف مركب	demonstrative noun	اسم الإشارة
nominal definition	تعريف اسمي	demonstrative objection	عناد برهاني
definition sign	علامة نهائية	demonstrative premise	مقدمة برهانية
deflection	صرف إعرابي	demonstrative question	سؤال برهاني
deflexion	زوال الإعراب	demonstrative syllogism	قياس برهاني
degeneration	فساد		
degeneration of meaning	فساد المعنى		
degree of conventionality	مستوى المسايرة		
degree strength	درجة الصلابة		
deictic	حدوثي		

Demotic	الكتابة الديموطيقية	derivations	مشتقات
الكتابة الديموطيقية أحد الخطوط المصرية القديمة و كانت تستخدم في تدوين النصوص الدينية أو التعويذات السحرية، ونصوص تدريب الكتبة والرسائل والوثائق القانونية والتجارية لدى المصريين القدماء. وهو خط مبسط من الخط الهيراطيقي.		derivative	إشتقاقي، مشتق
demotion	إضعاف	derivative noun	اسم مشتق
demotion of stress	إضعاف النبر	derivative proposition	قضية مشتقة
denasalization	لا خيشومية	derived	مشتق
denial	رفض، إنكار، جحود	derived order	ترتيب متفرع، مشتق
denominative	تحت إسمي	derived primary word	الكلمة المشتقة الرئيسية
denotation	دلالة	derived secondary word	الكلمة المشتقة الثانوية
denouement	انفراج، تنوير	derived sentence	جملة مشتقة
dental	أسناني	derivided	مشتق
dental-alveolar	أسناني لثوي	deriving form	شكل قاعدي
dentolabial	شفوي أسناني	described subject	مدلول عليه
dependence	نصب، تبعية	descriptive phonetics	صوتيات وصفية
dependent	منصوب	description	وصف
dependent clause	تعبرة مرتبطة، تابعة	descriptive	وصفي
derivation	اشتقاق	descriptive definitions	رسوم
derivational	اشتقاقي	descriptive grammar	نحو وصفي
derivational affix	سابقة اشتقاقية	descriptive linguistics	لسانيات وصفية
derivational suffix	لاحقة اشتقاقية	desiderative verb	فعل مرغوبي
		desinential inflection	إعراب
		desirability	رغبة
		desirative	مرغوبي
		desisive test	اختبار حاسم
		desonorization	إزالة التصويت



destress retraction rule تقديم النبر النهائي  
detective بوليسي

detective fiction الأدب البوليسي

الأدب البوليسي لون من الأدب القصصي الخيالي يتناول جريمة معينة مع محاولات كشف مرتكبها وعددا من مفاتيح الحل مع شرطي سري يحل اللغز. في معظم القصص البوليسية تكون الجريمة جريمة قتل، والمفاتيح إما تؤدي إلى الحل أو إلى الابتعاد عنه.

تطور الأدب البوليسي ودخلته شخصيات جديدة، وأنماط جديدة في كتابة الأدب البوليسي حيث انبثق من عبائته روايات الجاسوسية التي غذتها أحداث القرن العشرين مثل الحربين العالميتين والحرب الباردة ومن أشهر الشخصيات المبتدعة في هذا الشأن شخصية جيمس بوند.

detective story قصة بوليسية

detente ارتخاء

determinant محدد

determination تحديد، تعريف

determinative جازمة

determinative compound مركب تحديدي

determinatum جازمة

determiner جازم ، محدد

determinist حتمي، حتمية

development ارتقاء ، نمو

developmental linguistics لستنيات تطورية

deviation انحراف

devoicing تهميس

devoid of endings فارغ

diachronic زمني

diachronic grammar نحو تزامني

diachronic linguistics لسانيات تزامنية

diachronic phonetics صوتيات زمانية

diachronic phonology صوتي تزامني

diachronical زمانية

diacritic التشكيل

التشكيل أو الشكل أو الإعجام أو النقط أو استخدام علامة دياقراطية هو إضافة رمز نصي ثانوي إلى رمز نصي أساسي (حرف) لتحقيق واحد من أغراض متنوعة.

dialectic art صناعة الجدل

diaeresis تننية مقطعية

diagram رسم بياني

diagraph تتائي الكتابة

dialect لهجة، لغة دارجة

dialect atlas	أطلس اللغات	digression	الاستطراد
dialect geography	أطلس اللهجات	الاستطراد: في الاستعمال الأدبي يعني فقرة أو جزءا معيناً ينحرف عن الموضوع الرئيسي أو الحبكة الأساسية. ويعتبر بعض القراء أن الكثير من فقرات الوصف المطولة أو التي تبدو ضئيلة الأهمية في رواية من الروايات استطرادا.	
immigrant dialect	لهجة المهاجرين		
sedentary dialect	لهجة الحضر		
situational dialect	لهجة ظرفية		
social dialect	لهجة اجتماعية		
standard dialect	لهجة نموذجية		
temporal dialect	لهجة زمنية	dictation	إملاء
territorial dialect	لهجة منطقة محلية	الإملاء هو أن يتحدث المتكلم ويكتب السامع، فيقال أملى فلان على فلان إذا ذكر الأول جملة صوتية فدونها الآخر بالكتابة. أما قواعد الإملاء فتعني أن تتم كتابة الكلام الصوتي بشكل مضبوط بالشكل، من حيث الأصوات الصحيحة أو المعثلة ومدى ارتباطها ببعضها في أجزاء الكلام، من اسم أو فعل أو حرف.	
dialectalization	تفرع دراجي	dictio infinita	حرف عدل
dialectic	جدل	dictio negativa	حرف سلب
dialectic interrogation	سؤال جدلي	diction	أداء
dialectic objection	عناد جدلي	diction	أسلوب
dialectic syllogism	قياس جدلي	dictionnaire	قاموس
dialectology	دارجيات	dictum de nullo	مقول ولا على واحد
dialogical	حواري	dictum de omni	مقول على الكل
dialogue	حوار	didactic cause	العلة التعليمية
diaphone	ثنائي الصوت	difference	تفاوت
diaphoneme	ثنائي الصوتم		
dia-system	ثنائي النظام		
diathese	صيغة الفعل		
dichotomiy	قسمة		
dichotomy	زوجية متقابلة		

differential analy	تحليل تفاضلي	diminutive	تصغيري ، مصغر
differential meaning	معنة فاضلي	ding-dong theory	نظرية الدينج دونج
differentiation	تفريق ، تمييز	dinka	دينكية
diffuse	منتشر	diphoneme	صوت ثنائي
diffuse phoneme	صوت منتشر	diphthong	صوت مزدوج
diffusion	انتشار	diphthongaization	مزاوجة صوتية
diffusion concept	المفهوم الانتشاري	diptote	ثنائي الصرف
diffusion theory	النظرية الانتشارية	direct acces	توصل مباشر
digital	رقمي	direct demonstration	برهان مستقيم
digital computer	حاسب آلي رقمي	direct object	مفعول مباشر
		direct object	المفعول به
digital literature	الأدب الرقمي	directed- proof syllogism	قياس مستقيم
الأدب الرقمي نوع جديد من الكتابة الأدبية		directive	توجيهي
يوظف المعلومات وجهاز الحاسوب تعود		directive construction	بناء توجيهي
بداياته إلى أواخر الخمسينيات، حيث نشأ		director	موجه
بالتزامن في ألمانيا وفرنسا وكندا، لكن بدايته		disagreement	خلاف
الحقيقية لن تتم إلا أواسط الثمانينيات على إثر		disambiguization	تجلية
انتشار استعمال الحواسيب الشخصية والقفزة			
التي عرفت صناعة الوسائط المتعددة. للأدب		disambiguation	السجع
الرقمي أجناسه وكتابه ومدارسه:			السجع: هو توافق الفاصلتين في فقرتين أو أكثر
			في الحرف الأخير. أو هو توافق أواخر فواصل
diglossia	ثنائية		الجملة (الكلمة الأخيرة في الفقرة) ، ويكون في
digraph	رسم ثنائي		النثر فقط.
dijunctive syllogism	قياس منفصل	discontinuous	متقطع
dilation	تمدد	discontinuous	غير مستمر

discontinuous analysis	تحليل متقطع ، غير مستمر	discrimination	تمييز
discontinuous formant	مشكل متقطع	discriptive discourse	وصف خطابي
discontinuous morpheme	صيغ متقطع	discursive	خطابي
discontinuous(exception)	منقطع	disengagement	فك
discontinuiuous quantity	كم منفصل	disjoint	منفصل ل
discountuuous constituents	مكونات قطعة	disjoint reference	إحالة منفصلة
discourse	خطاب، خطابي	disjunction	فتق ، فصل ، فاصل
discourse analysis	تحليل خطابي	disjunction negation	مانعة الخلق
discourse break	قطيعة خطابية	disjunctive opposition	تعارض فصلي
discourse break	قطيعة سردية	disjunctive premise	مقدمة منفصلة
discourse function	وظيفة خطابية	dislocated	مفكك
discourse grammar	نحو خطابي	dislocation	تفكيك
discourse marker	علامة خطابية	dispersion	انتشار
discourse pattern	نمط خطابي	displaced speech	خطاب في غير محله
discourse representation	تمثيل خطابي	disposession	خلع
discourse rule	قاعدة خطابية	disputation	مناظرة لغوية
discourse shema	نرسمة خطابية	disputes	خلاف
discourse syntax	تركيب خطابي	dissimilation	تباين
discourse unit	وحدة خطابية	contiguous dissimilation	تباين مجاور
discourses	أقاويل	distant dissimilation	تباين متباعد
discovery procedure	وسيلة الاكتشاف	incontiguous dissimilation	تباين متباعد
discrete	متقطع	juxtapositional dissimilation	تباين متلاصق
discrete analysis	تحليل متقطع	progressive dissimilation	تباين متقدم
discrete units	وحدة متقطعة	regressive dissimilation	تباين رجعي
		syllabic dissimilation	تباين مقطعي
		total dissimilation	تباين تام
		dissimilatory	مدغم



dissimilatory phoneme	صوت مدم	الملحمة الشعرية في الأدب الإيطالي، ويرى الكثيرون بأنها من أفضل الأعمال الأدبية في الأدب على المستوى العالمي. تحتوي الملحمة الشعرية على نظرة خيالية بالاستعانة بالعناصر المجازية حول الآخرة بحسب الديانة المسيحية، وتحتوي على فلسفة القرون الوسطى كما تطورت في الكنيسة الغربية (الكاثوليكية الرومانية).
dissimulation	كتمان	تدور ملحمة الكوميديا الإلهية الشعرية حول جولة فيما بعد الحياة، أي في الآخرة، بحسب التصورات المسيحية.
dissyllabic	ثنائي المقطع	وثائقي
distant assimilation	إدغام المتباعد	documentary
distant cause	الحلة البعيدة	domain
distant dissimulation	تباين متباعد	domain of discourse
distinct nouns	اسماء متباينة	domain of qualification
distinct term	ألفاظ متزايلة	domain of transformation
distinctive	تميزي ، متميز	domain problem
distinctive features	سمات مميزة	domal
distinctive function	وظيفة تمييزية	domesticated word
distinctive genera	أجناس متباينة	dominance
distribution	توزيع	dominant order
distributional	توزيعي	dominate
distributional analysis	تحليل توزيعي	domination
distributional numeral	عدد توزيعي	donateur
distributive	توزيعي	
distributive numeral	عدد موزعي	
divergent	مفترق	
divergent change	تغيير مفترق	
Divine	إلهي	
Divine Comedy	الكوميديا الإلهية	
	الكوميديا الإلهية هو عمل ألفه الإيطالي دانتي أليغييري منذ عام 1308 حتى وفاته في عام 1321. تعد الكوميديا الإلهية من أهم وأبرز	

dorsal	ظهري
dorsal nasal	ظهري خيشومي
dorso-alveolar	ظهري لثوي
dorsum	ظهر اللسان
dotted	معجم
double articulation	مخرج ثنائي
double consonant	صامت مضعف
double-cross juncture	وقفة ضعفية
double semantic indexation	فهرسة دلالي مزدوج
double-bar juncture	وقفة
doubled verb	فعل مضعف
doublet	مزاوج
doubling	شدّة ، تشديد
doubly weak verb	فعل لفيّف
doubt	شك
doxical premises	وهميات
drama	الدراما هو نوع من النصوص الأدبية التي تؤدي تمثيلا في المسرح أو السينما أو المرناة (التلفزيون) أو الإذاعة.
	تهتم القصص الدرامية غالباً بالتفاعل الإنساني وكثيرا ما يصاحبها الغناء والموسيقى ويدخل فن الأوبرا ضمن هذا التعريف. وتنقسم الدراما في المفهوم الإغريقي إلى ثلاثة أجزاء الملهاة (الكوميديا) وهو الأداء التمثيلي الذي يؤدي

للضحك ممثلا بالقناع الأبيض الضاحك والمأساة (التراجيديا) عكسي الملهاة (الكوميديا) وهو الأداء التمثيلي الذي يؤدي إلى الحزن ويمثله القناع الأسود الباكي. أما الجزء الثالث فهو نوع خاص من الدراما يقع بين الإثنين، حيث يعتمد قصص الأساطير ويعرف بإسم التراجيكوميدي ويتناول شخوصها الأسطورية ببعض السخرية وحديثا يمكن إدراج بعض أنواع الكوميديا السوداء تحت هذا المسمى.

dravidian	درايدية
dsjunction	استثناء
dtermination	رسم
dual	المتنى
	المتنى: هو ما يدل على اثنين أو اثنتين أو أغنى عن متعاطفين بزيادة ألف و نون في حالة الرفع و ياء و نون في حالة النصب أو الجر مثال: قلمان أو قلمين. وتحذف نون المتنى عند الإضافة.

dualism	إثنينية
duality	ثنائية
duality of pattern	ثنائية المنوال
dubitative	متردد
duplication problem	مشكل التضعيف

duration	ديمومة	dysphasia	عسر الكلام
duration	طول	dysphonia	عسر التصويت
durative	استمراري	dysplasia	خلل التنسج
durative verb	فعل دائم	dysplastic	مختل التنسج
dyari	ديارية	dysrhythmia	خلل النظم
dynamic	حركي	dysgraphia	خلل الكتابة
dynamic accent	نبر متحرك	dyslalia	عسر النطق
dynamic linguistics	لسانيات ديناميكية	dyskinesia	عسر الحركة
dys-	عسر	dyslexia	عسر القراءة

# E

echo	صدى
echo question	استفهام صدى، سؤال صدى
echo word	كلمة صدى
echoes	أصداء
echoicity	ترداد
eclipsis	إسقاط حرف
ecology	بيئية
economie of derivation	اقتصاد المشتقاق
economy	اقتصاد
education gap	نقص
effect	معلول
effective cause	علة فاعلية
effective procedure	طريقة فعلية
efficient	علة فاعلية
efficient cause	العلة الغائية
egressive	انتهائي
ejective	قذفي
elaboration	اعداد
elative	اسم تفضيل
elative object	المفعول فيه
electronical logic	المنطق الإلكتروني

elegant	أنيق
element	عنصر
element to which annexed	مضاف إليه
elementary	أولي
elementary act	حدث بدائي
elevation	تدرج
elided	محذوف
elision	ترخيم تعاملي، تقدير ، حذف
ellipsis	اختزال ، حذف
eloquent speakers	فصحاء
embedded sentence	جملة مكتنفة
embedding	إدماج، اكتناف
emeter	ملقي
emotion	انفعال
emotive accent	نبر انفعالي
emphasis	تفخيم ، مبالغة
التفخيم هو ضخامة تدخل على الصوت حتى يمتلئ الفم بصداه.	
emphatic	مفخم
emphatic articulation	نطق مفخم
emphatic lam	لام التوكيد
emphatic pronoun	ضمير مفخم
emphatic suffix 'anna	أن نون النسوة
emphatizer	تفخيم
empirical	تجريبي



empiricism	تجريبية
empirism	اختبارية ، تجريبية
empty	فارغ
empty category	مقولة فارغة
empty category principle	مبدأ الصنف الفارغ
empty element	عنصر فارغ
empty word	كلمة فارغة
enantiosema	أضداد
enclitic	مجلوب نبري
encoding	فك ، حل الرموز ، منمط
encoding of information	ترميز المعلومات
encoding of messages	ترميز الرسائل
end	انتهاء
end of specific aim	انتهاء الغاية
endocentric structure	بنية خارجية الارتكاز
endocentric construction	بناء داخلي التمرطز
endocentric form	شكل داخلي التمرکز
endocentric phrase	جملية خارجية الارتكاز
endophasia	حديث النفس
engagement	توصيل
engagements	القرامات
English	إنجليزي ، اللغة الانجليزية

لغة أنجليزية English language

اللغة الإنجليزية: هي لغة جرمانية نشأت في إنجلترا. هي ثالث أكثر اللغات الأم انتشارا في العالم (402 مليون نسمة بحسب تعداد 2002) وبالإضافة إلى انتشارها الكبير في العالم بسبب التأثيرات العسكرية والاقتصادية والثقافية والعلمية والسياسية للإمبراطورية البريطانية ومن بعدها الولايات المتحدة الأمريكية. نشأت الانجليزية من عدة لهجات، والتي جلبت إلى بريطانيا العظمى من قبل المستوطنين الأنجلوسكسونيين في بداية القرن الخامس. ولقد تأثرت اللغة بلغة النورس القديمة من قبل غزاة الفايكنج. بعد فتح النورمان، تطورت الإنجليزية القديمة إلى الإنجليزية الوسطى، مستعيرة بقوة من المفردات والعادات الهجائية للنورمان (الانجليزية- الفرنسية). ومن ذلك على نحو كبير تطورت اللغة الإنجليزية الحديثة بجانب التغير الكبير في الحروف في بداية القرن الخامس عشر في إنجلترا، واستمر في اكتساب كلمات أجنبية من لغات مختلفة. وتم بناء عدد كبير من الكلمات الانجليزية وبخاصة الكلمات الخاصة بالتقنية على أساس جذور من اللاتينية واليونانية القديمة.

English literature	الأدب الإنجليزي	epicene	مشتراك الجنس
الأدب الإنجليزي : مصطلح يشير إلى كل عمل أدبي كتب باللغة الإنجليزية بما يتضمن أعمال قام بتأليفها كتاب غير بريطانيين باللغة الإنجليزية. جوزيف كونراد كان بولندياً، روبرت برنز كان اسكتلندياً، جيمز جويس كان أيرلندياً، إدجار آلان بو كان أمريكياً، فلاديمير نابوكوف كان روسياً. بمعنى آخر، الأدب الإنجليزي مختلف ومتنوع، تماماً كتنوع اللهجات الإنجليزية حول العالم.		epichrema	قياس جدلي
enhancement	تسلسل ، تتابع	epiglottis	لسان المزمار
enhancement of meaning	تتابع المعاني	epigraphy	نقشيات /
entité	ذات	epiphenomen	ظاهرة عارضة
entity	ذات	episememe	قوالب
entry	مدخل	episode	حلقة ، مرحلة
enuciative	خبر	episodic	مرحلي
enumerative	تعدادي	episodic structure	بنية حلقة
enunciation	خبر ، قول ، اداء	epistemic modality	كيفية تأصيلية
enunciations	أقاويل	eponym	اسم كناية
enunciator	لافظ	equalization	تعاادل
environment	بيئة ، محيط	equation	معادلة
environmental	محيطي ، بيئي	equational	ابتدائي
epenthesis	وصل شوي	equational sentence	الجملة الابتدائية
epenthetic	وصلي حشوي	equivalent sentences	جمل متساوية
		erasing	امحاء
		ergative	فاعل متعد
		eristic	قول كاذب
		eristic refutation	تبكيث مغالطي
		eristic syllogism	قياس مغالطي
		error	غلط
		error analysis	تحليل الخطأ
		errors	خطأ
		Esimbi	ايسمبو

espace	مكان	eustachian tube	بوق أوستاش
essay	مقالة، مقال	event	حدث
المقالة نوع من الأدب، هي قطعة إنشائية، ذات طول معتدل تُكتب نثراً، وتُلمّ بالمظاهر الخارجية للموضوع بطريقة سهلة سريعة، ولا تعنى إلا بالناحية التي تمس الكاتب عن قرب.		event exhortation	حث
essence	كنه، الذات، ماهية متصورة	evidence	الحجة
essential	ذاتي	evident	بديهي
essential attribute	صفة ذاتية	evolutionary linguistics	لسانيات ارتقائية
essential attributes	صفات ذاتية	evolutionist approach	معالجة ارتقائية
essential predicate	محمول أول	ewe	ايو
established	متمكن	exact discourse	قول تام
establishment	تمكن	exclamatory statement	الكلام الإنشائي
extensive definition	تعريف موسع	examiner & opponent	سائل ومجيب
estonian	استوانية	example	مثال
ethesis	افتراض	excepted element	مستثنى
ethnolinguistics	لسانيات أناسية	excepted syllogism	قياس استثنائي
ethymology	تأيلية	exception	استثناء
etic	ذاتية	exceptions	استثناء
etymology	تأثيل	exceptive particle	أدوات الاستثناء
etymon	أثر	exceptive sentence	جملة استثنائية
euphemism	إكياسة	exchange	تبادل
euphony	تطريب	exclamation	تعجب
euphoria	غبطة	exclamatory	تعجبي
		exclusion	استثناء
		exclusionary fallacy	سراب إقصائي
		exclusive first person	مخاطب إقصائي
		exclusivity	حصر

excrecent	متصاعد
excrecent consonant	صامت متزايد
excrecent vowel	صائت متزايد
exemple	شاهد ، مثال
exhalation	هائية
exhaustive	مفرق
exhaustivity	اشتمالية
existence	عين
existential argument	بيان وجودي
existential evidence	دليل وجودي
existential premise	مقدمة وجودية
existential propositions	قضايا وجودية
existential quantifier	مكوم ، سور وجودي
existential sentence	جملة وجودية
exocentric	شاذ
exocentric construction	بناء شاذ
exocentric form	شكل خارجي المتمركز
exocentric phrase	جملة شاذة
exocentric structure	بنية شاذة
exolinguistics	خالساني
exophasia	مخرج الخطاب
exotic language	لغة غريبة
expansion	انتشار ، توسع
expectation	توقع ، انتظار
experience	تجربة

experienter	مجرب
experimental phonetics	صوتيات اختبارية
experimental propositions	قضايا تجريبية
experimental psycholinguistic	لسانيات نفسية تجريبية
expert system	نظام خبير
expiratory	نبر صفيري
explanation	تفسير ، بيان
explanatory	تفسيري
explanatory accent	نبر تفسيري
explanatory coordination	عطف للبيان
explanatory discourse	خطاب تفسيري
explanatory theory	نظرية تفسيرية
explained	مفسر
explanatory annexation	إضافة بيانية
expletive	مستزاد
explicative linguistics	لسانيات تفسيرية
explicative diachronic linguistics	تفسير لغوي زمني
explicit	صريح
explorator	مكتشف
exploratory -min	من البيانية
explosion	انفجار
explosive	انفجاري
exposition	بيان



expository text نص عرضي

expressible regent عامل اللفظي

expression تعبير ، عبارة

Expressionism التعبيرية

التعبيرية: مصطلح في الأدب فضفاض على الرغم من دقته النسبية في الفن التشكيلي، يحدد التعبير الشكل، ويحدد بناء الصور وتركيب البمل. وهكذا يمكن تحويل وفك أوصال أي قاعدة شكلية أو عنصر من عناصر الكتابة لتلائم هدف التعبير .

وفي الدراما تلجأ التعبيرية إلى تجسيد حالة شعورية بواسطة البنية غير الواقعية والشخصيات الرمزية وتنظيم خاص للأسلوب. وقد انتشرت التعبيرية في بدايات القرن العشرين وتبلغ قمة مجدهما في مسرحية الحلم وسوناتا الشبح لاسترندبرج Strindberg ثم توالى المسرحيات طوال العقد الثاني بأقلام فديكند

Wedekind وإرنست تولر Ernst Toller وجورج كايزر Georg Kaiser وغيرهم، ثم كادت تنقرض في منتصف العشرينات ولكنها أثرت في بعض أعمال يوجين أونيل Eugene O'neil والمررايس Elmer Rice

وفي الروايات والقصص القصيرة تؤثر أفكار التعبيرية في تمثيل العالم الموضوعي خلال

الانطباعات المكثفة والأحوال الوجدانية للشخصيات، وخاصة خلال أذهان شخصيات بعيدة عن العادية أو السواء أو من خلال إسقاط مفاهيم ومواقف المؤلف نفسه ونجد تأثيراً محدوداً بالتعبيرية عند فيرجينا وولف وكافكا وويليام فوكنر .

وفي الشعر هناك نطاق واسع لما يعرف بتقنيات التعبيرية من الاعتماد على التأثيرات الصوتية واللونية، وعلى تراسل الحواس حيث لا يكون المعنى هو الأساس. ومن المتأثرين

جيرارد مانلي هوبكنز Gerard Manley

Hopkins وروي كامبل Roy Campell

معبر expressive

حدث مغبر expressive act

سمات معبرة expressive features

وظيفة تعبيرية expressive function

تمدد ، توسع extension

معنى وجودي extensional meaning

استغراق extention

قضية التوسع extention theorem

ما صدقي extentional

منقرض extinct

extinct language	لغة منقرضة	وقف مفتوحة خارجية	
لغة منقرضة أو لغة ميتة هي اللغة التي لا تستخدم الآن كلغة أولى. هذا يحدث حين تمر اللغة بمرحلة موت لغة؛ بسبب نقص عدد متكلميها، وقد يرجع ذلك لأسباب طبيعية؛ كقلة عدد المستخدمين لتلك اللغة أو أسباب قسرية كإجبار شعب أو عرق ما على تغيير لغته إلى لغة أخرى. ومن الأسباب القسرية التي تؤدي إلى انقراض لغة معينة هو عمليات التطهير العرقي التي قد لا تبقى على أي متكلم للغة معينة، فمثلا إبان عهد الاستعمار الأوروبي لأمريكا انقرضت بعض اللغات الأمريكية الأصلية نتيجة تقشي الأمراض التي سببها الأوروبيون أو نتيجة لمجازر التطهير العرقي التي مارسوها بحق السكان الأصليين.			
external hiatus	التقاء صائتين خارجيا	موقع خارجي	external position
external linguistics	لسانيات خارجية	أعراض خارجية	external symptoms
external open juncture		إبراز /	externalization
		استخراج	extraction
		علوم دخيلة	extraneous sciences
		مطارفة	extrapolation
		مرحلي	extraposed
		تعريض	extraposition
		زحقة	extraposition
		خاتركيبي	extra-syllabic
		طرف	extreme
		أطراف	extremes
		أحكام الإعراب الخارجية	extrinsic inflectional judgements
		معنى خارج الذاتية	extrinsic meaning
		دارجة مكتوبة	eye dialect

# F

fable	الخرافة
الخرافة : حكاية قصيرة شعرية أو نثرية لها مدلول أخلاقي.	
face	خلقة
fact	واقعة ، شيء ، حدث ، حقيقة
factitive verb	فعل متعدي لمفعولين
factive	سببي ، صيروري
factorization	تقسيم
factors which prevent declinability	موانع الصرف
factual	عوامل
factual mood	صيغة عواملية
faculty	ملكة ، كلية
fading	تلاشي
fairy tale	الحكاية الخرافية
الحكاية الخرافية هي قصص وهمية تحتوي على شخصيات فلكلورية (مثل الجنيات الصغيريات أو العفاريت أو الأقزام أو الجبابرة أو العرافات أو العمالقة أو الأميرات أو الحيوانات الناطقة) في	

عالم خيالي مرتبط بالسحر أو بالقوى الخارقة للطبيعة.

تكون هذه الحكايات غالباً موجهة للأطفال وتختتم بنهاية سعيدة. تحتوي الحكايات الخرافية عادة على دروس أخلاقية مخفية. من أشهر كتاب هذا النوع من الحكايات الأخوان غريم الألمانين (مؤلفا بيضاء الثلج، والأميرة النائمة، وسندريلا) والمؤلف الدانماركي هانس كريستيان أندرسن (مؤلف عروس البحر الصغيرة). كما يمكن تصنيف بعض قصص ألف ليلة وليلة كحكايات خرافية.

falling diphthong	صائت مزدوج متنازل
falling nucleus	نواة متنازل
falling tune	نبرة هابطة
false cognate	مترادف خادع
false palate	شبيه حنكي
false premises	وهميات
falsified discourse	قول كاذب
familiar form	صيغة مألوفة ، ألفة
familiar usage	عادي
family	عائلة
family tree theory	نظرية الشجرة العائلية

Fantasy	الفانتازيا	faucalization	تحليق ، تبئير
تُعد الفانتازيا نوعاً أدبياً يعتمد على السحر وغيره من الأشياء الخارقة للطبيعة كعنصر أساسي للحبكة الروائية، والفكرة الرئيسية، وأحياناً للإطار. تدور أحداث الكثير من أعمال هذا النوع في فضاءات وهمية أو كواكب ينتشر بها السحر. وتختلف الفنتازيا، بصفة عامة، عن الخيال العلمي والرعب في توقع خلوها من العلم والموت، على التوالي، كفكرة أساسية، على الرغم من وجود قدر كبير من التداخل بين الثلاثة (التي تُعد أنواعاً أدبية مُتفرعة من الخيال التأملي. في الثقافة الشعبية، يسيطر على نوع الفنتازيا الأدبي طابع العصور الوسطى، وخاصة منذ النجاح العالمي الذي حققته ملك الخواتم لجه آر آر توكن. ومع ذلك تضم الفانتازيا، بأوسع معانيها، أعمال الكثير من الكتاب، والفنانين، والسينمائيين، والموسيقيين، من الأساطير والخرافات القديمة إلى الكثير من الأعمال الحديثة ذات الشعبية الواسعة اليوم.	faulcy speech	لهم	
farce	مهزلة	f-command	تحكم وظيفي
مهزلة: تأليف مسرحي مميز باستخدام السخرية والنكته والمواقف غير المحتملة.		f-command condition	شرط التحكم الوظيفي
faucal plosive	انفجاري لهوي	fear	تخوف
faucal sound	صوت لهوي	feature	ملمح ، سمة
		features	سمات
		features articulatory	سمات تلفظية
		feedback	استرجاع
		feminine	مؤنث
		fiction	أدب خيالي
			أدب خيالي: فئة أدبية تتألف من أعمال مختلفة الأحداث بما في ذلك الروايات و القصص القصيرة.
		fictional	تخيلي
		fiduciary contact	عقد ائتماني
		field conditions	شروط الميدان
		field linguistics	لسانية ميدانية
		field theory	عقل نظرية
		figurative	صوري، مجازي



figurative language	اللغة المجازية	filler class	صنف المملوءات
اللغة المجازية: أية مقارنة بين شيئين في عمل أدبي من خلال استخدام التشبيه و الاستعارة والتشبيه البليغ والتجسيد والمجاز المرسل والكناية . إن هذا الأمر يضفي عذوبة وحيوية للعمل.		filter	مصفاة
figurative meaning	معنى مجازي	filtered	مصفى
figurative account	القيمة المجازية	Fijian	فيجية
figurative concept	المفهوم المجازي	Fijian language	اللغة الفيجية
figurative discourse	الحديث المجازي	اللغة الفيجية هي لغة شرقية تنتمي إلى صنف اللغات الاسترالية وإلى عائلة اللغات المالبوليزينية. وهي لغة رسمية في جزر فيجي منذ سنة 1997 مع الانجليزية والهندية. وتنتمي اللغة الفيجية إلى صنف اللغات فعل-مفعول به-فاعل.	
figurative effect	التأثير المجازي	تستعمل اللغة الفيجية الحروف اللاتينية العادية بلا اي اضافات أو تحويرات إذ تحتوي على 23 حرفا لاتنيا عاديا تستعمل في الكتابة	
figurative expressions	تعبيرات مجازية	fin en soi	غائب في ذاته
figurative extansion	المدلول المجازي	final cause	العلة الغائية
figurative images	صور مجازية	final position	موقع ختامي ، نهائي
figurative import	المضمون المجازي	finale	ذيلي
figurative interpretation	تفسير ( تاويل ) مجازي	finite	متناه
figutative material	أدوات مجازية	finite automata	آلة محصورة
figurative similes	تشبيهات مجازية	finite state grammar	نحو الحالات المحصورة
figurative speech	كلام مجازي	finite system	نسق متناه
figurative usages	استعمالات مجازية	finite verb	فعل تام
figurative use	الاستعمال المجازي		
figuratively	على نحو مجازي		
figure	شكل ، صورة		
filled	مملوء		

finite verb	فعل متصرف	Flash prose	الخاطرة
first	أول	الخاطرة: ما يخطر في القلب من تدبير أو وتنظيم التفكير، فالخاطرة قطعة نثرية قصيرة تتولد نتيجة انفعال ذاتي عارض في موقف معين، وتعكس جانبا من ذاتية كاتبها، وخصوصية رأيه، وقوة ملاحظته، ويقظة وجدانه، وشدة ذكائه، وتقترب من القصيدة الغنائية بما فيها من علو للمشاعر، وإيجاز في اللغة، وتكثيف في الفكرة.	
first articulation	مخرج أول	flat	مخفض
first figure	شكل أول	flection	إعراب
first level	مستوى أول	flectional endings	نهايات إعرابية
first person	مخاطب	flectional language	لغة إعرابية ، إعراب
first possessive	ملكية أولية	flexed	معرب
first predical logic	منطق المسانيد الأول	flexibility	اتساع
first sound shift	التغير الصائتي الأول	flexion	إعراب
first substances	جواهر أولية	flexional	إعرابي
firthian linguistics	لسانيات فرتيرية	floating	متذبذب
fit	تلاءم الكتابة والنطق	floating element	عنصر متذبذب
fix a parameter	تثبيت المقياس	floating point	نقطة عائمة
fixation	تثبيت	flow chart	هيكل
fixed	ثابت	flow of evenement	سيل الأحداث
fixed accent	نبر ثابت	fluctuating spelling	تهجية إملاء متقلب
fixed stress	نبر محدد	focal area	قضاء بؤري
fixed word order	ترتيب ثابت للكلمات		
flap	فرقة		
flapped 'r'	راء مفرقة		
flash back	ومضة ورائية		
flashback	الارتجاع الفني		
	الارتجاع الفني: أسلوب أدبي لحدث وقع في زمن سابق يقطع العمل الروائي ليمنح أبعاداً جديدة لشخوص وأحداث العمل.		

focal word	كلمة بؤرة
focalization	تبشير
focus	بؤرة
focus marker	علام البؤرة
focus of assertion	بؤرة التقرير
focus of attention	بؤرة الانتباه
focus of consciousness	بؤرة الوعي
focus space	فضاء البؤرة
focused construction	تركيب مبار
folk	شعبي
folk art	فن شعبي
folk literature	الأدب الشعبي
الأدب الشعبي: طراز من الأدب الغابر نقل من جيل إلى جيل شفويًا ولم يدون إلا بعد قرون من تناقله. لا أحد يعرف المؤلفين الحقيقيين للأدب الشعبي. ويشمل الأساطير و الخرافات وحكايات الجنيات.	
folk etymology	فقه لغة شعبي
folklore	الفلكلور (التراث)
الفلكلور: هو مجموعة الفنون القديمة والقصص والحكايات والأساطير المحصورة بمجموعة سكانية معينة في أي بلد من البلاد. ويتم نقل المعرفة المتعلقة بالفلكلور من جيل إلى جيل	

عن طريق الرواية الشفهية غالباً و قد يقوم كل جيل بإضافة أشياء جديدة أو حذف أشياء لتتوافق في النهاية مع واقع حياته التي يعايشها و هذا الإبداع ليس من صنع فرد و لكنه نتاج الجماعة الإنسانية ككل في مجتمع ما.

الفعيلة الشعرية  
foot  
الفعيلة الشعرية: جزء موزون من الشعر تتألف من مقطعين أحدهما مشدد والآخر غير منبور.

force dynamics	ديناميكة القوة
force marker	علام القوة
foregrounding	تسليط الضوء ، تقديم
foreignness	عجمة
foreignisms	علوم الدخيلة
forlorn element	عنصر محرم
form	شكل ، صيغة ، لفظ
absolute form	شكل مطلق
allegro form	شكل مختصر
alternating form	شكل متبادل
alternative form	شكل متناوب
attested form	شكل موثق/وارد
base form	شكل /أساسي قاعدي
bound form	شكل مربوط
canonical form	شكل قانوني
causative form	شكل سببي
deriving form	شكل قاعدي

endocentric form	شكل داخلي التمرکز	voice form	شكل صوتي
exocentric form	شكل خارجي التمرکز	wave form	شكل الموجة
first figure	شكل أول . م.ل	waveform	شكل الموجة
form class	شكل الصنف	weak form	شكل ضعيف
form word	شكل الكلمة	word form	شكل الكلمة
fourth figure	شكل رابع	formal	لفظي
generic form	شكل جنسي	formal amalgam	مزج ، خلط شكلي
ghost form	شكل محرم	formal annexation	إضافة لفظية
grammatical form	شكل /صيغة نحوية	formal cause	علة صورية
graphic shape	شكل خطي	formal contrast	شكلي تقابلي
hesitation form	شكل التردد	formal linguistic	لسانية صورية
hype r-form	شكل حذافي	formal regularity	إطراد صوري
inner form	شكل داخلي	formal theory	نظرية صورية
invariant phonetic form	شكل صوتي قار	formalism	صورية ، شكلانية
logical form	شكل منطقي	formaliste	شكلاني
major form class	شكل صنف الرئيسي	formality	شكلية
merged form	شكل ظاهر	formalization	تشكيل
mock form	شكل فكاھي	formant	مؤلف ، مزجي ، مشكل
non-conclusive figure	شكل باطل	formative	مكون
outer form	شكل خارجي	forme	شكل
phonetic form	شكل صوتي	formula	صيغة
reciveal form	شكل مقبول	formulation	صورة
relic form	شكل أثري	form-word	شكل الكلمة
residue form	شكل متبقي	fortis	حاد
second figure	شكل ثان	fortis	شديد
semantic form	شكل دلالي	fortis	متوتر
speech form	شكل صوتي		
starred form	شكل منجم		
syncretic form	شكل الإنطباق		
third figure	شكل ثالث		



fossilized	جامد ، مقولب	free variable	متغير حر
fourier anlysis	تحليل فورييه	free variants	متغيرات حرة
fourth figure	شكل رابع	free word order	ترتيب الكلمات الحر
fractal	جزيئي دقيق	freedom form operators	تجرد
fractal noice	طرشة جزيئة	freedom form operators	تعري
fracture	كسر	frequency	تواتر
fragment	جزء	fricative	احتكاكي
frame	إطار	front	أمامي ، داخلي
frame problem	مشكل الإطار	front of tongue	مؤخر اللسان
frame test	اختبار الاطار	front vowel	حركة ، صائت أمامي
framing	تأطير	frontal	أمامي
free	حر ، مطلق	fronting	أمامي
free (pronoun)	ضمير ( منفصل )	f-structure	وظيفية
free anaphor	عائد حر	f-superior	وظفعالي
free form	صيغة حرة	f-superiority	وظفعلية
free form operators	مجرد	fuctional nucleus	نواة وظيفية
free morpheme	صيغم حر	fuctional relation	علاقة وظيفية
free position	موقع حر	full voice	ممتلئ ، كامل
free pronoun	ضمير المنفصل	full voice	صوت ممتلئ
free ranking	مرتبة حرة	full word	كلمة مكتملة
free stress	نبر حر	fully current	منصرف
free syllable	مقطع حر	fully inflected	معرب متمكن

function	موضع ، وظيفة	functional feature	سمة وظيفية
active function	وظيفة فاعلة	functional intellect	عقل عملي
adevbal function	وظيفة ظرفية	functional level	مستوى وظيفي
conative function	وظيفة إلهامية	functional level	مستوى وظيفي
contrastive function	وظيفة تعابلية	functional linguistics	لسانيات وظيفية
culminative function	وظيفة تجميعية	functional load	عطاء وظيفي
demarcative function	وظيفة فاصلة	functional meaning	معنى وظيفي
discourse function	وظيفة خطابية	functional moneme	لفظم وظيفي
distinctive function	وظيفة تمييزية	functional nucleus	نواة وظيفية
expressive function	وظيفة تعبيرية	functional schemata	خطاطة وظيفية
function of pitch	وظيفة طبقة الصوت	functional shift	تحول وظيفي
function word	وظيفة الكلمة	functional structure	بنية وظيفية
functions of duration	وظيفة الديمومة	functional theory	نظرية وظيفية
functions of stress	وظيفة النبر	functional unit	وحدة وظيفية
pitch functions	وظيفة طبقة الصوت	functional unity	وحدة وظيفية
pragmatic function	وظيفة ذرائعية	functional word	كلمة وظيفية
representational function	وظيفة تمثيلية	functional yield	حاصل وظيفي
stressed functions	وظيفة نبرية	functionalism	النظرية الوظيفية
functional	وظيفي	functionality	اعتماد
functional analysis	تحليل وظيفي	functions of duration	وظيفة الديمومة
functional anaphor	عائد وظيفي	functions of stress	وظيفة النبر
functional annotation	تحشية وظيفية	functives	وظفاء
functional change	تغيير وظيفي		
functional control	مراقبة وظيفية		
functional equation	معادلة وظيفية		

functor	وظيف	future particle	أداة الاستقبال
fundamental pitch	طبقة أساسية	future tense verb	مستقبل
fundamental tone	نبر أساسي	futurity	استقبالية
fused compound	مركبة منصهرة	fuzzy grammar	نحو غامض
fusion	انصهار	gaelic	غالية
fusional language	لغة توحيدية	game theory	نظرية اللعب
future	مستقبل		

# G

gap	ثغرة ، فجوة
gapping	أثغار
gathering	تجميع
Gaussian	جوسي
gaussian noise	طرطشة جوسية
geminate	مدغم
gemination	تضغيف ، إعجام
genara & ideas	أجناس وصور

جنس (نوع) أدبي  
 جنس (نوع) أدبي : هو صنف أو فئة من الإنتاج الفني له شكل متعين وتقنيات ومواضيع محددة. وهناك اتجاهات حديثة ترفض نقاء النوع الأدبي وتمزج بين الأنواع كما أن هناك اتجاهات ترفض فكرة النوع وتدعو إلى نصوص لا نوعية. والكلمة الإنجليزية أصلها فرنسي وهي مرادفة للنوع أو الصنف. ومن بين الأنواع الأدبية هناك الرواية والقصة القصيرة والمقالة والملحمة... إلخ والكلمة عامة مرنة الحدود، قال الشعر يدل على نوع أدبي ولكن

الشعر الغنائي والرعوي والأغنية والمرثية وغير ذلك كلها أنواع أدبية فرعية لها استقلالها .  
 أما في التصوير فالمصطلح الإنجليزي والفرنسي ينطبق على الأعمال التي تعالج الحياة اليومية مستخدمة تقنيات ذات نزعة واقعية

gender noun	اسم الجنس
genemmic phonetics	صوتيات مضعفة
genera	أجناس
genera of substance	أجناس الجوهر
general	كلي ، عام
general accident	عرض عام
general consensus	إجماع
general grammar	نحو عام
general phonetics	صوتيات عامة
general phonology	صوتية عامة
general semantics	دلالية عامة
generalization	تعميم
generalized	معمم
generalized discourse	قول صادق
generalized phrase structure	نحو بني الجمل المعممة
grammar	نحو حدثي
actantial grammar	نحو تقابلي
contrastive grammar	نحو نواة
core grammar	نحوي نووي
core grammar	



deep grammar	نحو عميق
descriptive grammar	نحو وصفي
diachronic grammar	نحو تزامني
discourse grammar	نحو خطابي
discourse grammar	نحوي خطابي
finite state grammar	نحو الحالات المحصورة
fuzzy grammar	نحو غامض
general grammar	نحو عام
generalized phrase structure grammar	نحو بنى الجمل المعممة
generative grammar	نحو توليدي
grammatical	نحوي
historical grammar	نحو تاريخي
historical grammar	نحو تاريخي
internal grammar	نحو داخلي
lexical grammar	نحو معجمي
lexical-functional grammar	نحو معجمي وظيفي
particular grammar	نحو خاص
partucular grammar	نحوي خاص
pedagogical grammar	نحو تربوية
philosophical grammar	نحو فلسفي
phrase structure grammar	نحو بنى الجمل
port-royal's grammar	نحو دير برر رويال
prescriptive grammar	نحو تقنيني/معياري
school grammar	نحو مدرسي
scientific grammar	نحو علمي
sentence grammar	نحو جملي
stratifational grammar	نحو طبقي
structural grammar	نحو بنيوي
surface grammar	نحو سطحي
synchronic grammar	نحو آني

syntagmatic grammar	نحو نسقي
systemic grammar	نحو منتظم
traditional grammar	نحو تقليدي
transfer grammar	نحو إحالي
transformational grammar	نحو تحويلي
tree adjoint grammar	نحو الشجرة الملحقة
unification grammar	نحو التوحيد
universal grammar	نحو كلي/عام
universal grammar	نحو كوني
generate	ولد
generation	كون
generation & corruption	كون وفساد
generative	توليدي
generative capacity	قدرة توليدية
generative grammar	نحو توليدي
generative model	نموذج إنجازي
generative phonology	صوتمية توليدية
generative power	قوة توليدية
generative semantics	دلالية توليدية
generic	جنسي
generic article	لام الجنس
generic form	شكل جنسي
generic grammatical category	صنف نحوي جنسي
generic noun	اسم الجنس
generic statement	صياغة جنسية
generic structure	بنية توكينية

generic subordinate	متعلق توليدي	سنين مهنته. نموذجياً أعماله تحتوي على رشة كوميديا، لكن تقريباً كلها تحمل رسائل اتهامات أمل برنارد أن يحتضنها جمهوره.
generic term	زمن جنسي	كان أحم مفكري ومؤسسي الاشتراكية الفابية، كانت تشغله نظرية التطور والوصول إلى السوبر مان وفكريا كان من الملحددين المتسامحين مع الأديان. يعد أحد أشهر الكتاب المسرحيين في العالم. هو الوحيد الذي حاز على جائزة نوبل في الأدب للعام 1925 وجائزة الأوسكار لأحسن سيناريو (عن سيناريو بيجماليون) في العام 1938.
generous plural	جمع الكثرة	ولد في 26 يوليو 1856 في دبلن عاصمة أيرلندا لأسرة بروتستانتية، وكان أبوه موظفا في إحدى المحاكم وكان مثلاً سكيراً لا يعنى بالدين إلا قليلاً، أما أمه فكانت ابنة لأحد الإقطاعيين (كبار ملاك الأراضي).
genetic	وراثي	اسم الفعل، اسم المصدر gerund
genetic adjective	نسبة	اسم الفعل: هو اسم يشتق من الفعل. يشترك معه في الدلالة على الفعل وينقص عنه في عدم الدلالة على الفاعل أو زمن وقوع الفعل أو إعراب الفعل.
genetic classification	تقريب جنسي	في اللغويات، المصدر أو الاسم الفعلي ينتمي إلى طائفة الأفعال غير المحدودة non-finite verbs.
genetic phonetics	صوتيات تكوينية	
genetically	وراثيا	
genetive	أظافة	
genetive case	حالة جنسية	
genitive	جر ، إضافة	
genitive case	حالة الإضافة	
genus	جنس	
genus & specie	جنس ونوع	
genus noun	إسم جنس	
geographical classification	تصنيف جغرافي	
geographical linguistics	لسانيات جغرافية	
geolinguistics	لسانيات نوعية	
George Bernard Shaw	جورج برنارد شو	
	جورج برنارد شو: مؤلف أيرلندي مشهور حول العالم. وُلِدَ في دبلن، وانتقل إلى لندن حين أصبح في العشرينات. أول نجاحاته كانت في النقد الموسيقي والأدبي، ولكنه انتقل إلى المسرح، وألف مايزيد عن ستين مسرحية خلال	

gerundal noun	اسم المصدر	glottal	مزماري
gestalt phenmena	ظاهرة الشكلية	glottal catch	همزة
gestuality	إيمائية	glottal stop	همزة
gestural language	لغة إيمائية	glottalization	تهميز
gesture	إيماءة	glottalized	قذفي
ghost form	شكل محرم	glottis	مزمار
ghost word	كلمة محرمة	glottochronology	تأريخ التفرع
gift	عطاء ، هبة -	glottopolitics	سياسة التفرع الغوي
gingival	لثوي	gnomic	مطلق القيمة
given	معطى	goal	مرمى ، هدف
glagolitic alphabet	أبجدية كلاكوليتيكية	goal-directed languages	لغة موجهة للهدف
glide	حرف علة	good	حسن ، جيد
glide up	نبر تصاعدي	goodness and nastiness	حسن و قبح
glide down	نبر تنازلي	gothic	قوطية
glide insersion	إدخال عرف على	gouvernee	معمول
global rules	قواعد عامة	govern	حكم
gloss	حاشية	governance	عمل
glossary	مسرد ، كشف	governed	متحكم ، معمول فيه
glossematics	منظومية	governed position	موقع معمول فيه
glosseme	معلم	gouvernement	تحكم
glossolalia	هذر المعتوه	gouvernement binding theory	نظرية التحكم العاملي
glotal stop	همزة		

governor	عامل	grammatical function	معنى
governing category	مقولة عاملية	grammatical gender	جنس لغوي
governor	عامل	grammatical judgement	حكم إعرابي
gradation	تدرج ، تدرج	grammatical meaning	معنى نحوي
grade	درجة	grammatical moneme	لفظ نحوي
graded area	منطقة تدرجية	grammatical regent	عامل
grading	تدرجي	grammatical rule	قاعدة نحوية
gradual opposition	تعارض تدرجي	grammatical stress	نبر نحوي
grammar	علم النحو ، نحو	grammatical structure	بنية نحوية
grammatical	نحوي	grammatical unit	وحدة نحوية
grammatical alternation	تناوب نحوي	grammaticality	نحوية
grammatical analysis	تحليل نحوي	grammaticalization	انتحاء
grammatical borrowing	اقتراض نحوي	grammaticicness	صواب نحوي
grammatical categories	أصناف نحوية	graphe of relation	ترسيمة العلاقات
grammatical categories	جهات	graphem	رسم
grammatical change	تغيير نحوي	graphema	رسم
grammatical constructions	بناء نحوي	grapheme	رسم
grammatical convention	اصطلاح نحوي	grapheme-phoneme rule	تطابق اللفظ والكتابة
grammatical devices	وسيلة نحوية	graphemics	روسمي
grammatical equivalent	مرادف نحوي	graphic shape	شكل خطي
grammatical feature	(سمة ، ملمح نحوي)	graphonomy	خطيات
grammatical form	(شكل ، صيغة نحوي)		



grave phoneme صوتم جهير  
 great vowel shift التغيير الصائتي الكبير  
 Greek اللغة اليونانية  
 Greek alphabet الأبجدية الإغريقية  
 الأبجدية الإغريقية هي أبجدية تتكون من 24  
 حرف أستعملت في كتابة اللغة الإغريقية منذ  
 أواخر القرن التاسع أو بداية القرن الثامن ما  
 قبل الميلاد. تستخدم رموز الأبجدية الإغريقية  
 بكثرة في الترميز الرياضي.

grimm's law قانون جريم  
 groove fricative احتكاكي صفيري  
 groove spirant احتكاكي صفيري  
 guadeloupe creole خليط جوادلوبي  
 guinean pidgin هجين غاني  
 Gullah جولية  
 guttural حلقي ، لهوي  
 guyanais جوايانية  
 Gweabo جوايبو

# H

habit عادة

habitual اعتيادي

haitian creole خليط هايتي

half-open vowel (الحركة ، الصائت نصف المفتوح ، المنفتح)

half-rounded vowel (الحركة ، الصائت نصف المدور ، المضموم ، المستدير)

half-closed vowel (الحركة ، الصائت نصف المغلق ، المنغلق)

half-consonant نصف صوامت

half-open vowel صائت نصف منغلق

half-vowel نصف صائت

hamboldtism الهنبولدية

hamito-semetic linguistics اللسانيات الحامية السامية

hamito-semetic linguistics اللسانيات الحامية السامية

Hamlet هاملت

هاملت Hamlet واحدة من أهم مسرحيات شكسبير. كتبت في عام 1600 أو 1602 وهي من أكثر المسرحيات تمثيلاً وإنتاجاً وطباعة فهي من كلاسيكيات الأدب العالمي ، وربما ترجع شهرتها إلى العبارة الشهيرة والسؤال الذي

يناجي فيه هاملت نفسه قائلاً : أكون أو لا أكون.

ترجمت المسرحية إلى جميع لغات العالم وهناك ترجمات عديدة باللغة العربية. و قد قام محمد صبحي ببطولتها و اخراجها في بداية حياة الفنية و حقق من خلالها نجاح. باهر كان السبب في ان يتم تدوين اسمة في الموسوعة البريطانية للمسرح

(الحركة ، الصائت نصف المدور ، المضموم ، المستدير) (الحركة ، الصائت نصف المغلق ، المنغلق) Hamza

الهمزة (ء) هي الشكل الحركي الزائد إلى حرف العلة وتعطيه اللهجة والتمييز ليلفظ كحرف علة باللاتينية... أ وتلفظ A و و وتلفظ O و ئ وتلفظ I وأيضاً توضع مع حركات الكسرة والضمة والفتحة على حرف الألف أ لتلفظ أ =A أ =O أو OU | I = كما ممكن أن تأتي منفردة بين الأحرف أو في آخر الكلمة مثلاً: ساءت... تاء... فالهمزة هي التي تعطي اللحن والنغمة للكلمة العربية.

haplography تفريد خطي ، كتابي

haplology تفريد أدائي ، نطقي

hard consonant صائت صلب

hard palate حنك صلب

harmonic تناغم

harmonic analysis	تحليل متناغم
harmony	مناسبة
hash code	عنونة ، توجيه مشتت
hausa	حوسية
havlik's law	قانون هافليك
head	رأس
head word	كلمة الرئيس
head of a macrosegment	رأس المقطع الكبير
head of an intonation	رأس النبر
head syllable	صامت رأسي
hearing	سمع
heavy stress	نبر ثقيل
heavy syllable	صامت ثقيل
Hebrew	عبرية
Hebrew alphabet	الأبجدية العبرية
الأبجدية العبرية تستعمل في كتابة العبرية، واستعملها اليهود لكتابة لغات كثيرة حيث ما سكنوا، مثل لهجات العربية واليهودية والآرامية وغيرها. وكان اليهود يكتبون بأبجدية فينيقية في القديم، لكن في عهد الإمبراطورية الفارسية أخذوا يكتبون بخط آرامي، إلا طائفة السامريين.	
helper	معين
helper verb	فعل مساعد
hermeneutic	تأويلي

hermeneutics	تأويلية
hesitation form	شكل التردد
heterogeneous	غير متجانس
heterographic spelling	كتابة متوافقة
heteronym	مجالى
heterophemy	صوبتمية غير منسجمة
hiatus	التقاء حركتين ، صائتين
hierarchical-functional structure	بنية وظيفية تراتبية
hierarchy	هرمية
Hieratic	هيراقلطية
Hieratic	الهيراقلطية
الهيراقلطية نوع من الكتابة المصرية القديمة كتبت برموز مبسطة للرموز الهيروغليفية الأصلية ولما كانت الهيروغليفية غير ملائمة للكتابة السريعة نشأت طريقة مختصرة للكتابة للأغراض العملية هي ما عرف بالهيراقلطية حيث حل كل رمز فيها محل الهيروغليفية الأصلية. اشتقت كلمة "هيراقلطي" من الكلمة اليونانية "هيراتيكيوس" "Hieratikos" وتعنى "كهنوتي" وإشارة إلى ان الكهنة كانوا أكثر الناس استخداما لهذا الخط حيث أن نسبة كبيرة من النصوص الهيراقلطية وخاصة في العصور المتأخرة هي نصوص دينية، وكتب معظمها بواسطة الكهنة.	

بعد ذلك بالتدرج في سطور أفقية من اليمين  
الى اليسار.

ويظهر الكتابة الديموطيقية حوالي 800 ق م  
فقدت الهيروغليفية قوتها وحل محلها الكتابة  
الديموطيقية وهي الخط الشعبي وأطلق السياح  
الأغريق على الهيروغليفية الكتابة المقدسة أو  
خط رجال الدين وذلك لاستعمالها في النصوص  
المقدسة وفي العصر الروماني كتبت في سطور  
رفيعة ففقدت كل بهجتها

رمز هيروغليفية hieroglyph

كلمة هيروغليفية تعني "نقش مقدس" والمصطلح  
كما يستخدمه دارسو نظم الكتابة يدل على فئة  
من نظم الكتابة التصويرية تدرج تحتها الكتابة  
الهيروغليفية المصرية و نظم كتابة أخرى منها  
المايا و الكتابة الصينية في بداياتها.

في الاستعمال الشائع تدل الهيروغليفية على  
نظام الكتابة الذي استعمل في مصر القديمة  
لتسجيل اللغة المصرية. أقدم ما وصلنا مكتوبا  
باليروغليفية مخطوط رسمي ما بين عامي  
3300 ق.م. و 3200 ق.م. في ذلك المخطوط  
استخدمت صور لترمز إلى أصوات أولية، و قد  
استوحى المصري القديم تلك الصور من  
الموجودات الشائعة في البيئة المصرية في ذلك

الخط الهيرواطيقي Hieratic font

الخط الهيرواطيقي هو تبسيط للخط الهيروغليفي  
أو بمعنى آخر اختصار له وإن الخط  
الهيروغليفي وهو خط العلامات الكاملة لا  
يتناسب مع طبيعة النصوص الدنيوية والدينية  
التي ازدادت بازدياد حركة الحياة والتي تطلبت  
خطا سريعا، كما تطلبت مواد كتابة لا يصلح  
معها الا الخط السريع مثل البردي واللاستراكا  
(الشقافة) وذلك على عكس الخط الهيروغليفي  
- خط التفاصيل - الذي يتناسب أكثر مع  
المنشآت الضخمة حيث كان ينقش بالزامليل،  
وأما الخط الهيرواطيقي فكان يكتب بقلم البوص  
والحبر.

استعملت الهيرواطيقية في مصر القديمة لمدة  
تقرب من 2000 سنة من الأسرات الأولى حتى  
عصر الدولة الحديثة وكانت مناسبة للكتابة  
على أوراق البردي والمستندات والتقارير وقوائم  
الجرد وفي المحاكم.

وكانت الهيرواطيقية تكتب على البردي بعود رفيع  
من الغاب مدبب السن يغمس في حبر أسود أو  
أحمر في بداية الفقرات وفي الحسابات وفي  
كتابة علامات الترقيم أو عند كتابة أسماء  
المخلوقات الشريرة وكتبت الهيرواطيقية في  
سطور عمودية حتى الدولة الوسطى ثم كتبت.

الوقت، من نبات و حيوان و مصنوعات بشرية و غيرها.

استعملت الهيروغليفية كنمط كتابة رسمي لتسجيل الأحداث على المعالم والنصوص الدينية على جدران المعابد والمقابر و أسطح التماثيل والألواح الحجرية المنقوشة والألواح الخشبية الملونة، و بسبب طبيعتها كانت تعد منذ القدم في آن واحد نظاما للكتابة فنا زخرفيا جميلا، مثلها في ذلك مثل الخط العربي.

hieroglyphic هيروغليفي

hieroglyphic font الخط الهيروغليفي

يعد الخط الهيروغليفي الأب الأول لكل نظم الكتابة اللاحقة إذ بنى قوم ساميون على بعض رموزه نظاما أبجديا لتسجيل أصوات لغتهم هو الخط السينائي الأولي الذي استنبطت منه لاحقا كل نظم الكتابة الأبجدية المعروفة في العالم تقريبا، البائدة منها و الباقية.

high jump نبر متقابل

high fall سقوط عالي نبر

high -falling متصاعد-متنازل

high level language لغة رفيعة

high rise تصاعد عالي نبر

high syllable صائت مرتفع

high -vowel صائت عالي ، ضيق

higher عالي

higher level مستوى أعي

high-pitched tone نبر حاد

himself هو، نفسه ، ضمير المفعول (هـ)

historical تاريخي

historical phonology صوتية تاريخية

historical grammar نحو تاريخي

historical linguistics لسانيات تاريخي

historical phonetics صوتيات تاريخية

historical present حاضر تاريخي

historical semantics دلالية تاريخية

hittite حيثية

hold وقفة

holding period مدة الوقفة

holes in the pattern تغرة غي النمط

hollow verb الفعل الأجوف

الفعل الأجوف هو، في اللغة العربية، الفعل الذي يكون حرفه الثاني حرف علة (ألفاً أو واواً أو ياءاً)، مثال: ثاب، صام، سال، عور، غيد. وهو صنفان:

الأول: ما ينقلب بالإعلاء ألفاً، وهو كثير. مثال: قال، جاب، باع، ذاع (وهي في الأصل: قوَم، جَوَب، بَيَّع، ذَيَّع)

الثاني: ما لا ينقلب، فيبقى على حاله، وهو قليل. مثال: عور، غيد.



holophrase	كلمة جملة
holophrastic	كلمة جمليّة
homeoteleuton	التسجيع
	التسجيع معناه النهاية المتشابهة وهو توافق الفواصل في الحرف الأخير من نهايات الكلمات.
homegenous sounds	الحروف المتشاكلة
homogenous	متجانس ، متجانسان، منسجم
homogram	مشارك كتابي
homograph	جنيس خطي
homography	جناس خطي
homology	تماثل
homonym	تجانس
homonymy	لفظ مشترك
homonyms	أسماء متفقة
homonymy	تجانس
homophone	جناس صوتي
homorganic phonemes	ظواهر ذاتية التكون
homorganics	مشارك المخرج
homotopical	توحد المخارج
honorific	تبجيلي
hoping	تمني
horror	رعب

horror fiction	أدب الرعب
	أدب الرعب (horror fiction) نوع خاص جدا من الأدب يهدف من خلال مجموعة من الأحداث المتشابهة إلى إثارة شعور الرعب والخوف.
	بصورة عامة لا أحد يعرف متى بدأ هذا النوع من الأدب ، ولكن أغلب الباحثين يعتقدون أنه قد بدأ منذ زمن بعيد جدا فقد اكتشف الإنسان منذ القدم الشعور بالخوف ويعتقد أن الأساطير القديمة هي الدليل على ذلك فقد كانت تحتوي على قصص تهدف إلى إثارة الخوف لدى المستمع أو القارئ. ويتفق الباحثون على أن هذا النوع من الأدب لم يتخذ شكله الحالي إلا مع بداية ظهور روايات الرعب القوطي الشهيرة والتي تحكي القصص في أجواء مرعبة قديمة مثل حوت القلاع والبرق وأضواء الشموع وقد حاز هذا النوع من القصص شعبية واسعة في نهاية القرن الثامن عشر وبداية القرن التاسع عشر على يد كل من (آن رادكليف) .
hottentot	هوتيتية
how -bow theory	نظرية الهوهوة
human noun	اسم عاقل
humorous	فكاهي
hybrid	هجين

hybrid language	لغة هجينة	hypotaxis	ربط نسقي
hybrid system	نظام هجين	hypothecal	شرطية
hyle	هيول	hypothecal assumptions	فروض، ظنية
hylic intellect	عقل هيولاني	hypothecal premise	مقدمة شرطية
hyper r-form	شكل حذقي	hypothecal proposition	قول شرطي
hyper-correction	حذقة	hypothesis	افتراض
hyper-urbanism	تفاصح حضري	hypothetic particular	جزئية شرطية
hyperbol e	مغالاة	hypothetical syllogism	قياس شرطي
hyperbole	مبالغة ، مغالاة	hypothetical conjunctive	شرطي متصل
hyper-correction	لحن اشتفاقي ، حذقة	hypothetical disjunctive	شرطي منفصل
hypertext	فونص	hypothetical propositions	قضايا شرطية
hyponym	مندرج	hypothetico-deductive structure	بنية افتراضية استبطانية
hyponymy	اندراج		

# I

iamb/iambus	تفعيل عروضي
تفعيل عروضي مؤلف من مقطع غير مشدد يتبعه مقطع مشدد.	
iambic pentameter	خماسي التفاعيل
خماسي التفاعيل : كل تفعيلة تتألف من مقطع غير مشدد يتلوه مقطع مشدد.	
icon	مطابقة
iconic	أيقوني ، تصويري
iconicity	أيقونية
idealization	أمثلة
idealized	مؤمئل
identical	هو هو
identification	تشخيص
identification of language	تعدد اللغات
identifying units	وحدات مشخصة
identity	هوية ، تطابق
ideogram	رسم دلالي
ideogramatic	تصويري
ideograph	كتابة تصويرية
ideographic	تصويري
ideographic object	شيء تصويري

ideography	كتابة تصويرية
idiolect	لهجة فردية
idiom	مصطلح ، لهجة فرعية ، عرف لغوي
idiomatic	لهجوي ، عرفي
idiomatic expression	تعبير عرفي
idiomatic usage	استعمال عرفي
idiophone	صوت متميز
idiophoneme	صوتم متميز

Ido لغة إيدو  
لغة إيدو: هي لغة اصطناعية أبتكرت لتصبح لغة ثانية عالمية لمتحدثي الخلفيات اللغوية المختلفة، وهي أسهل للتعلم من أي لغة عرقية. يوازي هذا الاستعمال المقصود الاستعمال الحالي للغة الإنجليزية كلغة تعارف، وكالفرنسية، واللاتينية، واليونانية في العصور السابقة. بخلاف اللغة الإنجليزية التي تعتبر لغة طبيعية وشاذة أحياناً، لغة إيدو صممت بشكل معين للانتظام المعجمي والإملائي والقواعدي. بهذا المعنى، إيدو تصنف كلغة مساعدة دولية. هي قد تكون ثاني أكثر اللغات استعمالاً بعد الإسبيرانتو.

idyll /idyl	أنشودة رعوية
الأنشودة الرعوية : قصيدة بسيطة تصف الحياة الريفية المثالية.	

ignorance	جهل	الاستخدام الخيالي	
illocutionary	تحقيقي	الفهم الخيالي	
illimited	غير متناه	وثبة خيالية	
illiteracy	أمية	استعارة خيالية	
illocutionary act	حدث تحقيقي	تمثيل خيالي	
illocutionary affix	زائدة تحقيقية	خيال	
illocutionary categorial morphology	تصريف تصنيفي تحقيقي	نواة معلومية	
illocutionary logic	منطق تحقيق	محاكاة	
illocutory force	قوة تقريرية	وسمة تقليد	
illusion	سراب	محاكاة	
image	صورة	تعقيب	
image schema	ترسيمة صورة	مكون مباشر	
		immediate constituent analysis	تحليل للمكونات المباشرة
imagery	تصويرية ، خيال ، صور ذهنية	immediate inference	استدلال مباشر
	التفاصيل الحسية في العمل الأدبي. الصورة	immediate speech	خطاب مباشر
	سواء كانت حرفية أم مجازية ، فإنها تضيف	immigrant dialect	لهجة المهاجرين
	حيوية وإدراكاً لحظياً محدثة في القارئ مجموعة	immigrant language	لغة المهاجرين
	من الإيحاءات العاطفية التي لا تستطيع اللغة	immitability	إعجاز
	المجردة أن تقدمها .	immovable speech organ	عضو ناطق قار
imaginary	تخيلي	imparisyllabic	ملحق إعرابي
imaginary premise	متخيلات		
imagination	خيال ، ملكة الخيال ، التخيل	imperative	فعل الأمر ، طلب
imaginative	خيالي ، تخيلي		فعل الامر هو الفعل الذي يدل على حدث يقبل
imaginative effort	الجهد الخيالي		الاستقبال فقط يبني الفعل الأمر على ما يجزم
imaginative employment.			به مضارعه

imperative command	أمر	implication	تضمن
imperative "lam"	لام الأمر	implicature	استلزام
imperfect	غير تام ، ناقص	implicit	مضمن
imperfect verb	فعل ناقص	implication	التضمين
الفعل الناقص في اللغة العربية يشير إلى إحدى		implication trope	مجاز التضمين
احتمالين، إما للإشارة إلى كان وأخواتها التي		implicit analogies	تناظرات ضمنية
توصف بالأفعال الناقصة لأنها لا تكفي		implicit comparison	تشابه ضمني
بمرفوعها (الاسم)، بل تحتاج إلى المنصوب		implicit figuration	مجاز ضمني
(الخبر) لإتمام المعنى ، أو للإشارة إلى انتهاء		implicit metaphor	استعارة مكنية
الفعل بأحد حروف العلة حيث تكون له قواعد		implicit simile	تشبيه ضمني
إملائية خاصة عند اتصاله بالضمائر.		implied similarity	تشابه ضمني
imperfected syllogism	قياس ناقص	implied	مقتدر
imperfective	صائر	implied regent	عامل مقتدر
impersonal	مبهم	implosion	ارتقاء، حجز
impersonal verb	فعل مبهم	implosive	ارتخائي ، حاجز
impersonation	الانتحال	implosive vowel	صائت ابتلاعي
الانتحال : هو السرقة الأدبية وهي أخذ أو		impossibility	امتناع
محاكاة للغة ومعاني مؤلف آخر وتقديمها كما		impossibility	تعذر ، امتناع
لو كانت من بنات أفكار السارق والتعبير مشتق		impossible	محال، ممتنع
من كلمة لاتينية تعني المختطف ، ونطاقه يمتد		Impressionism	الانطباعية
من ذكر المعاني بالفاظ مختلفة غير ملائمة		الانطباعية : هي نزعة أدبية لا تشدد النبر على	
إلى السرقة السافرة. كما أن الاقتباس أو		الواقع بل على انطباعات الكاتب أو إحدى	
الاقتراض من الأصل إذا لم يطرأ عليه تحسين		الشخصيات .	
على يدي المقتبس يعتبر انتحالا.		وهي نظرية أدبية (أو فنية عموماً) تذهب إلى	
		أن الهدف الأساسي للأدب هو تفسير ما يطرأ	



على الذهن والوجدان والضمير لا تقديم أوصاف  
تفصيلية للمناظر والأحداث. وتتخلّى الانطباعية  
عن التصميم العام وعن التأثير الإيهامي  
المكتمل، وهي أسلوب شخصي في الكتابة  
يطور به الكاتب الشخصيات ويرسم المناظر  
كما تبدو له في لحظة معينة بدلاً من تقديمها  
كما هي في الواقع أو كما قد تكون في الواقع.  
وهي نزعة ذاتية تنصب على التأثيرات المتغيرة  
للون والجو وتجعل من تصيد الانطباعات هدفاً  
في ذاته وتبتعد عن تصوير الأعماق والأوجه  
الجوهرية النموذجية. وعلى سبيل المثال فإن  
الفقرات التي تسمى بفقرات عين الكاميرا، في  
رواية "دوس باسوس": "الولايات المتحدة":  
"U.S"، ذات صبغة انطباعية.

رواية جويس "صورة الفنان في شبابه"  
تكشف مشاعر ستيفن ديدالوس ولا تكشف إلا  
أقل القليل عما يحيط به من بيئة مادية أو عن  
مناشطه الشخصية.

impressionistic transcription  
كتابة انطباعية  
improper compound مركبة محرفة  
impure annexion إضافة غير محددة  
impure marker<sup>f</sup> معلم فاسد  
in حرف الجر "في"

in medias res في خضم الأحداث  
في : خضم الأحداث، مصطلح في اللغة  
اللاتينية. غالباً ما يكون المشهد الافتتاحي في  
الملحمة التقليدية جارياً وسط أحداث أخرى.  
يمكن استخدام هذا النمط في أي شكل روائي.

in stress rule قاعدة التنبير العامة  
inaccomplished مضارع  
inaccusatif غير مفعولي  
inactive voice بناء مجهول  
inanimate جامد ، غير حي  
incapsulating language لغة تركيبية  
inception ابتداء  
inceptive مبتدأ  
inceptive aspect مظهر  
inchoacteness استهلالية  
incidental اعتراضى  
incitement تهديد  
include sentence جملة متضمنة  
included position موقع متضمن  
inclusion تضمن  
inclusion first person تضمن المخاطب  
inclusive substitution بدل الاشتمال  
incoactive مبتدأ  
incoative استهلالي

incompatibility	تتافر	independent declension	إعراب مستقل
incompatibility(conjunction's negation)	مانعة الجمع	independent determiner	تعريف مستقل
incomplete	منقوص	independent element	عنصر مستقل
incomplete verb	فعل منقوص	independent pronoun	ضمير منفصل
incomplex term	لفظ مفرد	independent sound change	تغير صوتي مستقل
incongruity	غير مطابق	index	قرينة ، فهرس
inconscious sentence	لا معنى له	indexing solution	خلول فهرسة
inconsistency	غير مطابق	indic linguistics	لسانيات هندية
incontiguous assimilation	إدغام	indicating device	وسيلة الإشارة
incontiguous dissimilation	تباين متباعد	indicative	صيغة الفعل ، مرفوع
incorporating sounds	أصوات مضمنة	indicative mood	صيغة إخبارية
incorporation	ضم	indigenous language	لغة داخلية ، أهلية
incorporation language	لغة مدمجة	indirect act	فعل غير مباشر
incrementation	إقحام	indirect discourse	خطاب غير مباشر
indeclinable	غير معرب	indirect object	مفعول غير مباشر
indefinite	نكرة	indirect question	سؤال غير مباشر
indefinite declension	أعراب	indirect speech	كلام غير مباشر
indefinite premise	مقدمة مخملة	indirect spelling	تهجئة غير مباشرة
indefinite proposition	حرف جر مهمل	individual	شخص ، فرد
indefinition	نكرة ن.ل	individuality	فردية
indenfinite determiner	أداة التنكير	individuation	تفريد
independence	رفع	induced	مسبب
independent	مرفوع	inducement	إغراء
independent clause	تعبرة مستقلة	inducer	مسبب
independent clause	تعبير مستقل	induction	استقراء

inductive	استقرائي	information theory	نظرية المعلومات
inductive evidence	دليل استقرائي	informative	إخباري
inergative	فعل غير متعد	informative	مفيد
inference	استدلال ، إقحام ، تضمين ، ادخال	informativeness	إفادة
inferential mood	صيغة استقرائية	informing	إعلام
infima species	نوع الأنواع	infra-word	بيكلمة
infinite	لا متناه	ingressive	استهلاكي
infinite verb	فعل غير متصرف	inhalation	شهيق
infinitive	المصدر	inheritance case	توارث إعرابي
infix	داخلة	inherence	ملازمة ، تلازم
inflected	معرب	inherence & exclusion	طرد وعكس
inflected language	لغة معربة	inherent	لصيق
inflection	إعراب ، مبني ، معرب	inherent reference	إحالة لازمة
inflection marker	علامة الإعراب	inhunction	إيعازي
inflectional	إعرابي	initial consonant	صامت بدئي
inflectional language	لغة إعرابية	initial glide	علة بدئية
inflectional marker	علامة الإعراب	initial mutation	تغيير بدئي
inflexion	إعراب	initial position	موقع بدء
inflexional	إعرابية	initial state	حالة
inflexional affixe	لاصقة إعرابية	initial stress	نبر مبتدئي
inflexional ending	نهاية إعرابية	initially	ابتداء
inflexions	تصاريف	initiative word	كلمة بدئية
informant	مخبر	innate	فطري
information	معلومة ، معلومات ، استعلام	innate state	حالة ابتدائية ، أولى
information processing	معالجة المعلومات	inner	فطري

inner closure	داخل المسيج	intelligence	ذكاء
inner form	شكل داخلي	intelligibility	معقولية
invocation	المناشدة	intelligible	معقول
	المناشدة أو الدعاء: طلب المساعدة التي تقدم للشاعر الإلهام الشعري. نجد هذه المناشدة في مستهل القصائد الملحمية.	intensifier	مكثف
innovation	بديع ، ابتكار	intensional	مفهومي ، فهموي
inorganic	لاعضوي	intensional logic	منطق قصدي
input	حاصل ، داخل	intensity	كثافة ، شدة
inserted clause	جملة اعتراضية ، مدرجة	intensity accent	نبر مشدد
inspiration	شهيق	intensive compound	مركبة مكثفة
instance	مجرى	intensive language course	درس اللغة المكثف
instant	الآن	intensive pronoun	ضمير تأكيد
instantaneous release	تحرر أني	intention	قصد ، نية
institutional	مؤسساتي	intentional	قصدي
institutional linguistics	لسانيات مؤسساتية	intentional act	حدث مقصود
instrument	أداة ، آلة	intentionality	قصدية
instrument of communication	أداة تواصل	interaction	تفاعل
		interactional theory	النظرية التفاعلية
instrumental	أداتي ، مفعول الوسيلة	interactive	تفاعلي
instrumental phonetics	صوتيات آلية	interagent	بيفاعل
instrumentative verb	فعل الوسيلة	interconsonantal	ماييصوامت
integration	اندماج	interdental	بيأساني
intellect act	عقل بالفعل	interference	تداخل
intellectualism	مذهب عقلي	interjection	أداة تعجب
intellectus habitus	عقل بالملكة	interjection clause	تعبرة تعجبية
		interjection phrase	جملة تعجبية



interlanguage	لغة اصطناعية ، مشتركة	internal rhyme	الوزن الداخلي
interlingua	لغة مشتركة	الوزن الداخلي: الوزن بين كلمتين في نفس البيت الشعري وهذا من شأنه أن يؤكد أو ينوع البيت .	
interlinguistics	لسانيات اصطناعية	internal speech	خطاب داخلي
interlocutionary	محادثي	international words	كلمات عالمية
interlocutive	محادثي	interparagraph	بي فقرات
interlude	فاصلة	interparagraph relations	علاقة بي فقراتية
intermediary	واسطة	interpersonal	بيشخصي
intermediate genera	أجناس متوسطة	interpolated clause	اعتراضية
intermediate sound	صوت وسيط	interpolation	تقريبي
intermediate state	حالة وسيطة	interpretation	ترجمة شفوية
intermediate vowel	صائت وسيط	interpretative semantics	ترجمة دلالية
intermitent synthesis	تركيب منفصل	interpreter	مترجم شفوي ، ترجمان
intern ear	أذن داخلية	interpreter problem	مشكل التأويل
internal change	تغيير داخلي	interpreting	تأويل
internal grammar	نحو داخلي	interpretive	تأويلي
internal hiatus	فاصل داخلي	interrogating mark	علامة استفهام
internal inflexion	إعراب داخلي	interrogation	استفهام، سؤال
internal loan	اقتراض داخلي	interrogation point	نقطة استفهام
internal meaning	معنى داخلي	interrogative	استفهامي
internal modification	تعديل داخلي	interrogative abverb	ظرف استفهامي
internal open juncture	وقف	interrogative adjective	نعت استفهامي
internal position	موقع داخلي	interrogative pronoun	ضمير استفهام
internal punctuation mark	علامة تنقيط داخلية	interrogative sentence	جملة استفهامية
internal reconstruction	إعادة تركيب داخلية		



interrogative word	كلمة ، أداة استفهامية	intonative schema	ترسيمة نبرية
interrupted	موقت	intonative unit	وحدة نغمية
interrupted	منقطع	intralanguage	بيلغة
intersubjective	ببموضوعي	intralinguistics features	سمات بيلسانية
inter-syllabic	بيتركبيي	intransitive verb	فعل غير متعدي
intertextuality	بيتناسي	intrasntive verb	فعل لازم
intervention	تدخل	intrinsic attributes	صفات لازمة
interview	مقابلة	introductory adverb	ظرف مدخلي
intervocalic	بيصانتي	introflection	إعراب داخلي
intimacy	ألفة	introspection	استبطان
intonation	التنغيم	intrusion	حدس ، إقحام
التنغيم أو التنبير هو التابع المطرد لدرجات صوتية متخالفة ، أي أنه التغيرات التي تحدث في درجة نغمة الصوت في الكلام والحديث المتواصل، يحدث هذا الاختلاف في النغمة بسبب لتذبذب الأوتار الصوتية.		intuitive	حدسي
intonation contour	منحى التنغيم	invalidation	إبطال
intonation formant	مكونات النبر	invariability	بناء
intonation language	لغة تنغيمية	invariable	مبني ، ثابت
intonation morpheme	صيغ تنبيري	invariable word	كلمة ثابتة
intonation pattern	مثال نبري	invariance	قرارة
intonation unit	وحدة نغمية	invariant	قار
intonative group	مجموعة نغمية	invariant phonetic form	شكل صوتي قار
		inverse derivation	اشتقاق عكسي
		inverse spelling	تهجية عكسية
		inversion	قلب ، تأخير وتقديم

inversion of a proposition	قلب القضية	irregular	شاذ
inversion of proposition	انقلاب القضية	is	هو
inversion of syllogism	عكس القياس	island condition	قيد جزيري
inversion of the proposition	عكس حرف الجر	island constraint	قيد جزيري
inverted	التوائي ، منثني ، مقلوب	isogloss	لهجوية
inverted sound	صوت التوائي	isoglottic line	حدود لهجوية
inverted word order	ترتيب مقلوب للكلمات	isograph	خط لهجوي
invocation	دعاء	isolable	وحدة متقطعة ، نظير العبارة
ipseity	هلية	isolate	معزول
iraqui	عراقية	isolated area	منطقة عازلة
ironic	ساخر	isolated issues	مسائل
ironical	سخري -	isolated opposition	تضاد تفرد
irony	تهكم ، سخرية	isolating	عازل ، متقطع
<p>التهكم : تضارب بين ما هو ظاهر وما هو في الحقيقة. في التهكم اللفظي تستخدم الكلمات لنقل معنى معاكس للمعنى الحرفي أما في المواقف فالتهكم يقدم لنا حالة عكس المتوقع. أما السخرية الدرامية فتحدث بجعل المشاهد يفهم هذا التضارب بينما شخوص المسرحية تجهله.</p>		isolating language	لغة عازلة
irradiation	مجادرة	isolex	لفظة
irrationality	لا معقولة	isolexic lines	تقاطع معجمي
		isomorph	متشاكل
		isomorphic line	خط تشاكلي
		isomorphism	تشاكل ، توحد الصيغة
		isophone	منصوت
		isophonic lines	خط منصوتي
		isosyllabism	تمقطع

isosytagmatic lines	تقاطع مقطعي	iteration	تكرار
isotonic lines	تتبر	iteration	تكرار
isotopic connector	روابط قطب دلالية	iterative aspect	مظهر تكراري
italien	إيطالية	iterative compound	مركبة تكرارية
item	كيان	iterative numeral	عدد تكراري
item analysis	تحليل الوحدات	itself	هو
item-and-process	كيان وسيرورة ، عملية		
item-arrangement	وحدة-ترتيب		

## J

يعقوبية Jacobit

خليط جمايكي Jamaican creole

جين أوستن Jane Austen

جين أوستن: روائية إنجليزية، رواياتها من أفضل ما كتب في اللغة الإنجليزية. ولدت جاين أوستن في ستيفنتن في بريطانيا عام 1775. تعلمت جاين في المقام الأول على يدي والدها وإخوتها الأكبر سناً، كما تعلمت من قراءتها الخاصة. استمرت مسيرة أوستن الفنية منذ سن مراهقتها حتى أصبحت في الخامسة والثلاثين من عمرها. في عام 1811 وحتى عام 1816 حققت "جين أوستن" نجاحاً هائلاً ككاتبة حيث نشرت العديد من رواياتها مثل احاسيس ومعقولة 1811 وكبرياء وتحامل 1813، حديقة مانسفيلد 1814 Mansfield Park، إيما 1815. كما قامت بعد ذلك بكتابة روايتين هما: دير نورث أنجر Northanger Abbey واقناع اللتان تم نشرهما بعد وفاتها عام 1818. كانت جين أوستن قد بدأت في كتابة رواية أخرى ألا وهي سانديتون Sanditon ولكنها توفيت قبل أن تنتهي من كتابتها حيث كانت

مريضة فسافرت مع عائلتها الي ونشستر باحثة عن الشفاء. وتوفيت وهي في الواحدة والأربعين من عمرها. وتعتمد حيكات أوستن الروائية، بالرغم من الاساس الهزلي، على تسليط الضوء على اعتماد المرأة على الزواج لضمان المكانة الاجتماعية والأمن الاقتصادي. وخلال حياتها، اختارت ان تنشر بدون اسم، فجلبت لها اعمالها شهره شخصيه قليله، والقليل من النقد الايجابي. وخلال منتصف القرن التاسع عشر، أعجبت رواياتها أعضاء النخبة الأدبية. ومع ذلك، فقد نشر ابن أخيها مذكرات لجين أوستن في عام 1869 قدمها لجمهور اوسع بوصفها شخصية جذابة وبرز الاهتمام الشعبي في أعمالها. وبحلول عام 1940، لقيت أوستن قبولاً واسعاً في الأوساط الأكاديمية بوصفها "الكاتبة الانكليزية العظيمة". وشهد النصف الثاني من القرن العشرين انتشار منح أوستن الدراسية، والتي كشفت جوانب كثيرة من رواياتها: الفنية والأيدولوجية، والتاريخية.

رطانة ، لغة خاصة jargon

فك jaw

جون كيتس John Keats

جون كيتس: شاعر إنجليزي وواحداً من شعراء الحركة الرومانتيكية الإنجليزية المهمين في مطلع القرن التاسع عشر. خلال حياته القصيرة

كتب قصيدة "في صباح يوم ميلاد المسيح" بالإنجليزية

On the Morning of Christ's Nativity  
كان طيله حياته شخصية نشطة في القضايا السياسية والدينية، وإبان الحرب الأهلية الإنجليزية أصبح في صف أوليفر كرومويل المعارض للحكم الملكي. استطاع الفرار من عقوبات حتمية بعد رجوع الحكم الملكي في عام 1660. بعد إصابته بالعمى في عام 1652، كرس نفسه لكتابة قصيدة "الفردوس المفقود" التي تحكي قصة الشيطان وهبوط آدم وحواء. بعد أربع سنوات نشر قصة انتصار المسيح على إغراءات الشيطان في "استرداد الفردوس" (Paradise Regained) والدراما "عذاب شمشون" (Samson Agonistes). تشمل أعماله المعروفة الأخرى على المسرحية القصيرة "كومس" (1637)، و "أريوباجيتيكا" (1644). توفي في 8 نوفمبر 1674، في كينغامشاير.

رابط joint

نكتة joke

النكتة أو المزحة هي نوع من أنواع الأدب الشعبي وتحكي قصة صغيرة أو موقف أو تسلسل من الكلمات الذي يقال بغرض التأثير على المتلقي وجعله يضحك. عادة ما يتم تادية

هوجمت أعماله من قبل نقاد الدوريات في ذلك العهد، لكن تأثيره بعد وفاته على شعراء مثل ألفرد تينيسون كان هائلاً. سلسلة الأغنيات القصيرة التي كتبها كيتس تُعتبر اليوم تحفاً فنية، ولا تزال من أكثر قصائد الشعر الإنكليزي انتشاراً. تُعتبر رسائل كيتس عن نظريته الجمالية في القدرة السلبية أكثر الرسائل المُحتفى بها لأي كاتب.

جون ميلتون John Milton

جون ميلتون) شاعر وعالم إنكليزي من القرن 17، يعرف أكثر لقصيدة "الفردوس المفقود" بالإنجليزية Paradise Lost التي كتبها في عام 1667. أصيب في فترة لاحقة من حياته بالعمى، وكتب حول ذلك قصيدة مكونة من 14 بيتاً شعرياً. إلى جانب جيفري تشوسر وويليام شكسبير، يعتبر جون ميلتون من أبرز شعراء الأدب الإنكليزي.

ولد جون ميلتون في مدينة لندن في 9 ديسمبر 1608. كان مهتماً بكتابة المقالات والقصائد. قصيدته الأكثر شهرة، "الفردوس المفقود"، التي تعتبر من أعظم الأعمال الشعرية في اللغة الإنجليزية. تلقى جون ميلتون تعليمه في كامبردج بين عامي 1625 و 1632، وهناك



النكات أمام جمهور معين، ويختلف هذا الجمهور من شخصين إلى جمهور في مسرح لأغراض تجارية. وعادة يأمل الملقى أن يضحك المتلقي لدي سماعه النكتة.

جوزيف كونراد Joseph Conrad

جوزيف كونراد: أديب إنجليزي بولندي الأصل ولد في ما يعرف بأوكرانيا البولندية عام 1857 لوالد أديب مغمور انتقل مع والده إلى بولندا حيث توفي والده و منها انتقل إلى فرنسا عام 1874 حيث عمل بالملاحة ثم انتقل إلى إنجلترا و استمر في عمله بالبحر. توفي عام 1924 بنوبة قلبية وهو في الولايات المتحدة وترك 13 رواية و 28 قصة قصيرة.

أغلب رواياته لها علاقة بالبحر و يرويها بحار عجوز اسمه مارلو من رواياته "قلب الظلام"

"العميل السري" و "النصر" و "تحت عين غريبة" و "لورد جيم."

journalese أسلوب صحافة

judgement حكم

judgements أحكام

judgement categorical حكم قاطع

junction اقتران

junction medium وصلة

junction وصل ، وقفة ، مفصل

jussive مجزوم، جزم

jussive mood صيغة الجزم

juxtaposing language لغة تجاورية التركيب

juxtapositional dissimilation تباين متلاصق

juxtaposition تجاور

juxtaposition compound مركبة مجاورة

juxtapositional assimilation

إدغام تجاوري

# K

kabyle	قبايلية
Kalam	علم الكلام
kamshdal	كلبسية
Kenning	كلمة مجازية
	كلمة مركبة مجازية تستعمل كأداة شعرية.
kernel	نواة
kernel sentence	جملة نواة
key word	كلمة مفتاح
khmaer	خميرية
kikongo	كيكونجوية
kinaesthetic feedback	ترجيع عضلي للنطق
kine	تحرك

kineme	حركة
kinemics	حركي ، صائتي
kinesics	إيمائية
kinetic	متحرك ،
kinetic consonant	صامت متحرك
kinship terms	ألفاظ القرابة
kiowa	كيوا
kittitian	كيتيانية
knowledge & opinion	علم ووطن
knowledge	معرفة ، علم
knowledge base	علم أساسي
knowledge theory	نظرية المعرفة
koine	لغة مشتركة
kymograph	مطياف ، مرسوم الصوت
kymography	رسم صوتي

# L

lâ negative	لا النفي
lâ of prohibition	لا الداهية
lâ of request	لا الدعائية
la prefix to predicates	لا المرحقة
la prefix to predicates	لام الإخبار
la prefix to subjects	لام الابتداء
labatory phonetics	صوتيات تجريبية
label	واسم
labelization	واسمية
labial	شفوي
labialised velar	مشفه ، مدور طبقي
labialization	تشفيه ، تدوير
labialized	مشفه
labiodental	شفوي أسناني
labiography	رسم الشفاه
labiovelar	شفوي ، مدور طبقي
labiovelarization	تشفيه طبقي
laboratory phonetics	صوتيات مخبرية

lam of denial	لام الجحود
lâm of familiarity	لام العهد
lam of lamentation	لام الندبة
lam of possession	لام الملك
lambdacism	لثغة
laminal	أسلي
language	لغة
اللغة نسق من الإشارات والرموز، يشكل أداة من أدوات المعرفة، وتعتبر اللغة أهم وسائل التفاهم والاحتكاك بين أفراد المجتمع في جميع ميادين الحياة. وبدون اللغة يتعذر نشاط الناس المعرفي. وترتبط اللغة بالتفكير ارتباطاً وثيقاً؛ فأفكار الإنسان تصاغ دومًا في قالب لغوي، حتى في حال تفكيره الباطني. ومن خلال اللغة فقط تحصل الفكرة على وجودها الواقعي. كما ترمز اللغة إلى الأشياء المنعكسة فيها.	
language acquisition	اكتساب اللغة
language acquisition device	جهاز اكتساب اللغة
language boundary	حدود لغوية
language comprehension	فهم اللغة
language contact	اتصال لغوي

language development	نمو اللغة	larynx	حنجرة
language faculty	ملكة لغوية	Latin	اللغة اللاتينية
language family	أسرة لغوية		
language industries	صناعات اللغة	Latin alphabet	الأبجدية اللاتينية
language laboratory	مختبر اللغة		تنتشر الأبجدية اللاتينية الرومية في كثير بلاد العالم، ففي القرن العشرين بدلت لغات كثيرة أبجديتهم المفضلة (كما فعل الترك والفيتناميون. لكن أول من استعملها الرومان، إذ نقلوها من الأبجدية الإيتروسكية في شمال إيطاليا. كانت حروفها ثلاثة وعشرين، ثم أضاف حروف — J بعد حرف I لكتابة الجيم غير المشبعة —، Y و Z بعد X لكتابة أصوات اليونانية
language learner	متعلم اللغة		
language particular	خاص بلغة	latent	خفي
language perception	إدراك اللغة	lateral	جانبى
language planning	تخطيط لغوي	lateral plosion	جانبى شديد
language production	إنتاج اللغة	lateral release	جانبى
language shift	تغير اللسان ، تغير اللغة	Latin	لاتينية
language typology	نمطية اللغات		
language universal	لغة كونية	Latin alphabet	الأبجدية اللاتينية
language ، oral	كلام شفوي		الأبجدية اللاتينية الرومية في كثير بلاد العالم، ففي القرن العشرين بدلت لغات كثيرة أبجديتهم المفضلة (كما فعل الترك والفيتناميون. لكن أول من استعملها الرومان، إذ نقلوها من الأبجدية الإيتروسكية في شمال إيطاليا.
languages in contact	السن متعايشة		
langue	لسان		
langue & parole	لغة وكلام		
lapon	لابونية		
larygeal	حنجري ، أقصى حلقي		
laryngogram	رسم الحنجرة		
laryngograph	راسم الحنجرة		
laryngoscope	مجهر الحنجرة		

lative	مفعول القصد	lemmatization	فهرسة ، كشف معجمي
law	قانون	length	طول
law of distribution	قانون التوزيع	lenis	ضعيف انفجاري
lax	رخو	lention	تخفيف
lax sound	صوت مرخي	Leonine verse	الترصيع
lax vowel	صائت رخو		الترصيع يجزئ بيت الشعر إما ثلاثة أجزاء إن كان سداسياً، أو أربعة إن كان ثمانياً، وسجع على ثاني العروضين دون الأول، وأكثر ما يقع الجزءان: المسجع والمهمل في الترصيع مدمجين. ربما استعمل التثنية الليوني، نسبة إلى ليو، ليونوس أو ليونيوس، للدلالة على ترصيع لاتيني الأصل مفترض.
layering	تضمين	less voice	مهموس
leangthening	إطالة	letter	حرف
leap	طفرة		الحرف في اللغة العربية هو أحد أقسام الكلمة. وهو كلمة لا يظهر معناها إلا إذا ركبت مع غيرها. ويقال لها حروف المعاني، كما أن حروف الهجاء يقال لها حروف المباني. والحروف كلها مبنية. ومن ذلك حروف الجر وحروف العطف والنداء ونصب الفعل المضارع وجزمه. وتنقسم الحروف إلى حروف عاملة مثل إن وأخواتها وغير عاملة كأحرف الجواب. وتنقسم
learnability	اقتراء		
learned word	كلام مختار		
learning	تعلم		
lection	نطق		
left branch condition	شرط الفرع الأيسر		
left dislocation	تفكيك إلى اليسار		
left-hand context	سياق يساري		
legend	أسطورة		
	الأسطورة: قصة تاريخية لم تثبت صحتها وغالباً ما ترتبط بفترة ما من تاريخ البشرية. والأسطورة تختلف عن الميثولوجيا بأنها تمتلك شيئاً من الحقيقة وهي أقل ارتباطاً بعالم الغيبيات.		
leitmotiv	ملازم		



أيضاً إلى حروف مختصة بالأفعال كأحرف	lexical insertion	إدخال معجمي
التحضيض، ومختصة بالأسماء كحروف الجر،	lexical meaning	مدلول الكلمة
ومشتركة مثل: ما ولا النافيتين والواو والفاء	lexical noun	اسم معجمي
العاطفتين.	lexical redundancy	تكرار ، حشو معجمي
letton	lexical rule	قاعدة معجمية
حرف صوتي	lexical semantics	علم الدلالة المفرداتي
level	lexical tone	نبر معجمي
مستوى	lexical variety	تنوع معجمي
level intonation	lexical-functional grammar	نحو معجمي وظيفي
مسوى نبري	lexicalism	تعجيمية
قفز المستوى	lexicalization	تعجيم
تسوية	lexically filled	مملوء معجمياً
lexeme	lexically filled	مملوء معجمياً
مأصل	lexicography	علم اللغة ، معجمات
lexia	lexicology	معجمية
كلمة	lexicon	كلمات المعجم
lexical	lexicostatistics	إحصائيات معجمية
لغوي، معجمي	lexis	قول ، كلمة
lexical category	liaison	وصل ، ربط
صنف معجمي	liar's paradox	متناقضة الكاذب
lexical change	liberean	ليبيرية
تغيير معجمي		
lexical cluster		
مجموعة معجمية		
lexical composition		
تأليف معجمي		
lexical decomposition		
فك معجمي		
lexical density		
كثافة معجمية		
lexical entry		
مدخل معجمي		
lexical functional theory		
نظرية معجمية وظيفية		
lexical grammar		
نحو معجمي		

liberty degree	درجة الحرية	linguistic analysis	تحليل لغوي
ligature	ربط	linguistic area	منطقة لغوية
light syllable	صامت خفيف	linguistic atlas	أطلس اللغويات
light vowel	صائت خفيف	linguistic competence	قدرة لغوية
like adjective	صفة مشبهة	linguistic context	سياق لغوي
limerick	قصيدة قصيرة فكاهية	linguistic data	عينات لغوية
قصيدة قصيرة فكاهية ذات معنى مركبة من خمسة أبيات بترتيب للقوافي على النحو التالي: (aa bb a)		linguistic debate	مناظرة لغوية
limitation	حصر	linguistic demography	لسانيات بشرية
linear	خطي	linguistic distribution	توزيع لسانياتي
linear opposition	تعارض خطي	linguistic form	صيغة لغوية
linear phoneme	صوت حتمي	linguistic geography	لغويات جغرافية
linear predicative	حملي خطي	linguistic minority	أقلية لغوية
linear predicative methods	طرق اسناد خطي	linguistic norm	معياري لسانياتي ، لغوي
linear writing	كتابة خطية	Linguistic purism	خلوص لغوي
linearity	خطية	الخلوص اللغوي: يعني أن تنتقى صفوة مفردات اللغة بدون الاستعارة من لغات أخرى، ويتحقق خلوها مما استحدث من دخیل، أو الكلم المولدة أو المنقولة بالمواءمة (الصوتية الدلالية).	
lingua franca	لغة مشتركة	linguistic relativity	نسبية لغوية
linguagram	رسم اللسان	linguistic skill	قدرة لغوية
lingual	لساني ، لغوي	linguistic typology	تصنيف لغوية
linguistic computing	هندسة لسانية		
linguist	اللساني ، اللغوي		
linguistic	لغوي		
linguistic situation	وضع لغوي		

اللغويات ، علم اللسانيات linguistics  
اللغويات أو علم اللسانيات: هو العلم الذي يهتم بدراسة اللغات الإنسانية و دراسة خصائصها و تراكيبها و درجات التشابه و التباين فيما بينها تُعنى اللسانيات بدراسة جميع لغات البشر بما فيها اللغات المعاصرة ، ويتركز اهتمام دارس اللسانيات على اللغة نفسها أساساً ، فيهتم بأصولها وتطورها وبنائها، و بالتالي يستطيع عالم اللسانيات أن يعيد رسم صورة تاريخ اللغات والأسر اللغوية ، ويقارن بينها لتحديد السمات المشتركة وفهم العمليات التي تظهر من خلالها اللغات إلى الوجود وتتنوع كما نراها اليوم والواقع أن دراسة اللسانيات تعتمد على منهج علمي وتعتبر أحد فروع علم الإنسان الثقافي ، لأن اللغة هي أحد أهم عناصر الثقافة إن لم تكن أهمها على الإطلاق ، وينقسم علم اللسانيات إلى علم اللغات الوصفي وعلم أصول اللغات

اللسانيات linguistics  
اللسانيات الأفرو آسيوية afro-asiatic linguistics  
لسانيات هند أمريكية amerindian linguistics  
لسانيات أناسية anthropological linguistics  
لسانيات تطبيقية applied linguistics  
لسانيات جهوية area linguistics  
لسانيات جغرافية areal linguistic

لسانيات إحيائية biolinguistics  
لسانيات معرفية cognitive linguistics  
لسانيات مقارنة comparative linguistics  
لسانيات تقابلية contrastive linguistics  
لسانيات وصفية descriptive linguistics  
لسانيات وصفية descriptive linguistics  
لسانيات تطويرية developmental linguistics  
لسانيات تزامنية diachronic linguistics  
لسانيات ديناميكية dynamic linguistics  
لسانيات ارتقائية evolutionary linguistics  
لسانيات نفسية تجريبية experimental psycholinguistic  
لسانيات خارجية external linguistics  
لسانية ميدانية field linguistics  
لسانيات فرتيرية firthian linguistics  
لسانية صورية formal linguistic  
لسانيات وظيفية functional linguistics  
لسانيات جغرافية geographical linguistics  
اللسانيات الحامية السامية hamito-semetic linguistics  
لسانيات تاريخية historical linguistics  
لسانيات تاريخية historical linguistics  
لسانيات هندية indic linguistics  
لسانيات مؤسسية institutional linguistics  
لسانيات اصطناعية interlinguistics  
لسانيات بشرية linguistic demography  
لسانيات جغرافية linguistic geography

linguistics anthropology	لسانيات أناسية
linguistics sciences	علوم اللغة
linguistics sign	رمز لسانياتي
macrolinguistics	لسانيات موسعة
mathematical linguistics	لسانيات رياضية
microlinguistics	لسانيات مصغرة
neolinguists	لسانيون محدثون
pedagogical linguistics	لسانيات تربوية
psycholinguistics	لسانيات نفسية
quantitative linguistics	لسانيات كمية
quantitative linguistics	لسانيات كمية
sociolinguistics	لسانيات اجتماعية
statics linguistics	لسانيات ثابتة
synchronic linguistics	لسانيات آنية
taxonomic linguistics	لسانيات تصنيفية
theoretical linguistics	لسانيات نظرية
link	رابط
link word	كلمة رابطة
linkage	وصل
linking verb	فعل الربط
lip position	وضع الشفة
lip rounding	تدوير الشفة
lip spreading	شفة مفتوحة
lip word	كلمة شفوية
lips	شفتان
liquid	سائلة

liquid	مائع
lisp	لغة مبرمجة لوائحية
lispng	لثغة
list	لائحة
listener	مستمع
listening discrimination	مسموعية
listner	سامع ، مستمع ، مخاطب
literacy	قراءة وكتابة
literacy coefficient	معامل الأمية
literal	حرفي
literal translation	ترجمة حرفية
literary language	اللغة الأدبية

الأدب  
الأدب: هو أحد أشكال التعبير الإنساني عن مجمل عواطف وأفكار وخواطر وهواجس الإنسان بأرقى الأساليب الكتابية التي تتنوع من النثر إلى النثر المنظوم إلى الشعر الموزون لتفتح للإنسان أبواب القدرة للتعبير عما لا يمكن أن يعبر عنه بأسلوب آخر. يرتبط الأدب ارتباطاً وثيقاً باللغة فالنتاج الحقيقي للغة المدونة والثقافة المدونة بهذه اللغة يكون محفوظاً ضمن أشكال الأدب وتجلياته والتي تتنوع باختلاف المناطق والعصور وتشهد دوماً تنوعات وتطورات مع مر العصور والأزمنة.



literature analysis	تحليل الأدب	illocutory act	حدث تحقيقي
literature award	جائزة الأدب	loan	إقتراض
literature basic topics	موضوعات الأدب الأساسية	loan blend	مزيج اقتراضي
literature circle	دائرة الأدب	loan shift	تغيير بالاقتراض
literature circles	دوائر الأدب	loan translation	اقتراض بالترجمة
literature cycle	دورة الأدب	loan word	كلمة دخيلة ، كلمة مقترضة
literature element	العنصر الأدب	local	محلي
literature elements	عناصر الأدب	local area network	شبكة محلية
literature English	الأدب الإنجليزي	localism	موضعية
literature evaluation	تقييم الأدب	locality	محلية
literature naturalism	الطبيعية الأدبية	locality conditions	شروط محلية
literature portal	بوابة الأدب	locality principle	مبدأ المحلية
literature realism	الواقعية الأدبية	location	تماكن
literature retrieval	استرجاع الأدب	locative	مفعول الموضع ، المكاني
literature review	مراجعة للأدبيات	loci	مواضع
literature search	بحث أدبي	locus	المتكلم ، الناطق
literature study	دراسة الأدب	locution	عبارة
literature study guides	أدلة دراسة الأدب	locutionary act	حدث قولي
literature technique	تقنية الأدب	locutor	متحدث
literature techniques	تقنيات الأدب	locutory	نطقي
litotes	تعبير	logamachy	محاكاة لفظية
	تعبير مجازي يتألف من جملة مثبتة يتم التعبير عنها بنفي نقيضها .	logic	منطق ، معنوي
liturgical coefficient	معامل ديني	logic corroborative	توكيد معنوي
liturgical language	لغة دينية ، الشعائر	logic genus	جنس منطقي
		logic of propositions	منطق المقولات



logic question	سؤال منطقي	Lord Byron	اللورد بايرون
logical form	شكل منطقي	اللورد بايرون: شاعر بريطاني من رواد الشعر	
logical representation	تمثيل صوري	الرومانسي. كانت قصائده تعكس معتقداته	
logical resolution	تحليل منطقي	وخبرته. شعره تارة ما يكون عنيفاً وتارة أخرى	
logical scope	مدى منطقي	رقيقاً، وتتصف قصائده في أغلب الأحيان	
logical sequence	تراتب منطقي	بالغربة. يصر اللورد بايرون على حرية	
logical structure	بنية منطقية	الشعوب وكان من أبرز رواد الفلهيلينية.	
logician	منطقي	سيرة ولد اللورد بايرون في مدينة لندن بإنجلترا	
logogram	رسم	في 22 يناير 1788، وعاش حياته في	
logograph	راسم	إسكتلندا. حينما أصبح في سن السادسة عشر،	
logography	رسم	حصل على لقب "اللورد"، ثم انتقل إلى إنجلترا	
logosyllabics writing	كتابة مقطعية	ودرس في جامعة كمبردج. في عام 1807	
logotactics	تحليل سياقي	انتهى من أول كتاب شعر له وكان اسمه	
long consonant	حرف المد	"ساعات الكسل" Hours of Idleness في	
long vowel	صائت طويل	السنين التالية أخذ يتجول في أوروبا الشرقية،	
long vowels	صوائت طويلة	وفي عام 1812 قام بأول نشر لكتابه الشعري	
look	خلقة	"رحلة تشايلد هارولد" Childe Harold's	
		Pilgrimage تلى ذلك عدد من الأعمال	
		أبرزها: "عروس أبيدوس the Bride of	
		Abydos، و "القرصان" (The Corsair) "	
		في عام 1815 تزوج آن ايزابلا ملبانك. غادر	
		اللورد بايرون إلى إيطاليا في عام 1816،	

وكتب أعمال منها: "مانفرد Manfred"، و	low vowel	صائت منخفض
"كين" Cain، و "دون جوان" Don Juan الذي	low-pitched	جهير
لم يكمله بسبب وفاته في عام 1824 أثناء	lungs	الرئتان
حرب استقلال اليونان.	Lybian	ليبي
loose vowel صائت متسع	lyric	قصيدة غنائية، غنائي
loss of inflection فقدان علامات الاعراب		قصيدة غنائية: قصيرة تعبر عن عاطفة أو
loudness جهر		حالة عقلية، وعادة ما تخلق انطباعات شخصياً
low fall سقرذ داخلي نبر		منفرداً. وإما أن تكون مقفاة أو غير مقفاة.
low latin لاتينية دارجة		
low rise تصاعد داخلي نبر		

# M

machine code	رمز الآلة
machine translation	ترجمة آلية
macro-	أكبر ، كبير ، موسع
macrolinguistics	لسانيات موسعة
macron	مدة
macrophonem	صوتم أكبر
macrosegment	مقطع كبير
macrosyntax	تركيب كبير
madinga	مادينجية
main act	حدث أساسي
main clause	عبارة رئيسية
main verb	فعل رئيسي
major category	مقولة كبرى
major class feature	سمة صنف الرئيسية
major constituent	مكون كبير
major form class	شكل صنف الرئيسي
major premise	مقدمة كبرى
major term	حد أكبر
majuscule	حرف كبير
makechift language	لغة اتصال

makedness	معلومية ، موسومية
malapropism	محرف
malay	مالية
malformation	صياغة خاطئة
maltese	مالطية
management	تدبير
management act	فعل التنظيم
management chart	هيكل تنظيمي
management information system	نظام مدمج للتدبير
Mandaic alphabet	الأبجدية المندائية
الأبجدية المندائية هي الأبجدية المستخدمة للكتابة في اللغة المندائية، و المشتقة أساساً من الأبجدية الآرامية الأم. تتكون الألفباء المندائية من أربعة و عشرين حرفاً. ينظر الصابئة المندائيون إلى حروفهم على أنها سحرية و مقدسة. حيث أن لها تفسيراً باطنياً و هو عرف ديني قديم حيث أن لكل حرف رمز ما لكن مع هذا فلا يوجد اتفاق تام على المعنى الباطني لبعض الحروف.	
manifestation	ظهور ، تجل
manner of articulation	طريقة النطق
manner of discourse	طريقة الخطاب
manner of formation	طريقة التكوين

mapping	تخطيط	masked member	عضو مقنع
mapping	تطبيق	masque	مسرحية ترفيهية
margin of security	حيز الأمان	نوع من المسرحيات الترفيهية التي كان يقدمها ممثلون 'مقنعون' خلال القرنين 16 و 17 الميلاديين في إنجلترا ، وكانت ترمز لشخص ورموز أسطورية.	
marginal	هامشي	mass noun	اسم علم
marginal area	منطقة هامشية	mass vowel	اسم خاص
marginal elements	عناصر هامشية	matching substitution	بدل المطابق
marginal sounds	أصوات هامشية	material	مادة
mari	ماري	material cause	علة مادية
mark	علامة ، سمة	material content	محتوى مادي
mark of correlation	علامة تلازم	mathematical linguistics	لسانيات رياضية
marked	معلم ، موسوم	matrix	مصفوفة
marked member	عضو واسم	matrix sentence	جملة الأم
markedness	تعليم	matronymic	أموي
marker	مؤشر ، مميز ، واسم	matter	هيولى
markers	حروف الإعراب	mauritian creole	خليط جزيرة موريس
marking	تعليم	maxim	قول ماثور
marking convention	مواضعة وسم	القول الماثور: هو الذي يحمل مبدأ أساسياً أو قاعدة للسلوك.	
markov chain	حلقات ماركوف	maximal projection	أقصى إسقاط
markov model	منوال ماركوف	maximal projection	إسقاط قصوي
marks	علامة	meaning	معنى
maroon creole	خليط ماروني	extensional meaning	معنى وجودي
masculine	مذكر	extrinsic meaning	معنى خارج الذاتية

functional meaning	معنى وظيفي	medium vowel	صائت وسطي
grammatical meaning	معنى نحوي	meeting	جمع
internal meaning	معنى داخلي	melioration	إطراء
meaning effect	تأثير المعنى	melioration	ترقية
narrowed meaning	معنى ضيق	meliorative suffix	لاحقة ارتقاء
ordinary meaning	معنى عادي/دارج	mellow	صريري
referential meaning	معنى مرجعي	melody	تناغم
situational meaning	معنى ظرفي	melodrama	مشجاة، ميلودراما
source meaning	معنى منبعي		مشجاة، ميلودراما: تمثيلية عاطفية مثيرة تنتهي
specialized meaning	معنى مخصص		نهاية سعيدة حيث يكافئ الأخيار ويعاقب
structural meaning	معنى بنوي		الأشرار.
technical meaning	معنى تقني	memory	ذاكرة
transferred meaning	معنى محول	memory acces	توصل للذاكرة
widened meaning	معنى واسع	mende	مندية
means	واسطة	mental	ذهني
mecanical translation	ترجمة آلمانية	mental act	حدث ذهني
mecanisms	آليات	mental activity	نشاط ذهني
mechanism	الآليات	mental exercise	رياضة
mechanistic theory	نظرية ميكانيكية	mental organ	عضو ذهني
mechanistic theory of change	نظرية التغير الميكانيكية	mental spâces	فضاء ذهني
		mental state	حالة ذهنية
medial	وسطي	mental verb	فعل القلوب
medial accent	نبرة وسطية	mentalist theory	نظرية ذهنية
medial consonant	صامت وسطي	mentally represented	ممثل ذهني
medial position	موقع وسطي	merged form	شكل ظاهر
median resonant	رنان وسيط		
mediopalatal	حنكي وسطي		
medium	وسط		



merged verb فعل ظاهر

Meroitic script الكتابة المروية

الكتابة المروية هي أبجدية من أصول مصرية هيروغليفيه وديموطيقية كانت تستخدم لكتابة اللغة المروية في مملكة ميروي منذ حوالي 200 ق.م، كما يمكن أن تكون قد استخدمت لكتابة اللغة النوبية القديمة في المملكة النوبية التي تلتها والتي استخدم الأبجدية اليونانية فيما بعد أخذت ثلاثة أحرف من المروية.

نتيجة لتكونها أساسا من حروف هجائية فقد كانت هذه اللغة تختلف تماما عن الهيروغليفيه المصرية. بعض العلماء يعتقد أن الأبجدية اليونانية لعبت -إلى حد ما- دورا في تشكيل المروية بسبب احتواء هذه الأخيرة على أحرف للأصوات اللينة، ما يعرف بحروف العلة، على الرغم من أن المروية لم تعمل كما كانت تعمل اليونانية.

تكونت الكتابة المروية في الأساس من أبجدية، إلا أن حرف العلة /a/ كان يضاف تلقائيا ما لم يكتب حرف علة آخر. أما الحروف الساكنة فيشار إليها باتباع الحرف الساكن بحرف العلة - /e/ وهو ما يعرف بصوت الشوا-. فعلى سبيل المثال، يمثل الحرفان me المقطع الصوتي /me/ كما يمثلان الحرف الساكن /m/ بمفرده، في حين أن المقطع /ma/ كان يكتب باستخدام

حرف واحد والمقطع /mi/ بحرفين. وكان لبعض المقاطع الأخرى رموز خاصة بها. تبعا لذلك لهذه الكتابة بأنها شبه مقطعية، بشكل يشبه نوعا ما حروف الأبجدية الهندية التي ظهرت في نفس الوقت. وفي عدد من الحروف الساكنة التي تأتي في آخر المقاطع الصوتية، مثل /n/ و /s/، كانت غالبا ما تحذف.

رسالة message

ما وراء اللغة، لغة انعكاسية metalanguage

ميطالغة metalanguage

ما وراء اللسانيات metalinguistics

ميطالسانيات metalinguistics

ميطاتحليل metanalysis

مجانس metaphone

تجانس metaphony

استعارة، مجاز metaphor

الاستعارة: هي التي يتم بها استخدام الكلمة أو العبارة لتدل على شيء غير المعنى الظاهر. وتعد الاستعارة تشبيه بليغ حذف أحد طرفيه. نفهم من الكلام السابق أن التشبيه لا بد فيه من ذكر الطرفين الأساسيين وهما (المشبه والمشبّه به) فإذا حذف أحد الركنين لا يعد تشبيهاً بل يصبح استعارة. لاحظ الفرق بين: "هو أسد" - رأيت أسداً يتكلم - سالم يزأر وهو يفترس الأعداء.

metaphor and learning	الاستعارة والتعليم
metaphor and science	الاستعارة والعلم
metaphor becomes idiom	الاستعارة تصبح عبارة اصطلاحية
metaphor created by allusion	استعارة بالكناية
metaphor - function	وظيفة الاستعارة
metaphor in education	الاستعارة في التربية
metaphor is aesthetically pleasing	الاستعارة مبهجة جماليا
metaphor of epistemic access	استعارة المدخل المعرفي
metaphor of mental access	استعارة المدخل الذهني
metaphor - producer	منتج الاستعارة
metaphor-production	انتاج الاستعارة
metaphor - theme	موضوع الاستعارة
metaphor use	استخدام الاستعارة
metaphoric	استعاري
metaphoric activity	النشاط الاستعاري
metaphoric appreciation	الادراك الاستعاري
metaphoric comparison	مقارنة استعارية
metaphoric creation of similarities	الابداع الاستعاري للتشابه
metaphoric creativity	عملية ابداع الاستعارة
metaphoric interpretation	التفسير الاستعاري
metaphoric understanding	الفهم الاستعاري
metaphorical assertion	التأكيد الاستعاري
metaphorical attribution	النسبة الاستعارية
metaphorical behavior	السلوك الاستعاري
metaphorical character	الصفة الاستعارية
metaphorical claims	ادعاءات استعارية
metaphorical code	قانون الاستعارة
metaphorical conception	الادراك الاستعاري
metaphorical coupling	الاقتران الاستعاري
metaphorical description	الوصف الاستعاري
metaphorical devices	الأدوات الاستعارية
metaphorical efficacy	الفعالية الاستعارية
metaphorical element	العنصر الاستعاري
metaphorical expression	التعبير الاستعاري
metaphorical extension	الامتداد الاستعاري

metaphorical focus البؤرة الاستعارية  
 metaphorical force القوة الاستعارية  
 metaphorical form الشكل الاستعاري  
 metaphorical formulations الصيغ الاستعارية  
 metaphorical goodness جودة الاستعارة  
 metaphorical imagery تخيلات استعارية  
 metaphorical intent الغرض الاستعاري  
 metaphorical interpretation التفسير الاستعاري  
 metaphorical juxtaposition الضم الاستعاري  
 metaphorical language اللغة الاستعارية  
 metaphorical meaning المعنى الاستعاري  
 metaphorical mode الصيغة الاستعارية  
 metaphorical modifier المقيد الاستعاري  
 metaphorical name الاسم الاستعاري  
 metaphorical novelty الجدة الاستعارية  
 metaphorical parables أمثال استعارية  
 metaphorical predicate المسند الاستعاري  
 metaphorical principles المبادئ الاستعارية  
 metaphorical processing العملية الاستعارية  
 metaphorical reading القراءة الاستعارية

metaphorical rule القاعدة الاستعارية  
 metaphorical secondary subject الموضوع الاستعاري الثانوي  
 metaphorical seeing الرؤية الاستعارية  
 metaphorical sentences الجمل الاستعارية  
 metaphorical similarity تماثل استعاري  
 metaphorical simile تشبيه استعاري  
 metaphorical speech الكلام الاستعاري  
 metaphorical statement الجملة الاستعارية  
 metaphorical subject الموضوع الاستعاري  
 metaphorical techniques الأساليب الاستعارية  
 metaphorical thinking التفكير الاستعاري  
 metaphorical transgression الانتهاك الاستعاري  
 metaphorical twist الانحراف الاستعاري  
 metaphorical use الاستخدام الاستعاري  
 metaphorical utterance تعبير استعاري  
 metaphorical word الكلمة الاستعارية  
 metaphorical word لفظ مستعمل في الكناية  
 metonymical intent القصد الكنائي  
 metaphorise ترداد  
 metaphysics علم الإلهيات

metaplasma	تصحيف	micro-	أصغر ، صغير ، مصغر
metathesis	تبادل ، قلب	microlinguistics	لسانيات مصغرة
metavariable	ميتامتغير	microsegment	قطعة صغيرة
metonym	كنة ، لفظ مستعمل في الكناية	mid -vowel	صائت وسيط
metonymy	كناية	middle construction	بناء وسيط
الكناية هي التعبير جملة يصعب تحديد معناها بالشكل الحرفي للجملة نفسها ، ولكن من المعنى الرمزي الذي عرفت به هذه الجملة من خلال الاستعمال العام . وعلم اللغة يرى أن هذه العبارات هي كلام رمزي يناقض مبادئ تكوين الكلمات ، بينما تظل موضع خلاف .		middle ear	أذن وسطى
meter	بحر شعري	middle of tongue	وسط اللسان
البحر الشعري : الترتيب الإيقاعي لمقاطع الكلمات وفقاً لعدد ونوع التفعيلات في البيت الشعري .		middle term	الحد الأوسط
metonymy of attribution	كناية عن نسبة	middle voice	صوت وسيط
metonymy of described	كناية عن موصوف	middle vowel	صائت وسطي
metonymy of quality	كناية عن صفة	might	استطاعة ، تمكن
metonymy relationships	علاقات الكناية	migration theory	نظرية المهاجرة
metonymic misrepresentations	إساءات التعبير الكنائي	mimesis	محاكاة ، تخيل
metrics	عروض	mimetic word	اسم اموي
		minifying	التصغير
		minimal factorization	أدنى أدنى
		minimal pair	الزوج الأدنى
		minimalist model	نموذج ذوني
		minor term	حد أدنى
		minor	صغرى
		minor category	مقولة صغرى
		minor premise	مقدمة صغرى
		minor sentence	جملة صغرى
		minor term	حد أصغر
		minus juncture	لحمة صغيرة



minuscule	كتابة مصغرة	modern poetry	الشعر الحديث
missing	غائب	الشعر الحديث: إنه يحاول أن يجد السبل ليعبر	
mistake	غلط	عن عالم محيرو متحطم. فالشعراء القدماء	
mixed compound	مركب تقيدي	ينشدون/ التنظيم ، بينما الشعراء المعاصرون	
mixed language	لغة مزيج	يميلون نحو عدم الاعتراف والتسليم بأن التفاهم	
mixture	مزيج ، اختلاط	مستحيل . يقر هذا الشعر بوجود فجوة بين	
mock form	شكل فكاخي	الواقع و حلم الفنان بالتنظيم . فهم يسعون	
mock	ساخر	لإيجاد أسلوباً ملائماً لفهم العالم الذي تسوده	
mock epic	الملحمة الساخرة	الفوضى.	
	الملحمة الساخرة: هجاء يعتمد قالب وأسلوب		
	القصيدة الملحمية ليعالج موضوعاً سخيفاً.		
modal	صوغي	modern hebrew	عبرية معاصرة
modal auxiliary verb	فعل مساعد ، صوغي	modification	تغيير
modal content	جملة فعلية	modified language	لغة محورة
modal logic	منطق الكفية	modifier	محور
modal predicate	حملي صوغي	modular	نقائبي
modal proposition	قضية موجهة	modular programing	برمجة وحداتية
modal verb	فعل صوغي	modular programming	برنامج وحداتي
modality	كيفية ، صوغ	modularity	قولبة
mode	وجه	modulation	كيفية
mode of achievement	صيغة الانتهاء	modus	مواد ، موقفية
mode of articulation	طريقة النطق	moment	الآن، لحظة
model	نموذج	momentary aspect	مظهر مؤقت
modelization	نمذجة	moneme	لفظ
modern	حديث	mongrel word	كلمة هجينة
		monitor	ركيزة



mon-khemer	خميرية
mono-alu	مانو ألو
monodrama	موندراما
	الموندراما أو الموندودراما هي مسرحية أو فيلم يؤديه ممثل واحد كقصة العجوز والبحر في السينما.
monogenesis thesis	نظرية وحدة الأصل
monoglot	أحادي اللغة
monolatral	أحادي الجانب
monolingual	أحادي اللغة
monolingualism	أحادية اللغة
monologue	مناجاة
	المناجاة: فن من فنون البلاغة في اللغات الأوروبية، وهو تعبير مجازي ينصرف فيه المتحدث أو الكاتب عن المخاطب الحقيقي ليوجه حديثه إلى شخص يتوهمه أو شيء لا وجود له أو فكرة مجردة أو موقف خيالي. وعندما يستخدم في الشعر والأعمال التمثيلية يبدأ غالباً بحرف النداء "O". وترتبط المناجاة بالتجسيد، إلا أنه في المناجاة، تمتاز الكائنات والمجردات بصفات بشرية محددة (مثل الفهم) ذلك أن المتحدث يخاطبها تماماً كما لو أن هناك شخصاً موجوداً.
	وتستخدم المناجاة غالباً لإيصال العاطفة القوية كما في حديث كلوديوس الحماسي في رواية

	هاملت ، ونظراً لعدم وجود هذا الأسلوب في اللغة العربية من مخاطبة الجمادات والمتخيلات، فإن المترجم عندما يصادف مثل هذه التعبيرات، كثيراً ما يحتاج إلى تعديلها أو تحويلها ليجعل فهم المعنى الأصلي أمراً يسيراً.
monomorphemic	أحادي الصيغة
monophone	أحادي الصوت
monophoneme	أحادي الصوتم
monophthong	أحادي الحركة
monophthongization	إفراء الحركة
monosemy	تفرد المعنى
monosyllabic	أحادي المقطعية
monosyllabism	أحادي المقطع
monosystemic	أحادي النظام
montague's theory of truth	نظرية مونتاج للحقيقة
mood	صيغة ، اقتران
actual mood	صيغة التحقق
assertive mood	صيغة التوكيد
factual mood	صيغة عواملية
indicative mood	صيغة إخبارية
inferential mood	صيغة استقرائية
jussive mood	صيغة الجزم
mood of articulatory	صفات النطق
subjective mood	صيغة طلبية
moods	مواد
moore's paradox	متناقضة مور

mora	متجزاً	morphology	الصرف، علم الصرف
Moraic theory	نظرية مورية	الصرف: تحويل الأصلي الواحد إلى أبنية مختلفة لمعانٍ مقصودة مثال على ذلك: شَرِبَ والأصل منه الشُّرِب وهو الاسم الجامد الدال على حدث ونستطيع أن نأخذ منه اسم مشروب للدلالة على الشيء وهكذا... ولعلم الصرف قواعد وأصول نعرف من خلالها أبنية الكلمة والمقصود بذلك صيغها الأصلية والعارضة وما يطرأ عليها من تغير معنوي في دلالتها كالنسبة والتصغير والتثنية والجمع والتأنيث والتذكير في الأسماء.	
morality play	مسرحية مجازية	morphonem	صرفم
مسرحية مجازية شاعت في القرنين الخامس عشر والسادس عشر ، شخوصها تجسيد الخصال ومفاهيم مجردة كالزيلة والفضيلة والشفقة والعار والجهل والفقر. إنها تكشف الأزمات الأخلاقية التي تواجه الإنسان منذ ولادته حتى مماته.		morphonology	صرفمية
mordwin	مردوينية	morphophoneme	صرفمي
more & less	أزيد أو أنقص	morphophoneme alteranation	تناوب صرفمي
moroheme	صيغم	morphophonemic	صرفمي
morph	تشكل	morphophonemic allomorph	شكلم صرفمي
morphematic	تشكلي	morphophonemic stress	نبر صرفمي
morphematics	تشكلي	morphophonemic variation	تنوع صرفمي
morpheme	صيغم ، حرف	morphophonemics	صرفمية
bound morpheme	صيغم مربوط	morphophonology	صرفمية
bounded morpheme	صيغم مرتبط	morph-semantic-field	مجال صرفمي دلالي
discontinuous morpheme	صيغم متقطع	morrocan colloquial	دارجة ، لسان مغربي
free morpheme	صيغم حر	most general	أعم وأخص
intonation morpheme	صيغم تنبيهي	most specific	أعم وأخص
pormateau morphem	صيغم اقتراني		
reduplication morpheme	صيغم مكرر		
thematic morpheme	صيغم مضموني		
morphemic writing system	نظام الكتابة صيغمية		
morphological assimilation	ادغام صيغمي		
morphological extension	امتداد صيغمي		
morphological relic	أثر صيغمي		

motion	حركة
motivate	تحفيز
motivation	حافز ، علة
motif	فكرة رئيسية
	فكرة أو حدث أو شخصية رئيسية متكررة في عمل فني أو أدبي.
motive	سبب
motor phonetics	صوتيات نطقية
mouth cavity	نجوف فمي
movable speech organ	عضو النطق المتحرك
movement	نقل
movement	حركة
movement transformation	تحويل نقل
multichanel	متعدد القنوات
multi-dimensional	متعدد الأطراف
multilateral opposition	تعارض متعدد الجوانب
multilingual	متعدد اللغات
multilingualism	تعددية اللغات
multilogue	متعدد اللغات
multipartie	متعدد الأجزاء
multipartie system	نظام متعدد الأجزاء
multiple substitution frame	اطار التعويض المتعدد
multiple meaning	متعدد المعاني

multiple question	استفهام متعدد
multiple sentence	جملة متعددة
multiplicative numeral	عدد مضعف
multiplicity	كثرة
multisegmental feature	سمة متعدد المقاطع
multisyllable	متعدد المقاطع
multiverbal	متعدد الأفعال
multiverbal endocentric structure	بنية ذاتية الارتكاز متعددة الملفوظ
murmur vowel	صائت متمم
mutation	انقلاب
mute	غير منطوق
mutual intelligibility	تفاهمية متبادلة
mutually exclusive	بديل ممتنع ، امتناع متبادل
mutuel blending	نحت متبادل
myth	أسطورة
	أسطورة عبارة عن حكاية ذات أحداث عجيبة خارقة للعادة أو عن وقائع تاريخية قامت الذاكرة الجماعية بتغييرها وتحويلها وتزيينها.
	وهي قصة تقليدية ضاربة في القدم تتعامل مع الكائنات الخارقة للطبيعة أو الأجداد أو الأبطال، وكل هؤلاء يكونون نمطاً أساسياً بتفسير مظاهر العالم المألوف والمتوقع وكيفية انبثاق هذا العالم إلى الوجود.
mythology	علم الاساطير، أسطورة

# N

Nabataean alphabet الأبجدية النبطية

الأبجدية النبطية إحدى تفرعات الأبجدية الآرامية مكونة من اثنين وعشرين حرفاً، استخدمها الأنباط في تدوين لغتهم الآرامية، وقد وجدت مجموعة كبيرة من هذه النقوش في شرق الأردن حيث عاصمتهم رقيم (بترا) امتداداً إلى حوران شمالاً و النقب جنوباً وأيضاً في مناطق نفوذهم في سيناء و في شمال شبه الجزيرة العربية

negative transfer تحويل سلبي

naïve empiricism تجريبية ساذجة

name اسم

name of ، u ، الضمة

name of ، a ، فتحة

name of ، i ، الكسرة

name word اسم علم

names أسامي

naming تسمية ، تعيين

narration سرد ، إخبار

narrative قصة ، رواية ، حكاية

قصة ، رواية ، حكاية: سرد لحدث أو لسلسلة من الأحداث توري إما نثراً أو شعراً. فهي إما واقعية أو خيالية.

narrative device طريقة السرد

narrative poetry الشعر الروائي

الشعر الروائي: قصيدة تسرد أحداث قصة قد تطول أو تقصر. الملاحم والأغاني الشعرية خير مثال عن الشعر الروائي.

narrative gap قطيعة سردية

narrative movement حركة سردية

narrative template نمط سردي

narrative unit وحدة سردية

narrativity سردية

narratology سرديات

narrator راو ، سارد

narrator comment تعقيب السارد

narrow diphthong صائت ثنائي ضيق

narrow of transcription تدوين وفي

narrow transcription كتابة صوتية وفي

narrow vowel صائت ضيق

narrowed meaning معنى ضيق

narrowing of meaning مقارنة المعنى

nasal أنفي ، خيشومي

nasal cavity تجويف أنفي

nasal consonant صامت خيشومي ، أنفي

nasal plosion انفجار خيشومي

nasal twang غنة

nasal vowel صائت أنفي



الغنة ، إدغام بالغنة nasalization  
 الغنة هي صوت له رنين في الخيشوم، تتبع حرفي النون و الميم عند تحقق بعض الحالات لأحكام التجويد. يخرج صوت الغنة من مخرج الخيشوم وهو المنطقة التي تلي الأنف مباشرة إلى الداخل. بحيث لو أغلقت أنفك ونطقت النون أو الميم لاخفتت الغنة وهو صوت مستمر يشبه الأنين زمنه حركتان (الحركة الواحدة هي المقدار الزمني الذي يحتاجه الشخص الطبيعي لبسط أحد أصابعه ويقارب الثانية).

أغن nasalized  
 لغة وطنية national language  
 كلمة أصلية national word  
 لغة الأم native language  
 ناطق أصلي native speaker  
 أبناء اللسان ، متحد بالمنشأ native speakers  
 كلمة أصلية native word  
 نظرية ولادية nativistic theory  
 طبيعي natural  
 جنس طبيعي natural gender  
 جنس طبيعي natural genus  
 لغة طبيعية natural language  
 اللغة الطبيعية هو مصطلح في علم اللسانيات يقصد به اللغة البشرية التي يمكن للأطفال اكتسابها من آبائهم أو مربيهم بشكل عفوي دون تعليم أو إرشاد وأن يتعامل معها الناس كلغة أم ويطلق عليها حين إذ مصطلح "لغة حية".

أما "لغة ميتة" أو "لغة منقرضة" فهو مصطلح يشير إلى لغة طبيعية لا يوجد لها متكلمون كلغة أم إلا في الماضي.

أغلبية اللغات الطبيعية هي لغات صوتية، بمعنى أنها لغات يمكن لفظ كلماتها بصوت، ولكن توجد أيضا لغات إشارة وهي اللغات الطبيعية التي تعرض كلماتها عن طريق الإيماءات الجسدية والتي تطورت في مجتمعات فيها نسبة كبيرة من الصم.

رتبة طبيعية natural order

صوتية طبيعية natural phonology

علم الطبيعيات natural science

مؤقلمة naturalized

كلمة مؤقلمة naturalized word

الواقعية naturalism

الواقعية في الفن أو الأدب وهي المذهب القائل بأن جميع الظواهر يمكن تحليلها وفقاً للنواميس والقوانين الطبيعية.

طبيعية naturalness

طبيعة nature

طبيعة جمالية nature sentential

رتبة طبيعية naturel order

ادغام بالغنة nazalization

مرادف مقرب near synonym

تناسق الأنماط neatness of pattern

ضرورة، ضروري، واجب necessary



necessary judgement	حكم ضروري	neuter	محايد
necessary mood	جهة واجبة	neutral position	موقع محايد
necessary proposition	قضية ضرورية	neutral vowel	صائت محايد
necessitating cause	علة واجبة	neutralization	تحديد ، لغو
necessity	ضرورة	neutralized	محيّد
negation	نفي	new	جديد
negation of annexation	نفي الإضافة	new criticism	النقد الجديد
negative	منفي ، سلبي	النقد الجديد :	تيار نقدي ساد في المدرسة
negative conjunction	رابطة نافية	النقدية للأدب الإنجليزي والأمريكي	بداية
negative evidence	برهان معاكس	العشرينات من القرن العشرين وحتى أوائل	الستينات من نفس القرن أهم أسس هذا التيار
negative particle	أداة النفي	هي التركيز على النص الأدبي نفسه عن طريق	ما يسمونه بالقراءة المتمعنة وعدم الالتفات إلى
negative particule	أداة نفي	أية مصادر ومؤثرات من خارج النص سيما	السيرة الذاتية.
negative proposition	قضية سالبة	new information	معلومة جديدة
negative transformation	تحويل سلبي	nexus	مجمول
negative universal	كلية موجبة	nickname	الكنية، الاسم المستعار
negator	نافي	nihilism	عدمية
negerian pidgin	خليط نيجيري	nivel	مستوى
neogrammarians	النحويون المحدثون	noa word	كلمة عقدة
neolinguists	لسانيون محدثون	node	عقدة ، عجرة
nesting	تضمين ، مداخل	noeme	معلم
network	شبكة	noise	تشويش ، ضجيج، ضوضاء
neoclassicism	الكلاسيكية الجديدة	nomen actionis	اسم الفعل
الكلاسيكية الجديدة: حركة إحياء في الأدب			
والموسيقى والفن للمفاهيم الكلاسيكية المتعلقة			
بالشكل والجمال في القرنين السابع والثامن			
عشر. فهي تظهر تأثير الأدباء الإغريق			
والرومان:			

nomencature	ثبت	nonce word	كلمة مبتكرة
nominal	اسمي	non-conclusive figure	شكل باطل
nominal sentence	الجملة الاسمية	non-consonantal	غير صامتي
	الجملة الاسمية: هي كل جملة تبدأ باسم مرفوع	non-consonantic	غير صامتي
	يعرب مبتدأ، ويتممه أو يكمل معناه صفة	non-constituant	غير مكون
	مشتقة مرفوعة تعرف بالخبر. مثل: محمد	non-contiguous assimilation	غير مجاور
	مسافر. وعلي قادم.	non-contrastive distribution	توزيع غير تقابلي
nominal case	حالة اسمية	non-contrastive variant	متغير غير تقابلي
nominal clause	عبارة اسمية	non-distinctive feature	سمة غير مميزة
nominal definition	تعريف اسمي	non-echoic	غير صدي
nominal phrase	جملة اسمية	non-emphatic	غير مفخم
nominal sentences	مصدر	non-epenthized	غير مفخم
nominalization	تسمية	non-favourite sentence	جملة مبتكرة
nominalization	تسمية، تمحيض اسمي	non-functional feature	سمة غير وظيفية
nominative	مرفوع	non-human noun	اسم غير عاقل
nominative case	مرفوع	non-immediate situation	موقف غير متتابع
nominative dislocation	تفكيك بارتفاع	non-linear	غير خطي
nominative noun	عيني، فاعلية	non-nasal	غير خيشومي
nomitative	مرفوع	non-operator	حامل
non being	عدم	nonperformative	غير مناجز
non finite	غير منتهي	non-periodic-vibration	ذبذبة غير منتظمة
non specific	غير معين	non-phonemic	غير صوتامي
non-anterior	غير أمامي	non-predicative proposition	قضية طارئة
non-automatic-alternation	تبادل مقيد	non-previewed proposition	طارئة
nonce form	شكل	non-productive	غير منتج

non-restrictive	غير مقيد
nonsense form	عديمة المعنى
non-standard analysis	تحليل غير معياري
non-stationary	غير مستقر
non-syllabic	لا مقطعي
non-verbal act	حدث غير لفظي
non-vocalic	غير صائتي، لا صائتي
norm	معياري
normative	معياري
notation	إعجام
nothingness	عدم
notions of sophistic	مبادئ السوفسطائية
notorious	عرف
noun	الاسم
الاسم: هو الكلمة التي تدل على معنى في نفسها ولا تقترب بزمان و يطلق على شخص، حيوان، مكان، شيء، أو فكرة مجردة، ومن الممكن أن يكون شيء مجرد أو مادي أو اسم علم مثل: ذكاء، منضدة، أحمد، مصر.	
noun	اسم
abstract noun	اسم المعنى
agent noun	اسم الفاعل
animate noun	إسم حي
bounded noun	إسم محدود
collective noun	اسم الجمع

common noun	اسم الجنس
composed noun	اسم مركب
concrete noun	اسم الذات ، أسم محسوس
derivative noun	اسم مشتق
gender noun	اسم الجنس
generic noun	اسم الجنس
genus noun	إسم جنس
gerundal noun	اسم المصدر
human noun	اسم عاقل
infinitive	اسم المصدر
lexical noun	اسم معجمي
mass noun	اسم علم
nomen actionis	اسم الفعل
non-human noun	اسم غير عاقل/غير بشري
noun adjunctive	إسم عاطف
noun clause	تعبرة إسمية
noun cluster	عنقود إسمي
noun compounds	مركبة إسمية
noun of time	اسم الزمن
noun of action	اسم الفعل
noun of agent	إسم الفاعل
noun of fem. pl.	نون الإناث
noun of instrument	اسم الآلة
noun of one time	اسم المرة
noun of patient	إسم المفعول
noun of place	اسم المكان
noun of vague place	اسم المكان المبهم
noun of vague time	اسم الزمان المبهم
noun phrase	لفظ جملة ، مركب إسمي
noun word	كلمة إسمية

noun's case	اسم غير مصرف
patient noun	اسم المفعول
proper noun	اسم خاص
simple nouns	اسم محصل . م. ل.
unbounded noun	اسم عام
unconditioned noun	اسم غير مشروط
uncountable noun	اسم جنسى
underived noun	اسم جامد/ غير متصرف
union noun	اسم معدود
verbal force	اسم الفعل
nounation	نون التتوين
np constraint	قيد المركب الاسمي
Nubi	نوبية
nuclear	نووي
nucleous	نواة
nucleus	نواة
number	عدد
numeral	عددي
numeral science	علم العدد
numerative classifier	مصنف عددي
numeri	تحليل رقمي
numerical	رقمي
Novial	لغة نوفيال
نوفيال: هي لغة اصطناعية، صنعها عالم لغويات دنماركي أوتو جيسبرسن سنة 1928 كي تكون لغة نعارف. كان جيسبرسن يتحدث إسبرانتونيا، وساعد في صناعة لغة إدو. إندثرث	

حركة إدو يبدأ الحرب العالمية الأولى، وأمن جيسبرسن بأن مشاكل اللغة سببت الحرب. ولذلك صنع لغته نوفيال.

ننونation

التتوين: هي النون الزائدة في آخر الاسم لفظاً لا كتابة فالنون تلفظ و لكنها لا تكتب و إنما يشار إليها و ذلك عن طريق مضاعفة حركة نهاية الاسم المطلوب تتوينه لينتج لدينا بذلك ثلاثة أشكال من التتوين: تتوين فتح، تتوين ضم، تتوين كسر. و هي إحدى حركات التشكيل المستعملة في اللغة العربية.

رواية novel

الرواية: نوع من أنواع سرد القصص، تحتوي على العديد من الشخصيات لكل منها اختلاجاتها وتداخلاتها وانفعالاتها الخاصة. تمثل النوع الأحدث بين أنواع القصة، والأكثر تطوراً وتغييراً في الشكل والمضمون بحكم حداثة ووما له صلة بالرواية أو ما شبيه بها كفن السيرة وفن المقامة وإن كانا يعدان أساساً واحداً من الأسس التي قامت عليها الرواية العربية اليوم ذلك إن ما احتواه هذا الفن من قواعد فنية يرجع إلى عهد قريب حين تعرف العرب هذا النوع الأدبي وأصوله كما ظهر مع بدء القرن الماضي إذ ترجم الكثير من القصص والروايات العالمية من الشرق والغرب.

رواية قصيرة novella



# O

object المفعول به

المفعول به: هو الاسم الذي يدل على من وقع عليه فعل الفاعل. ويكون منصوبا دائما وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة، أو الباء إن كان مثنى أو جمع مذكر سالم، أو الكسرة (نيابة عن الفتحة) إن كان جمع مؤنث سالم.

absolute object المفعول المطلق . ن. ع

direct object مفعول مباشر

elative object المفعول فيه

indirect object مفعول غير مباشر

object 1 مفعول أول

object 2 مفعول ثاني

object code رمز غني

object complement مفعول به تكميلي

object language اللغة الموضوع ، المدروسة

object of accompaniment المفعول معه

object of reason المفعول من أجله

object of reason المفعول له

object of warning المفعول منه

object pronoun ضمير المفعول

ضمير المفعول هو ما بين ان الضمير مفعولا به لفعل

او حرف جر او مصدر.

prepositional object مفعول مجرور

object of warning المفعول منه

object pronouns ضمائر المفعول

objection عناد

objective موضوعي

objective case مفعولية

objective construal بناء مفعولي

objective genetive إضافة المصدر إلى مفعوله

object-raising مفعول ظاهر

objectivism موضوعية

obligative mood جنس إلزامي

obligatory إجباري

obligatory categories أصناف إلزامية

obligatory contour principle مبدأ جسر المثل المطلق

obligatory rule قاعدة إلزامية

obligatory transformation تحول إلزامي

oblique مجرور

oblique case مفعول محول

oblique question سؤال غير مباشر

obliqueness الجر ، الحذف

obscuration اختلاس الصوائت

obscurities متشابهات ، مبهمات

obscurity إيهام

obsolescence أيل للإهمال

obsolescent أيل للإهمال



obsolete	مهمل ، مخجور	ليس لبعض الدول لغة رسمية (ومنها الولايات المتحدة)، لكن رغم ذلك أكثر قوانينها في لغة واحدة. لبعض آخر أكثر من لغة واحدة رسمية، ويجب ترجمة كل قانون أو دفتر رسمي إلى لغتين أو لغات، ومنها مثلا السوسة والطواطحة والباغوز الجواني والباغوز الفوقاني وشعيطات والشويط والمصلحة وأبو حردوب.
obstructive	معوق	لبعض البلدان "لغات وطنية" تختلف عن اللغة الرسمية، ومنها السنغال ومالي حيث يتكلم معظم سكان السنغال اللغة [الشاوية] ومعظم سكان مالي [لغة العانيين وهي اللغة الأكثر انتشارا في غرب إفريقيا حيث تنتشر في غينيا كوناكري وبوركينا فاسو وساحل العاج وغامبيا والسنغال.
obstruent	محبوس	أولو
obstruent cluster	عنقود انحباسي	واحد
occasional cause	علة افتراضية	إزلاقي
occlusion	انسداد	مسمياتية
occlusive	انسدادى	مسمياتي
occupation	اشتغال	معلامية
occurrence	توارد	محاكية
octave	مقطوعة شعرية	المحاكية: هي استخدام الكلمات التي تحاكي الصوت المرتبط بها، استعمال كلمات يوحي لفظها بمعناها.
	مقطوعة شعرية تتألف من ثمانية أبيات من الشعر.	
ode	المعلقة	
	المعلقة: قصيدة غنائية عادة ما تكون ذات طبيعة خطابية ولها أسلوب رفيع .	
of part for whole	بدل البعض من الكل	olo
of whole for whole	بدل الكل من الكل	one
off-glide	انزلاقي انتقالي	on-glide
official	رسمي	onomasiology
		onomastics
official language	لغة رسمية	onomatology
	اللغة الرسمية: هي اللغة المستعملة في كتابة القوانين وفي المجالس الحكومية. لبعضها لغة رسمية في منطقة وليس في البلاد ككل، مثل حال القطلونية في منطقة قطلونيا في إسبانيا.	onomatopoeia

onomatopoetic theory	نظرية المحاكاة	opposite	متقابلات
onset	بداية النطق	opposites	أضداد
ontogeny	تطور فرد	opposition	تعارض، تضاد، تقابل، تشكيك
ontological	وجودي	bilateral opposition	تعارض ثنائي
opacity	عتامة	disjunctive opposition	تعارض فصلي
opaque	معتم	gradual opposition	تعارض تدريجي
open	مفتوح	linear opposition	تعارض خطي
open construction	تركيب مفتوح	multilateral opposition	تعارض متعدد الجوانب
open juncture	وقفة مفتوحة	privative opposition	تعارض إقصائي
open stress	نبر مفتوح	proportional opposition	تعارض تناسبي
open syllabification	تقطيع مفتوح	opposition of two correlatives	تقابل متضايفين
open syllable	مقطع مفتوح	optative	تمني
open transition	انتقالية مفتوحة	optative mood	تمني
open vowel	صائت مفتوح	optative verb	دعاء
open vowels	صوائت مفتوحة	optimality	قصوية
open , low vowel	صائت مفتوح	option	اختيار
open-class words	باب الكلمات المفتوح	optional	اختياري
opening	انفتاح	optional element	عنصر اختياري
open-mid	نصف مفتوح	optional transformation	تحويل اختياري
operand	بسط	optional variants	تنويعات اختيارية
operator	انجازي ، عامل	oral	شفوي
operator of obliqueness and oblique		oral cavity	تجويف فمي
element	الجر و المجرور	oral sound	صوت فمي
operator-binding	منجز الربط	oral vowel	صائت فمي
opinion	ظن	order	ترتيب ، رتبة ، أمر ، عرض
opposed	نقيض	word order	ترتيب الكلمات

free word order	ترتيب الكلمات الحر
dominant order	ترتيب المجال
fixed word order	ترتيب ثابت للكلمات
deep order	ترتيب عميق
derived order	ترتيب متفرع/مشتق
inverted word order	ترتيب مقلوب للكلمات
ordinal number	عدد ترتيبي
ordinary meaning	معنى عادي ، دارج
ordinary use	استعمال دارج
organ	آلة ، عضو
organ mental	عضو ذهني
organ of speech	عضو النطق
origin	أصل
original form	أصل
originality	الأصالة
الأصالة : هي المحافظة على السمات العريقة المميزة لثقافة ما، وفي الأدب تعني المحافظة على التقاليد التاريخية للأجناس الأدبية والعمل على تطويرها من داخلها مع استبقاء أسسها والإخلاص لروحها. ففي الشعر قد تعني الأصالة استلهام البحور والتفعيلات وتطويرها للتجربة العصرية، وفي القص قد تعني الإفادة من التراث السردي في ألف ليلة والسيرة الشعبية (التغريبة) والكتابة التاريخية ومواقف المتصوفة والمقامة والحكاية وأدب الرحلات... إلخ. كما	

فعل نجيب محفوظ في رحلة ابن فطومة وجمال الغيطاني في الكثير من أعماله.

إملاء ، رسم orthography

إشارة صوتية orthophonic speech signal

أوسكار وايلد Oscar Wilde

أوسكار وايلد: مؤلف مسرحي وروائي و شاعر أنجلو-إيرلندي.

في بداية حياته في المدرسة كعادة الأدباء لم يبد أوسكار حماساً للألعاب الصبائية، كان يؤثر الوحدة وقراءة الأدب الأغريقي والشعر وكان لقراءاته هذه الفضل في أن يظفر فيما بعد - بمنحة لجامعة أوكسفورد، وظفر هناك بشعبية لا بأس بها بسبب لماحيته وروحه المرحية، وبدأت أشعاره تولد علي صفحات المجلات الإيرلندية، وعندما تخرج في أوكسفورد كان قد نال شهرة بأرائه الثورية التي تصدم أذواق السواد الأعظم من الناس، وكانت ثيابه الزاهية منفرة الألوان تعكس هذا التحدي. في عام 1887 هو الذي كتب فيه قصة شبح كانترفيل، وبعد هذا بعام أصدر مجموعة من القصص الخيالية تحت عنوان (الأمير السعيد وقصص أخرى)، تلا ذلك إصدار روايته الوحيدة دوريان جراي وقد قوبلت هذه القصة بهجوم عنيف في البداية؛

واستخدمها مهاجموه كدليل إثبات ضده في محاكمة كوينز برى الشهيرة وعلا نجم وايلد سريعاً، وامتألت الصحف بأرائه وأخباره، وقدم مسرح سانت جيمس روايته مروحة الليدي وندرمير التي دشنت اسمه كأحد أهم كتاب المسرح الإنجليزي.

شهد العام 1895 ظهور أعماله (امراة بلا أهمية) و(الزوج المثالي) وتحفته الخالدة (أهمية أن تكون جاداً) و(سالومي). وكان لهذه الشهرة دور في تبديل شخصية وايلد كأنما تحقيق الطموحات قد حرر ميولاً مرضية ما في تكوينه، وسرعان ما بدأ تدهور الرجل إلى نهايته.

oscillogram رسم ذبذبي

oscillograph مذباب

otimality أمثلية

outer closure غلق خارجي

outer ear أذن خارجية

outer form شكل خارجي

output خارج ، ناتج ، حاصل

output structure بنية خارجة

over-all frame فوق كل إطار

over-all pattern فوق كل نمط

over-correction مبالغة في التصويب

over-differentiation فوق تمييزي

overgeneralisation فوق التعميم

overlap تداخل

overt noun مزهر

overt nûn ظاهر

overt regent عامل ظاهر

overt regent غير عامل

overtone فوق النبر

own كنه

oxytone نبر ختامي

oxytonic language لغة نبرية ختامية

# P

pairing	مزاوجة
palaeography	نقشيات قديمة
Palilalia	لجلجة
اللجلجة: تعني علة تكرار مقاطع الكلام، كما قد يسمى تكرارا منطقيا Palilogia للكلام في سياقات أخرى.	
palatal	حنكي
palatal law	قانون التحنيك
palatal vowel	صائت مغور
palatalised consonant	صامت مغور
palatalization	تحنيك
palatals vowels	صوائت حنكية
palate	حنك
palatography	تحنيك
palin	غير مستعل
palindrome	كلمة عكسية
كلمة أو عبارة أو جملة تقرأ من الأمام إلى الخلف وبالعكس مثل صوص، سوس، باب.	
paradigm	أنموذج
paradigm	جدول

paradigmatic economy	اقتصاد جدولي
paradigmatic pattern	منوال جدولي
paradigmatic relation	علاقة جدولية
paradigmatic sound change	تغيير جدولي
paradox	متناقض
العبارة التي تبدو متناقضة ولكنها مع ذلك تحتل الصحة لدى التمحص بها.	
paragoge	إرداف
paragogic	أردافي
paralinguistics	شبه لسانية
paralogism	سفسطة
parallelism	التمائل
التمائل : استخدام التركيبات النحوية المتماثلة لجملة أو مقطع أو أية وحدة إنشاء حيث يتم تطوير وصياغة عنصر له نفس مقدار الأهمية لعنصر آخر على نحو مماثل.	
parameter	مقياس
parameter-free	مقياس حر
parametric	مقياسي
paraphrase	ترديد
paraplastm	معاوض
parastic vowel	صائت طفيلي
parasyntesis	زواني
parasythetic derivation	اشتقاق زواني



parataxis	أقتران تضميني	partial assimilation	إدغام جزئي
parataxis	تجاور	partial complementation	تكامل جزئي
parent language	لغة مقترية ، قريبة	partial proposition	قضية جزئية
parenthesi s	اعتراض	partial term	لفظ جزئي
parenthesis	اعتراض	partially inflected	معرب غير متمكن
parenthesis	قوسان	participation	مشاركة
parenthetic clause	عبارة اعتراضية	participe	فاعل الحالية
parenthetical	اعتراضي	particle	أداة
parisyllabic	متساوي المقاطع	particle	حرف
paritive	تجزئي	particular	خاص ، جزئي
		particular affirmative	مثبتة خاصة
parable	حكاية رمزية	particular being	كون خاص
	حكاية رمزية ذات مغزى أخلاقي أو ديني.	particular cause	العلة الجزئية
	شخصها أناس حقيقيون بعكس الخرافة. كما	particular grammar	نحو خاص
	تختلف عن الرمز حيث شخصها لا تمثل	particular phonology	صوتية خاصة
	بالضرورة أفكاراً مجردة.	particular premise	مقدمة جزئية
parole	كلام	particularity	خصوصية
paronym	مجانس غير تام	particularization	اختصاص
paronyms	أسماء مشتقة	particule	الحرف
paroxytone	تتبير ما قبل الأخير	partitive	تجزئي ، تبعضي، تبعض
parser	محلل	partitive -min	من التعدية
parsing	إعراب ، تحليل	parts of speech	أقسام الكلام
parsing strategy	استراتيجية التحليل	partucular grammar	نحوي خاص
part	جزء	pashto	البشتو
partial	جزئي	pasigraphy	وصلة إشارية

pasimology	تواصل إشاري
passion	ولع ، ميل ، عاطفة
passive	مفعول ، مبني للمجهول
passive articulator	عضو ناطق غير متحرك
passive cavity	تجويف ثابت
passive transformation	تحويل سلبي
passive voice	مبني للمجهول
passives	صيغة القابلية
past	الفعل الماضي
الفعل الماضي هو الفعل الذي يدل على حدث وقع وانقطع. الفعل الماضي دائما مبني أي أنه لا يتغير إعرابه حسب موقعه من الجملة. يكون الفعل الماضي ثلاثيا (أكل) أو رباعيا (أقدم) أو خماسيا (ارتفع) أو سداسيا (استخرج). في الأفعال الماضية الثلاثية والرابعة تكون الهمزة همزة قطع، أما في الأفعال الخماسية والسادسية فتكون الهمزة همزة وصل.	
past anterior	ماضي سابق
past historic	ماضي بسيط ، تاريخي
past participle	تصريف ثالث، مصدر المفعول
past perfect	ماضي تام
pastoral	عوي
خاص بعمل أدبي يصور الحياة الريفية بشكل مثالي.	

pastoral poetry	الشعر الرعوي
الشعر الرعوي: نوع من القصائد الغنائية التي تمجد الحياة الريفية وتقدمها بصورة مثالية حيث يتمكن المرء فيها أن يهرب من حياة المدينة الفاسدة.	
path	مسار ، مسلك
pathetic fallacy	التشخيص
التشخيص: عزو المشاعر والعواطف البشرية للطبيعة والجمادات.	
patient	مفعول ، متفاعل
patient noun	اسم المفعول
patois	لهجة محلية ، بلدية ، ريفية
patronymic	لقب أبوي
pattern	نمط، منوال، المثال
pattern congruity	اتساق النمط
pattern drill	تدريب على النمط
pattern pressure	ضغط النمط
pattern-matching	نمط تباري
paucal number	جمع القلة
pause	وقف ، سكتة
pause pitch	وقفة المقام
peak	قمة
peak nucleus	النواة الذرة
peak of sonority	قمة الوضوح

pedagogical grammar	نحو تربوية	peripheral area	منطقة هامشية ، محيطية
pedagogical linguistics	لسانيات تربوية	peripheral language	لغة محيطية
pedigree theory	نظرية النفرع اللغوي	peripheral vowel	صائت محيطي
pehlavi	بهلوية	peripheral	هامشي ، ربيضي
pejoration	تهجين	periphery	ربض
pejorative	تهيجني	periphrasis	توريه ، تعبير تحليلي ، تعريض
pentameter	خماسي التفاعيل	periphrastic predicates	محمول تحليلي
	خماسي التفاعيل: بيت شعر ذو خمس تفاعيل.	perlocution	مقامية
penult	مقطع ما قبل الأخير	perlocutionar act	حدث مقامي
perceptible accidents	أعراض	permanent	فلسفة أولى
perception	إدراك	permissible	الجائز
peremptory	قاطع ، حاسم	person	شخص ، ضمير
perfect	تام	personal ending	نهاية الأفعال
perfect syllogism	قياس الخلف	personal name	شخصي
perfective	منجز	personal pronoun	ضمير الشخص
perfective aspect	وجهة منجزة	personification	التجسيد ، التشخيص
perfective situations	حالة منجزة		التجسيد أو التشخيص: إضفاء الصفات
perfomance	مناجزة		الإنسانية على شيء ما أو على مفهوم
perfomance model	نموذج إنجازي		تجريدي.
performance	إنجاز	perspective	آفاق
performative	مناجزة	persona	بيرسونا
period	فترة ، دورة		قناع أو صوت المؤلف في عمل أدبي.
periodic	دورية	persuasive inference	الأدلة المقنعة
periodical vibration	ذبذبة دورية	persuasive syllogism	قياس شعري
periodicity	دورية	petitio pricipii	شعر

petroglyph	نقشيات حجرية
petrogram	نقشة حجرية
phantom word	كلمة شبح
pharyngeal	أدنى حلقي
pharyngealization	تحليق
pharynx	أدنى الحلق
phase	طور
phase of articulation	طور النطق
phatic	انتباهي
pheme	صوبتم
philology	فقه اللغة
philosopher	حكيم
philosophical grammar	نحو فلسفي
philosophy	حكمة

Phoenician alphabet الأبجدية الفينيقية  
 الأبجدية الفينيقية من أقدم الكتابات الأبجدية  
 تتألف من اثنان وعشرون حرفاً تتبع ترتيب  
 (أبجد هوز حطي كلمن سعفص قرشت) وتكتب  
 من اليمين إلى اليسار، واستخدمت في المنطقة  
 الساحلية لشرقي البحر المتوسط في الفترة من  
 القرن الحادي عشر قبل الميلاد وحتى القرن  
 الخامس قبل الميلاد (والأصح ما بين 1200

و500 قبل الميلاد أي العصر الذهبي لكنعان -  
 فينيقيا) ولم تقتصر الكتابة بها على اللغة  
 الفينيقية الكنعانية وإنما استخدمت في كتابة  
 أغلب اللغات السامية الشمالية الغربية.

phonaotactic	صواتي
phonatic act	حدث التصويت
phonation	تصويت
phone	صوت
phone dia	صوتم مزدوج
phonematic	صواتمي
phonematics	صواتميات

phoneme صوتم  
 تعريفه : هو أصغر وحدة في اللغة التي بتغييره  
 يتغير المعنى. بمعنى آخر إذا تم تغيير حدوث  
 في فونيم (صوتم) في كلمة ما يتغير معنى  
 الكلمة تماماً.

مثلاً: cat نغير آخر فونيم لـ car r

بتغيير واحد فونيم اتغير معنى الكلمة كلياً.

acute phoneme	صوتم حاد
archiphoneme	صوتم كلي
assimiliatory phoneme	صوتم مدغم
compact phoneme	صوتم متضام
compound phoneme	صوتم مركب
diffuse phoneme	صوتم منتشر



diphoneme	صوتّم ثنائي	phonetic	صوتي
dissimilatory phoneme	صوتّم مدغم	phonetic alphabet	أبجدتية صوتية
grave phoneme	صوتّم جهير	phonetic alternation	تناوب صوتي
idiophoneme	صوتّم متميز	phonetic change	تغيير صوتي
linear phoneme	صوتّم خطي	phonetic complement	متمة صوتية
phonestheme	صوتّم دلالي	phonetic context	سياق صوتي
primary phoneme	صوتّم أول	phonetic ease	تخفيف
residual phoneme	صوتّم متبقي	phonetic evolution	تطور صوتي
secondary phoneme	صوتّم ثانوي	phonetic form	شكل صوتي
segmental phonemes	صوتّم مفطعي	phonetic impossibility	تعذر
stress phonemes	صوتّم نبري	phonetic indicator	مؤشر النطق
suprasegmental phoneme	صوتّم فوقمقطعي	phonetic law	قانون صوتي
phonemenon	ظاهرة	phonetic lightness	استخلاف
phonemic	صوتمي	phonetic modification	تعدي صوتي
phonemic analysis	تحليل صوتمي	phonetic notation	تدوين صوتي
phonemic change	تغيير صوتمي	phonetic representation	تمثيل صوتي
phonemic contrast	تقابل صوتمي	phonetic script	كتابة صوتية
phonemic loan	اقتراض صوتمي	phonetic sign	علامة صوتية
phonemic principle	مبدأ صوتمي	phonetic spelling	تهجئة صوتية
phonemic stress	نبرة صوتمية	phonetic symbols	رمز صوتي
phonemic structure	بنية صوتمي	phonetic transcription	استنساخ صوتي
phonemic substitution	استبدال صوتمي	phonetic variant	متغير صوتي
phonemically conditioned		phonetic writing	كتابة صوتية
alternation	تناوب مشروط صوتميا	phonetical heaviness	استثقال
phonemics	صواتمي	phonetician	أصواتي
phonemization	تصوتمية		
phonememic alphabet	أبجدية صوتمية		
phonestheme	صوتّم دلالي		



phonetics	صوتيات
acoustic phonetics	صوتيات سمعية
articulatory phonetics	صوتيات نطقية
combinatory phonetics	صوتيات تأليفية
comparative phonetics	صوتيات مقارنة
descriptive phonetics	صوتيات وصفية
diachronic phonetics	صوتيات زمنية
experimental phonetics	صوتيات تجريبية
genetic phonetics	صوتيات مضعفة
general phonetics	صوتيات عامة
genetic phonetics	صوتيات تكوينية
historical phonetics	صوتيات تاريخية
instrumental phonetics	صوتيات آلية
laboratory phonetics	صوتيات تجريبية
laboratory phonetics	صوتيات مخبرية
motor phonetics	صوتيات نطقية
physical phonetics	صوتيات فزيائية
physiologic phonetics	صوتيات فيزيولوجية
synchronic phonetics	صوتيات تزامنية
systematic phonemic	صوتيات منظم
taxonomic phonetics	صوتيات تصنيفية
therapy phonetics	صوتيات وقائية
phonétique of articulation	صوتيات تلفظ
phonic substance	جوهر التصويت
phonics	تصويطي
Phonē-	لاحقة بمعنى (صوتي)

## Phono-semantic matching

المواءمة الصوتية الدلالية  
المواءمة الصوتية الدلالية: هي تأصيل تأثيلي لمصطلح أجنبي بمطابقته مع كلمة معهوددة في اللغة ومماثلة له بعض الشيء. كذلك أوردها جلعاد تسوكرمن الباحث في الاقتراض العمود؛ والأرجح أنه أراد به النحل أي تقليد الصوت والمعنى، أو بتعبير آخر النقل الحرفي وخصوصا الاقتراض بالترجمة ومضاهاة النطق أو في حالة اللغة العربية: تعريب الأساليب.

phonogram رسم صوتي

phonography تسجيل الصوت

phonologist صوتمي

phonological representation

تمثيل صوتمي

phonological analysis تحليل صوتمي

phonological component مكون صوتي

phonological components مكون صوتمي

phonological units وحدات صوتمية

phonologist عالم الصوتيات

phonology علم الصوتيات " الفونولوجيا "

علم النظم الصوتية أو علم الصوتيات الوظيفي

أو (كما هو شائع في المغرب العربي الصوارة)

هو الفونولوجيا phonology أي النظام

الصوتي للغة. يعتبر الفونولوجيا أحد مستويات

اللغة الأساسية، فهو مكمل للنظام الصرفي

المورفولوجيا morphology ونظام تركيب  
الجملة السنتاكس syntax والخطاب  
discourse. ويشمل ويغطي كل هذه  
المستويات مستوى واحد مشترك هو المعنى أو  
الدلالة. semantics والصوتيات أو الفوناتيكا  
phonetics فهو العلم الذي يدرس الأصوات  
اللغوية وصفا وتصنيفا بمعزل عن وظيفتها  
الفونولوجية. أي أن الفوناتيكا تدرس الجانب  
الطبيعي أو الفيزيائي البحث للأصوات اللغوية  
بينما تدرس الفونولوجيا وظيفة تلك الأصوات  
في اللغة والقواعد التي تضبطها لكي تعطي  
تركيبات ذات معنى.

phonology	صوتي
comparative phonology	صوتية مقارنة
diachronic phonology	صوتي تزامني
general phonology	صوتية عامة
generative phonology	صوتية تليدية
historical phonology	صوتية تاريخية
historical phonology	صوتية تاريخية
natural phonology	صوتية طبيعية
particular phonology	صوتية خاصة
segmental phonology	صوتية تقطعية
synchronic phonology	صوتية آنية
syntactic phonology	صوتية تركيبية
phonometrics	صوتية مقاسة
phonostylistics	صوتية أسلوبية
phonotactics	صوتية تتابعية

phrasal compound	مركبة الجملة
phrasal verb	جملة فعلية
phrase	جملة
phrase marker	علام الجملة
phrase structure	بنية الجملة
phrase structure grammar	نحو بني الجمل
phrase structure rule	قاعدة بني الجمل
phrase structure rule	قاعدة مركبية
phrase-marker	معلم جملي
physical	فزيائي ، طبيعي
physical expression	عبارة فزيائية
physical phonetics	صوتيات فزيائية
physical reality	واقع فزيائي
physics of phon	فزيات الصوت
physiognomony	فراصة
physiologic phonetics	صوتيات فيزيولوجية
physiological phonetics	فسلجة الصوت
physiology	فيزيولوجية
physiology of hearing	فسلجة السمع
picaresque novel	الرواية الصعلوكية
الرواية الصعلوكية : نوع من الروايات ظهرت في أسبانيا وهي تروى بصيغة المتكلم مصورة المغامرات الواقعية لمحتال بأسلوب ساخر أو فكاهي.	

pictogram	رمز تصويري ، رسم تعبيرى
pictography	تدوين تصويرى
pigin	لغة خليط ، هجين
pitch	علو الصوت، طبقة الصوت
pitch accent	طبقة الصوت النبرى
pitch functions	وظيفة طبقة الصوت
pitch levels	مستويات طبقة الصوت
pitch period	دورية طبقة الصون
pitch range	مدى طبقة الصوت
pitch syllabe	ارتفاع المقطع
pitch syllable	مقطع منبر
place	مقام، موضع، مكان
place of articulation	مخرج الحروف
plain	غير مخفض
plain (noun)	صريح
planned language change	تغير لغوي مرتقب
plate	حنك
Platonic love	الحب الافلاطونى أو الرومانسى
play	مسرحية ، تمثيلية مسرحية
	المسرحية أو التمثيلية المسرحية مشروع أدبي
	يتولاه كاتب مسرحي يقوم فيها باختلاق قصة
	إما من الواقع أو من وحي خياله على ان تكون
	أحداث القصة حوارى بين عدد من الممثلين و
	تقع مجرياتها بشكل تفاعلي. ظهرت التمثيليات
	لأول مرة عند قدماء الإغريق و كذلك في

عصر الرومان الذي بنوا لها مسارح كبيرة تكفي	
عدة آلاف لمشاهدتها.	
pledge	وعد التزام ،
plosive	انفجاري، شديد
plot	الحبكة
	حبكة: سطر سير الأحداث أو الغصة الرئيسي-
	في رواية أو مسرحية.
plural	الجمع
	الجمع: هو الاسم الدال على ثلاثة فأكثر بزيادة
	في آخره أو بتغيير في هيئة مفردة.
plural	الجمع
broken plural	جمع التكسير
generous plural	جمع الكثرة
paucal number	جمع القلة
plural of abundance	جمع الكثرة
plural of paucity	جمع القلة
plural of plural	جمع الجمع
sound feminine plural	جمع المؤنث السالم
sound of masculine plural	جمع المذكر السالم
plurality	كثرة
plurative	زائدة جمع
plurisegmental phone	متعدد المقاطع
plus juncture	وقفة الزائد
pnonotaxis	صنف صوت

poem قصيدة

قصيدة: صياغة لفظية لها مقدرة إيحائية للتعبير عن الأفكار والعواطف باستخدام الأساليب الأدبية من خلال استخدام القافية والبحر الشعري والجناس الاستهلاكي.

poetic شعري

poetic art صناعة الشعر

poetic feeling الاحساس الشعري

poetic imagery التصوير الشعري

poetic imagining التخيل الشعري

poetic insight البصيرة الشعرية

poetic licence ضرورة شعرية

poetic metaphors استعارات شعرية

poetic motives الدوافع الشعرية

poetic pleasure المتعة الشعرية

poetic style الأسلوب الشعري

poetic symbol الرمز الشعري

poetic taste الذوق الشعري

poetic vision الرؤية الشعرية

poetic syllogism قياس شعري

poetics الدراسة الشعرية

poetry الشعر

عُرف الشعر بأنه كلام موزون مقفى (للشعر العربي)، دالٌّ على معنى، ويكون أكثر من بيت. وقال بعضهم: هو الكلام الذي قصد إلى وزنه.

وتقفيته قصداً أولياً، فأما ما جاء عفو الخاطر من كلام لم يقصد به الشعر فلا يقال له شعر، وإن كان موزوناً.

poetry types أنواع الشعر

للشعر أنواع متعددة وأقسام مختلفة يمكن إجمالها في الأنواع الرئيسة التالية:

1. الشعر الوجداني ، 2. الشعر القصصي ،
3. الشعر التمثيلي ، 4. الشعر التعليمي.

point نقطة ، وجه

point of articulation نقطة النطق

point of resemblance وجه الشبه

point of similarity وجه الشبه

polish البواندية

polite form صيغة تبجيل

polygenesis متعدد النشوء

polyglot متعدد اللسان

polygrammaticalization تعدد النحو

polylexicalization تعدد المعجمة

polynomy متعدد اللفظية

polyphony متعدد الأصوات

polysemy اشتراك

polysemy تعدد المعاني

polysyllabic متعدد المقاطع

polysyllabic language لغة متعددة المقاطع



polysyllogism	قياس مركب	possible	ممکن
polysyntax	متعدد التركيب	possible mood	جهة ممكنة
polysytemic	متعدد الأنظمة	possible premise	مقدمة ممكنة
polytonic language	متعدد التنغيم	possible proposition	قضية ممكنة
poof	حجة	post-alveolar	لثوي حنكي
pooh-pooh theory	نظرية الجوهبوه	post-consonantal	بعصائتي
popular etymology	اشتقاق	postcyclic	بعسلكي
pormateau morphem	صيغم اقتراني	post-dental	أسناني خلفي
portmanteau word	لفظة اقترانية	postdorsalapical	ظهري ذولقي خلفي
port-royal's grammar	نحو دير بور رويال	posterior	خلفي
portuguese	برتغالية	posterior	متأخر
position	موقع	posteriori language	لغة مكونة لاحقا
position	وضع	post-nominal modification	تغيير تالي الاسم
position of articulation	موقع النطق	postpalatal	حنكي خلفي
positional variant	متغير موقعي	postpalatal	حنكي خلفي
positioning	تموقع	postposition	ارداف
positive	موجب	post-tonic	لاحق النبر
possession	له ، ملكه	postulat	مسلمات
possessive	تملكي	postulate	مسلمة
possessive pronoun	ضمير الملكية	postulate	مصادرة
ضمير الملكية يشير الى ان الضمير هو الذي يختص به الملكية وتبين المالك لشيء معين.		postulated propositions	قضايا مسلمات
possessor	مالك	post-velar	لثوي خلفي
possibility	إمكان	post-vocalic	بعصائتي
possibility & power	إمكان وقوة	post-vocalic	لاحق الصائت
		potenciality	إمكانيات



potential	كامن	predicat complement	فضلة حملية
power	قوة	predicate	خبر ، مسند ، مسند إليه
power & act	قوة وفعل		الخبر: في اللغة العربية مصطلح نحوي يطلق
power of grammar	قدرة ، شمولية النحو		علي ما يسند إلى المبتدأ ويكون مفردا وجملة
practical	عملي		وشبة جملة. الأصل فيه الرفع، فإذا دخلت على
practical intellect	عقل عملي		جملته "كان" أو إحدى أخواتها ينصب.
pragmatic	ذرائعي ، ذريعي	predicate adjective	صفة مسندة
pragmatic component	مكون ذريعي	predicate complement	تكملة حملية
pragmatic function	وظيفة ذرائعية	predicate nomination	اسم مسند
pragmatic translation	ترجمة ذرائعية	predicate phrase	جملة مسندة
pragmatics	ذرائعية	predicate raising	خبر ظاهر
pragmatism	ذرائعي	predicatif ...	سلسلة جمالية
prague school	مدرسة براغ	predication	إسناد ، حمل
praise	المدح	predicative	حملي ، اسنادي ، حملية
prdicate calculus	حساب المحمولات	predicative attribute	صفة حملية
pre-adjective	صفة سابقة	predicative compound	مركب الإسنادي
precative	استعطافي	predicative construction	تشكيل مسند
precedence condition	شرط السبق	predicative premise	مقدمة ممكنة
precise proof	برهان قاطع	predicative statement	الكلام الخبري
precise terms	ألفاظ ناصية	predominant usage	الغالب
precondition	شرط سابق	predosoalveolar	ظهري لثوي أمامي
pred	حم	prefence	تفضيل
predicable	محمول	preference rules	قواعد تفضلية
predicament	مقولة	preferential	آثر
predicaments	أجناس عالية		

prefix boundary	حدود اللاحقة	حروف الجر في اللغة العربية هي أحد أنواع
prefix	سابقة	حروف المعاني العاملة (التي تغير من إعراب
prehead	مقدم الرأس	الجملة عند دخولها عليها) المختصة
premise	الجملة الأولية، كفة	بالأسماء، كبقية حروف العربية، حروف الجر
attributive premise	مقدمة حملية	مبنية دائما أي أن لها حركة واحدة لا تتغير
certain premise	مقدمات بفيضية	بتغير موقعها من الجملة.
demonstrative premise	مقدمة برهانية	prepositional حالة الجر، مسبق بحرف
disjunctive premise	مقدمة استثنائية	prepositional conjunction رابط سابق لحالة الجر
disjunctive premise	مقدمة منفصلة	prepositional object مفعول مجرور
existential premise	مقدمة وجودية	prepositional phrase شبه جملة
hypothecal premise	مقدمة شرطية	prescription عرض
indefinite premise	مقدمة مخلة	prescriptive تقني
major premise	مقدمة كبرى	prescriptive grammar النحو المؤلف
minor premise	مقدمة صغرى	prescriptivism تقنية ، معيارية
particular premise	مقدمة جزئية	present فعل مضارع
possible premise	مقدمة ممكنة	الفعل المضارع هو الفعل الذي يدل على حدث
predicative premise	مقدمة ممكنة	وقع في زمن يقبل الحال والاستقبال. ولا بد لكل
premise & conclusion	مقدمة ونتيجة	فعل مضارع من فاعل أكان ظاهرا أم مستترا. و
syllogism's premise	مقدمة القياس	سمي بالفعل المضارع لأنه يضارع اسم الفاعل
universal premise	مقدمة كلية . م.ل	أي يماثلله فهو يماثل اسم الفاعل في الحركات
premises	مقدمات ، مواضع	والسكنات والوظيفة الإعرابية، ويعنى لغة
preoccupation	اشتغال	المشابه.
prepalatal	نطعي	present future مضارع استقبالي
preparatory	تحضيرى، إعكاسي	present participle مضارع منتهي
prepositional phrase	مركب حرفي	present participle مصدر الفاعلية
preposition	حرف الجر	
prepositions	حروف الجر	

present perfect	مضارع تام	primary regents	العوامل الأولية
presentative	تقديمي	primary unit	وحدة أولى
preserving noun	نون الوقاية	primary vowel	صائت أول
prestige centre	مركز المكانة	primary word	كلمة أولى
prestige dialect	دارجة المكانة	prime	أول ، أولى
prestige language	لغة المكانة	prime essences	معقولات أولى
presumption	أمانة	prime philosophy	شعري
presupposition	مسلمات	prime premises	مبادئ
presupposition	افتراض	prime principles	مبادئ أول
pretonic	سابق التنغيم	prime word	كلمة أولى
pretonic syllable	مقطع سابق التنغيم	primitive	بدائي
prevelar	أدنى لهوي	primitive	أولي
preverb	سابق الفعل	principal clause	جملة أساسية
preverbal	سابق فعلي	principal verb	فعل رئيسي
primary	بدائي ، أول	principle	مبدأ ، أصل
primary stress	نبر أول ، رئيس	principle of dialectic	مبادئ الجدل
primary accent	نبر أول	principles	مبادئ
primary analogy	قياس أول	principles of Sophistic	مبادئ السوفسطائية
primary articulation	نطق أول	principles of the philosophy	مبادئ الفلسفة
primary compound	مركبة أولى	principless of jurisprudenve	مبادئ أصول الفقه
primary derivative	اشتقاق أول	privation	منع
primary form	أصل	privation & possession	عدم وملكة
primary language	لغة أولى	privative	إقصائية
primary phoneme	صوتم أول		
primary reference	إحالة أولى		

privative of occurrence	منع التكرار	programming	برمجة
privative opposition	تعارض إقصائي	programming language	لغة برمجية
privilege	امتياز	programming language	لغة البرمجة
pro	ضم	progressive aspect	وجهة متقدمة
pro drop	إسقاط ضم	progressive aspect	مظهر متقدم ، تقدمي
pro drop language	لغة مسقطة ضم	progressive assimilation	إدغام مستمر
pro drop parameter	مقياس إسقاط ضم	progressive dissimilation	تباين متقدم
pro drop phonemenon	ظاهرة إسقاط ضم	progressive tense	زمن متقدم
pro-adjective	ضميفة	prohibition	نهي ، منع
probability	احتمال	prohibitive	مانع
probable	ممكن	projected	مسقط
problematic	إشكالية	projection	إسقاط
procedural knowledge	معرفة وسائلية	projection principle	مبدأ الإسقاط
procedure	توسل ، إجراء	projection problem	مشكل الإسقاط
process	مسار	projection rule	قاعدة الخسقاط
processing speech	معالجة الخطاب	prolog	لغة برولوج
processing time	زمن حدثي	prologue	تمهيد ، مقدمة
processsing	معالجة	مقدمة أو تمهيد لعمل أدبي أو فصل تقديمي	لمسرحية.
proclitic	ملحق	prominal	ضميري
production of speech	إنتاج الكلام	prominence	بروزي ، جهاري الصوت
productive	إنتاجي	pronominal	مضمّر
productive prefix	سابقة منتجة	pronominal agreement	تطابق ضميري
productive suffix	لاحقة منتجة	pronominal anaphor	إحالة ضميرية
productivity	إنتاجية	pronominal trace	أثر ضميري
proform	شبيه الشكل		



تضمير، صيغة مشاركة pronominalization

مضمّر pronominalized

ضمير pronoun

الضمير: في اللسانيات والنحو، هو شكل مساعد يستخدم كبديل لاسم (أو جملة اسميه) مع أو بدون محدد، مثل أنت وهم في اللغة الإنجليزية. العبارة المستبدله تسمى سابقة الضمير.

على سبيل المثال، النظر في الجملة "ليزا أعطت المعطف لفيل". يمكن الاستعاضة عن جميع الأسماء الثلاثة الواردة في الجملة بضمائر: "هي أعطته له". إذا كان المعطوف، ليذا، وفيل قد سبق ذكرها، يمكن للمستمع استنتاج ما نشير إليه الضمائر هي، الهاء في اعطته والهاء في "له"، وبالتالي فهم معنى الجملة. ومع ذلك، إذا كانت الجملة "هي اعطته له" هي العرض الأول لهذه الفكرة، فإن أيا من الضمائر لها سوابق وبالتالي كل الضمائر غامضة. الضمائر دون سوابق تسمى أيضا ضمائر غير مسبوقه.

ضمير pronoun

ضمير المتصل bound pronoun

ضمير متصل conjunctive pronoun

ضمير مفخم emphatic pronoun

ضمير المنفصل free pronoun

ضمير منفصل independent pronoun

ضمير تأكيدى intensive pronoun

ضمير استفهام interrogative pronoun

ضمير فاعل object pronoun

ضمير الشخص personal pronoun

ضمير التملك possessive pronoun

ضمير الشأن pronoun of matter

ضمير الفصل pronoun of separation

ضمير الفصل pronoun of separation

ضمير الدعامة pronoun of support

ضمير الدعامة pronoun of support

ضمير متبادل reciprocal pronoun

ضمير عائد referential pronoun

ضمير انعكاسي reflexive pronoun

ضمير الفصل separating pronoun

ضمير الاقتضاء subjunctive pronoun

دليل، حجة proof

الادلة proofs

منبر أخير pro-paroxytone

خاص، ذاتي proper

جنس وخاص proper & genus

عرض خاص proper accident

أعراض ذاتية proper accidents

وصف خاص proper adjective

مركب خاص proper compound

اسم علم proper name

اسم خاص proper noun

جملة استعاضية pro-phrase



proportion	نسبة	البطل: الشخصية الرئيسية في عمل أدبي ونقيضه يدعى بالشخصية المعارضة.
proportional analogy	قياس تناسبي	protasis جملة شرط
proportional opposition	تعارض تناسبي	protected consonant صامت محمي
proposing	عرض	protensity features سمات مميزة
proposition	مسألة	prothesis اعتماد
proposition privative	قضية عدمية	proto بدائي ، الأصل
proposition's content	مادة القضية	protocol بروتوكول
proposition's negation	نقيض القضية	proto-oceanic المحيطية الأصلية
propositional	من العبارة	prototype نموذج الأصل
propositions	قضايا	proverb مثل ، حكم ، قول مأثور
prose	نثر	المثل: يعد المثل أكثر الأشكال التعبيرية الشعبية انتشاراً وشيوعاً، ولا تخلو منها أية ثقافة، إذ نجد لها تعكس مشاعر الشعوب على اختلاف طبقاتها وانتماءاتها، وتجسد أفكارها وتصوراتها وعاداتها وتقاليدها ومعتقداتها ومعظم مظاهر حياتها، في صورة حية وفي دلالة إنسانية شاملة، فهي بذلك عصارة حكمة الشعوب وذاكرتها. وتتسم الأمثال بسرعة انتشارها وتداولها من جيل إلى جيل، وانتقالها من لغة إلى أخرى عبر الأزمنة والأمكنة، بالإضافة إلى إيجاز نصها وجمال لفظها وكثافة معانيها.
proscriptive	معياري ، مقنن	ولقد حظيت الأمثال الشعبية بعناية خاصة، عند الغرب والعرب على حد سواء، ولعل عناية الأدباء العرب بهذا الشكل التعبيري كان لها
prosodeme	إنغامة	
prosodic	نغمي	
prosodic analysis	تحليل نغمي	
prosodic features	سمة نغمية	
prosodic mark	لامة نغمة	
prosodic sign	رمز نغمي	
prosodical	نغمي	
prosody	علم العروض	
	علم العروض: دراسة أوزان أبيات الشعر.	
prosthesis	اعتماد	
prosthesis vowel	صائت اعتمادي	
prosthetic	اعتمادي	
protagonist	البطل، الشخصية المعارضة	

طابع مميز، نظراً للأهمية التي يكتسبها المثل في الثقافة العربية، فنجد ابن الأثير يشير إلى أهميتها وهو يحيط المتصدي لدراسة الأمثال علماً أن «الحاجة إليها شديدة، وذلك أن العرب لم تصنع الأمثال إلا لأسباب أوجبتها وحوادث اقتضتها، فصار المثل المضروب لأمر من الأمور عندهم كالعلامة التي يعرف بها الشيء».

العلة القريبة proximate cause

تشذيب pruning

مواضعة تشذيب pruning convention

ترنيمة مقدسة psalm

ترنيمة مقدسة، المزمار أو ترتيلة دينية وهي أحد الأناشيد والترانيم التي يتألف منها سفر المزامير.

pseudo-semantic development

تطور شبه دلالي

pseudo-synonym شبه مرادف

pshychic نفسي

psvhycology علم نفس

psycholinguistics لسانيات نفسية

اللسانيات النفسية أو "علم اللغة النفسي" هي العمليات العقلية للفهم والإدراك بأدوات مستقاة من اللسانيات، وأخرى من علم النفس، وكيف أن استخدام اللغة يتأثر بعمليات عقلية غير مباشرة. وهناك ثلاثة أسئلة رئيسة يحاول هذا علم اللغة النفسي الإجابة عليها وهي: كيف يكتسب الإنسان اللغة، وكيف يفهمها، وكيف ينتجها. وتعتبر دراسات اكتساب الأطفال للغة،

وتعلم الأفراد لغة ثانية دراسات لسانية نفسية في الأساس، ويسعى الباحثون في هذا المجال لتطوير نماذج models تبين كيف تتأسس وتتطور اللغة وتستخدم، وكيف يتم فهمها باستخدام دلائل مما يحدث نتيجة استخدام اللغة بشكل غير معياري، ويهتم هذا الفرع أيضاً بدراسة مشاكل اللغة والتخاطب مثل صعوبات الكلام الدسلكسيا Dyslexia أو احتباس الكلام الأفازيا الحبسة Aphasia الخ...

واقع نفسي psychological reality

قذف الهواء pulmonic air-stream

التورية pun

التورية: تلاعب لفظي : تلاعب بالكلمات أحياناً يكون على المعاني المختلفة للكلمة ذاتها وأحياناً يكون على المعنى المماثل للكلمات المختلفة.

ترقيم punctuation

علامات الترقيم punctuation mark

بنجابية punjabi

فصيح، محض pure

إضافة محددة pure annexion

علامة محضة pure marker

عنصر علاقي محض pure relational element

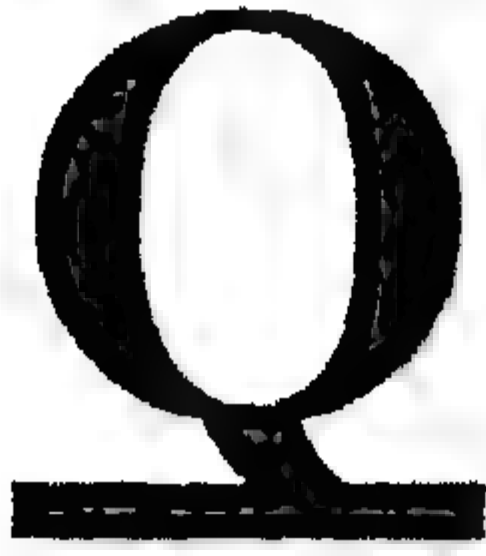
صائت بسيط pure vowel

صفوية purism

علة نهائي purposal cause

غاية purpose

محتمل ، مفترض putative literal



Qasida (poem) القصيدة

القصيدة: ضرب شعري من ضروب الأدب العربي الذي لطالما قسم إلى شعر ونثر إلى عصرنا هذا الذي بدا الحديث فيه عن ضرب ثالث لا هو بالشعر ولا بالنثر - يأتي الحديث عنه لاحقاً.

quabardey كبردية

quadriliteral رياضي

qualified by adjective منوط، موصوف

qualifier مكمم

qualitative accent نبر نوعي

qualitative gradation تدرج نوعي

quality نوع ، نعت ، كيف

quality feature سمة نوعية

quantifiable noun مكمم

quantification تسوير ، تكميم

quantifier مكمم ، سور

quantitative accent نبر كمي

quantitative gradation تدرج ، سلم كمي

quantitative linguistics لسانيات كمية

quantity كمية ، كم

quantity mark واسم كمي

quantity of sound كمية الصوت

quarto adjacente propos قضية رباعية

quasi شبه

quasi-auxilliary شبه الساعد

quasi-participial adj. صفة مشبهة بالفاعل

quotation اقتباس

الاقتباس هو تكرار قول شخص آخر خاصة إن

كان مشهوراً أو بالعزو لمصدره الأصلي.

question سؤال ، استفهام

demonstrative question سؤال برهاني

dialectic interrogation سؤال جدلي

echo question سؤال صدى

indirect question سؤال غير مباشر

logic question سؤال منطقي

oblique question سؤال غير مباشر

question echo استفهام صدى

question mark علامة استفهام

question -tag سؤال عن المساعد

question to resolve مسألة

question transformation قضية التحويل

question word كلمة سؤال

reported question سؤال غير مباشر ، سؤال منقول

tag question سؤال تاجمي

quid ما هو

quiddité ماهية

quiddity جوهر

quiquiliteral الخماسي

quod لم

quotation marks علامات الاقتباس

# R

radial	جذري
radial categorie	صنف جذري
radial slippage	انحياز حركي
radiation	انتشار
radiation centre	مركز انتشار
radiation of	انتشار الترادفي
radiation of	انتشار المترادفات
radical	جذري
radical	جذر ، أصل
radical flexion	إعراب جذري
radical language	لغة جذرية
raising	صاعد
random	عشوائي
random acces	توصل مباشر
random variation	تغيرات عشوائية
rank .	رتبة ، مرتبة
rank shift	تغيير الرتبة
rare	شاذة
rare literary expressions	غريب
rasing nucleus	نواة متصاعد
rate	نسبة

rational	عقلاني
rational	ذهني
rational justification	برهنة عقلانية
reactive	تفاعلي
reader	قارئ
real condition	شرط واقعي ، حقيقي
real corroborative	توكيد لفظي
real definition	تعريف واقعي ، حقيقي
realism	الواقعية
الواقعية: تمثيل في الفن والأدب للأشياء والأحداث الاجتماعية كما هي في الحقيقة دون جعلها مثالية أو تجريدية.	
realistic	واقعي
reality	واقع
realization	إحداث ، تحقيق
reason	سبب، علة ، ذهن
reasonable	ناطق، معقول ، جائز
reasoning	تمثيل
reasoning by analogy	قياس تمثيلي
reasoning by example	مثال
reasoning by induction	استدلال
received premise	مقبولة
received pronunciation	نطق مقبول
received proposition	قضية مقبولة
receiver	متلقي



recessive accent	نبر تراجعى	redundancy	إطناب
reciprocal	تبادلى	redundant	فضلة
reciprocal assimilation	إدغام متبادل	redundant augment	زائد
reciprocal pronoun	ضمير متبادل	redundant element	زيادة
reciprocal verb	فعل تبادلى	redundant -min	من الزائدة مثال
reciveal form	شكل مقبول	redundant noun -n	أن الزائدة
recommencement	ابتداء، استئناف	reduned 'alif	ألف زائدة
recompense	مقابلة	reduplication morpheme	صيغ مكرر
reconstruction	ترسيس	referred speech	كلام محال على
recoposition	إشتقاق قياسى	reference	إحالة، مرجع
recorded	مشهود	referend	محال عليه
recording	مسجل	referent	مرجع
recurrence	تكرار	referential	إحالى
recurrent	متواتر	referential expression	تعبير محيل
recursion	ترداد، قذف	referential indix	قرينة إيحالية
recursive	تردادى، قذفي	referential meaning	معنى مرجعى
recursiveness	ترداد	referential pronoun	ضمير عائد
reduce	يقل، ينقص، يختز	referentiality	أحالية
reduced	مختزل	referentially bound	مربوط إحاليا
reduced grade	درجة مختزلة	referral	الإحالة
reduced sentence	جملة مختزلة	الإحالة : هي إرجاع تعبير لغوي إلى ما يشير إليه خارج اللغة. وقد يعني ذلك أشياء أو عمليات أو أوضاع في الواقع. وترفض البنيوية إحالة العلامة اللغوية إلى مرجع خارجي وتقدم بدلا من المرجع أو المشار إليه تصور	
reduced vowel	صائت مختزلة		
reduction	اختزال		
reduction of the syllogism	انعكاس القياس		
reductionism	اخنزالية		



المدلول. وفي النقد الأدبي هناك اتجاه حديث يرى العمل الأدبي مكتفياً بذاته تام الاستقلال يقوم على محاوره الذاتية وحدها.

reflex انعكاس

reflexion نظر عقلي

reflexive pronoun ضمير انعكاسي

الضمير الانعكاسي هو الضمير الذي يشير الى الفاعل او المفعول في الجملة.

reflexive verb فعل انعكاسي

reflexivity انعكاسية

refrain اللازمة

اللازمة: عبارة متكررة بانتظام في قصيدة أو في نهاية كل مقطع شعري.

refrence إحالة

refutation نقض، تدحيض، تبكيت

refutationism إبطالية

refute دحض

regency عمل

regional dialect دارجة إقليمية

regional language لغة إقليمية

register سجل

regressive assimilation إدغام رجعي

regressive dissimilation تباين رجعي

regressive formation تشكّل رجعي

regular alternation تناوب رجعي

regular correspondence توافق مطرد

regular form قياس

regular sound change تغيير صوتي مطرد

regular verb فعل مطرد

regularist إطرادي

regularity إطراد

reification تشيئ

reject نبذ

related language لغة قريبة

related words كلمات متأصلة

relation علاقة ، ارتباط، نسبة

relational grammar نجو علائقي

relational word موصولة

relationship علاقة

relative نسبي، موصول،

relative adverb ظرف نسبي

relative clause صلة الموصول

relative noun موصول

relative particle -al آل الموصول

relative particule موصول حرفي

relative pitch مقام ، طبقة نسبية

relative pronoun اسم الموصول

relativity نسبية

relator-axis clause عبارة فرعية

release ارتخاء

relevance	ورود	replica	نسخة
relevant	متقارب، وارد	reported question	سؤال غير مباشر
relevant features	سمة مفيدة	reported speech	كلام غير مباشر
reliability	موثوقية	reporting	منقول
reliable	موثوق به	representation	تمثيل، عرض
relic area	منطقة محافظة	Syntactic representation	تمثيل تركيبى
relic form	شكل أثري	analogical representation	تمثيل قياسي
religious factor	عامل ديني	discourse representation	تمثيل خطابي
remarks	أقوال	logical representation	تمثيل صوري
remote acces	توص عن قرب	phonetic representation	تمثيل صوتي
renaissance	النهضة الأوروبية	phonological representation	تمثيل صوتي
النهضة الأوروبية : نهضة إنسانية ظهرت في أوروبا وبعثت فيها الكلاسيكية والأدب والتعلم و كانت مابين القرنين الرابع عشر والسادس عشر. اتسمت هذه الفترة بانبعاث الإنجازات الفكرية والفنية.		representation mentale	تمثيل ذهني
repairing	إصلاح	semantic representation	تمثيل دلالي
repertory	سجل	systematic phonetic representation	تمثيل صوتي منتظم
repetition	تكرار	systematic phonemic representation	تمثيل صوتي منتظم
التكرار يعني تكرار لفظ و إعادة إيراد في جملة أو نثر أو بيت شعر، حيث يأتي متعلقا بمعنى، ثم يتكرر مع معنى آخر في الكلام نفسه، أو بالمعنى عينه.		systematic phonological representation	تمثيل صوتي منتظمة
repetitive compound	مركب مكرر	representational	تمثيلي
replacement	تبديل، تعويض	representational function	وظيفية تمثيلية
replacive	تعويض بديل	representational theory	نظرية تمثيل
		representative	ممثل
		represented	مثل
		reproachful denial	إنكار توبيخي
		request	طلب، مسألة، مطلب
		requisite	مطلوب بالضرورة
		resctriptive modifier	معدلة حصرية

resemblance	مضارعة	retarding	تأخير
resemblance	تشابه ، تشبه	retracted	مستدرك
reshaping	صياغة معادة	retraction	إبطال
residual	متبقي	retroflex	التوائى ، انعكاس ذاتي ، انقلابي
residual phoneme	صوت متبقي	retroflexion	التوائية
residue form	شكل متبقي	retrograde syllogism	قياس صناعي
resolution	حل	retrograded syllogism	قياس صناعي
resonance curve	منحى الرنين	retrogressive	تراجعي
resonance	رنين	reugular case	مثال نظامي
resonance chamber	حجرة الرنين	reverse spelling	تهجئة ، إملاء عكسي
resonant	رنان ، اهتزازية	reversible	إلتوائي ، ارتدادي
resonator	مدو ، مرن	reversible	قابل للعكس
response	استجابة ، جواب	rewrite rule	قاعدة إعادة الكتابة
Restoration	إعادة الملكية لبريطانية	rhetoric	البلاغة ، علم البيان ، خطابة
	إعادة الملكية لبريطانية عام 1660 تحت حكم تشارلز الثاني. فترة تولي الملك تشارلز العرش بعد سقوط حكم كروم ويل		البلاغة في اللغة تدل على إيصال معنى الخطاب كاملا إلى المتلقي، سواء أكان سامعا أم قارئاً.
restricted	مقيد	rhetoric	خطابة ، خطابي
restricted code	رمزية محصورة	rhetoric art	صناعة الخطابة
restricted language	لغة محصورة	rhetorical assertion	تأكيد بلاغي
restricted stress	نبر مختزل	rhetorical conceits	تصورات بلاغية
restriction	حصر ، تقييد ، تضيق ، اقتصار	rhetorical criticism	النقد البلاغي
restrictive modifier	معدلة حصرية	rhetorical diminsions	الأبعاد البلاغية
resulting	معطى	rhetorical entitlement	تأهيل بلاغي
resursive	قذفي	rhetorical genres	الأنواع البلاغية
		rhetorical identification	التطابق البلاغي

rhetoical insight	الرأي البلاغي	التفاعيل يتميز بالمقطع القصير يليه المقطع الطويل مع ترتيب معقد للقوافي .	
rhetoical persuasion	الاقناع البلاغي	ترتيب القوافي	rhyme scheme
rhetoical principle	المبدأ البلاغي	ترتيب القوافي في قصيدة أو مقطع شعري	
rhetoical process	العملية البلاغية	روي	rhyming consonant
rhetoical question	الاستفهام البلاغي	الإيقاع أو الوزن الشعري	rhythm
rhetoical shifter	المغير البلاغي	إيقاع أو الوزن الشعري: نمط أو مجرى الصوت الناتج عن ترتيب المقاطع المشددة وغير المشددة في الكتابة أو الكلام. وقد ينتظم الوزن الشعري أو يتباين ضمن البيت الشعري أو العمل الأدبي ككل.	
rhetoical speech	الخطاب البلاغي	حق	right
rhetoical statement	الجملة البلاغية	تفكيك إلى اليمين	right dislocation
rhetoical strategy	استراتيجية بلاغية	ملك	right of property
rhetoical truth	الحقيقة البلاغية	سياق يميني	right-hand context
rhetoician	بلاغي، كاتب بليغ	الاحتكاكي غير الصفيري	rill spirant
rhotacism	الرأرة	نبر محفور	rise fall
rhotacization	الترأر	لحام	risin juncture
rhotic dialect	لهجة رائية	متصاعد	rising
rhyme	قافية	تحليل تصاعدي	rising analysis
قافية: توافق الأصوات الأخيرة للكلمات أو الأبيات الشعرية. والقافية هي أحد الوسائل الفنية الموجودة في أنواع الشعر سواء كان شعر باللغة العربية أو أي لغة أخرى. ففي القافية "أوزان" في الكلمات الأخيرة من كل بيت "العجز" وهي تشابه في " أو التشكيل -الحروف -الوزن - اللفظ".		صائت مزدوج متصاعد	rising diphtong
rhyme royal	الشعر الملكي	نبر متصاعد	rising tune
أحد أشكال الشعر الذي يتألف من مقاطع شعرية ذات سبعة أبيات من بحر خماسي		نبرية متصاعدة	rising tune
		تصاعدي -تنازلي	rising-falling
		منافس	rival



robot	إنسان آلي	rounded vowel	حركة ، صائت مستدير
role	دور -	rounding	تدوير
rolled consonant	صامت مكرر	rule	قاعدة ، قانون
roman alphabet	أبجدية رومانية	alternating stress rule	قاعدة التبدل النبري
romance languages	لغات رومانية	base rule	قاعدة أساسية
romanization	الرومنة	categorical rule	قاعدة مقولية
romanticism	الرومانسية	chopping rule	قاعدة بانثرة
الرومانسية: حركة فنية فكرية نشأت في أواخر القرن الثامن عشر وتميزت بالاهتمام المضاعف بالطبيعة والتأكيد على التعبير عن العاطفة والخيال والبعد عن أشكال الأدب الكلاسيكي والثورة ضد التقاليد الاجتماعية.		compound stress rule	قاعدة التنبير
rondeau	رونديو	copying rule	قاعدة ناسخة
رونديو: قصيدة غنائية من أصول فرنسية مؤلفة من ثلاثة عشر بيتاً و أحياناً عشرة أبيات وقافيتان لكل القصيدة وتكرر العبارة الافتتاحية مرتين كإلزام.		discourse rule	قاعدة خطابية
ronge	صاعد ، هابط	expansion rule	قاعدة توسعية
root	جذر	grammatical rule	قاعدة نحوية
root inflexion	تصريف الجذر	in stress rule	قاعدة التنبير العامة
root isolating language	لغة غير متصرفة الجذر	lexical rule	قاعدة معجمية
root base	جذر الأساس	obligatory rule	قاعدة إلزامية
root inflected language	لغة متصرفة الجذر	phrase structure rule	قاعدة بناء الجمل
root meaning	معنى الجذر	projection rule	قاعدة الغسقاط
root of the tongue	أصل اللسان	rewrite rule	قاعدة إعادة الكتابة
round vowel	صائت مدور	rule application	تطبيق القاعدة
		rule of grammar	قاعدة نحوية
		rule ordering	قاعدة ترتيب
		stylistic rule	قاعدة أسلوبية
		the sentence stress rule	قاعدة نبر الجملة
		transformational rule	قاعدة تحويلية
		transformed rule	قاعدة محولة
		rules of evidence	قاعدة استدلالية
		Runic writing	كتابة رونية
		rythm	إيقاع
		rythm word	كلمة مقفاة



# S

saga ساغة، سيرة

ساغة، سيرة: نثر أيسلندي قصصي من القرنين الثاني عشر والثالث عشر يروي الأعمال البطولية لاسيما أبطال القرون الوسطى.

sagacity ذكاء

sampling تعيين

Samuel Beckett صمويل بيكيت

ولد صمويل. باركلي بيكيت في 13 أبريل 1906 بدبلن في أيرلندا لأبوين من البروتستانت وهو الابن الثاني لهما، كان من صغره متفوقاً في دراسته ومهتماً بالرياضة خاصة لعبة الكريكت وكان يهوى مشاهدة الأفلام الأمريكية الصامتة كأفلام شارلي شابلن وبوستر كيتون وكان أثر هذه السينما الصامتة كبيراً على أدبه فيما بعد. حيث أنه أسس مسرح العبث، أو اللامعقول والصمت أحد ميزات هذا الفن.

sandhi تغيير تعاملي

sandhi alternants بديل تعاملي

sandhi form شكل تعاملي

sanskrit سنسكريتية

satellite تابعة

satellite language لغة تابعة

satem languages لغات ساتم

satire الهجاء

الهجاء: عمل أدبي يهاجم الرذيلة أو الحق البشري من خلال التهكم والسخرية. والهجو أو الهجاء هو نوع من الشعر نقيض المديح يُكتب عندما يريد الشاعر أن يعبر عن سخطه واشمئزازه من شخص آخر وهو عكس المديح فالمديح يقوم على عاطفة الإعجاب والتقدير وذكر المناقب أما الهجاء يقوم على ذكر السُّخط والإشمئزاز وذكر المثالب.

satisfaction رضى

scale نحو التدرج

scale of refrence سلم الإحالات

scanning نسخ

scansion التقطيع الشعري

schema خطاطة

schewa الشوا

scholastic philosophers متكلمون

school grammar نحو مدرسي

science علم

science & doxa	علم وظن
science fiction	الخيال العلمي
	الخيال العلمي: نوع أدبي تكون فيه القصة الخيالية مبنية على الاكتشافات العلمية التأملية والكائنات الغريبة والسفر عبر الزمن.
science of clear speech	علم البيان
science of language	علوم الألسن
science of meaning	علم المعاني
science of style	علم البيان
scientific grammar	نحو علمي
scientific realism	واقعية علمية
scope	مدى ، حيز
scrambling	خفق
script	كتابة
second articulation	نطق ثاني
second figure	شكل ثان
second language	لغة ثانية
second language shift	التغير اللغوي الثاني
second person	مخاطب
second possessive	ضمير ملكية
second substances	جواهر ثانية
secondary accent	نبر ثانوي
secondary articulation	نطق ثانوي
secondary assertive	تأكيد ثانوي
secondary compound	مركبة ثانوية

secondary derivative	مشتق ثانوي
secondary features	سمات ثانوية
secondary language	لغة ثانوية
secondary phoneme	صوتم ثانوي
secondary predicate	محمول بالعرض
secondary stress	نبر ثانوي
secondary word	كلمة ثانوية
secundo adjacente proposition	قضايا ثنائية
sedentary dialect	لهجة الحضر
seeking guidance	استرشاد
segment	مقطع
segment of speech	مقطع من الكلام
segmental	تقطعي
segmental phonemics	صواتمية تقطعية
segmental phonems	صوتم مقطعي
segmental phonology	صوتمية تقطعية
segmentation	تقطيع ، تجزئ
segmentator	مقطع
selection	انتقاء
selection prcedures	طريقة الاختيار
selection restriction	احتيار محصور
selectional	انتقائي
selectional restrictions	قيود انتقائية
self referential	ذاتي الاحالية
self sufficient	مستغني

self-reference	إحالة ذاتية	semantic shift	التغير الدلالي
semanteme	مدلل	semantic structure	بنية دلالية
semantic amalgam	دمج دلالي	semantic triangle	مثلث الدلالي
semantic analysis	تحليل دلالي	semantic value	قيمة الدلالية
semantic change	تغيير دلالي	semantically connected	متعلق نحو عربي
semantic charge	حمولة ، شحنة دلالية	semantically linked adjective	نعت سببي
semantic component	مركبة دلالية	semantics	علم الدلالة، الدلالية
semantic component	مكون دلالي	علم الدلالة : علم لغوي حديث، يبحث في الدلالة	
semantic connection	ارتباط معنوي	اللغوية، والتي يلتزم فيها حدود النظام اللغوي	
semantic contagion	عدوى دلالية	والعلامات اللغوية، دون سواها، ومجاله: "دراسة	
semantic extension	توسع دلالي	المعنى اللغوي على صعيد المفردات	
semantic feature	سمات دلالية	والتركييب."	
semantic field	حقل دلالي	إن مصطلح الدلالية يستخدم عادة في مقابل	
semantic form	شكل دلالي	مصطلح التركيبية (أو الدالية) في الدراسة التي	
semantic function	معنى نحو عربي	تتناول لغات البرمجة ضمن ميدان المعلومات،	
semantic indicator	مؤشر دلالي	فهناك بين الدلالية والتركيبية نفس العلاقة	
semantic information	معلومة دلالية	الموجودة بين المحتوى والصورة.	
semantic marker	علامة دالية	semasiography	رسم دلالي
semantic network	شبكة دلالية	semasiology	دالية، مدلالية
semantic pair	زوج الدلالي	seme	معنم
semantic potentialities	احتمالات دلالية	sememe	مفهم
semantic property	خصائص دلالية	semi declinable	الغير منصرف
semantic range	قمة دلالية	semi sounds	الحروف المتقاربة
semantic representation	تمثيل دلالي	semi vowels	حروف المد واللين
semantic rle	جور دلالي	semic	معنمي

semic analysis	علامي دلالي، علامة الدلالية
semic density	كثافة معنوية
semi-consonant	نصف صامت
semi-contoid	نصف صامت
semiological	علامي
semiology	علامية
semiosis	معنوي
semiotics	علامي، علاميات
semiotist	علامي
semi-syntactic compound	مركب نصف تركيب
semi-vowel	نصف صائت
sender	بأث
sender-receiver	مرسل إليه
sensation	إحساس
sense	حس، معنى
sense relations	تداعي المعاني
sensible	محسوس
sentence	جملة
الجملة في النحو العربي هي كل لفظ سواء كان مفيداً أو غير مفيد، فإذا كان مفيداً سمي جملة مفيدة أو كلاماً، وإن لم يكن مفيداً سمي جملة غير مفيدة.	
sentence	جملة
aphorism phrase	جملة اغتباطية
basic sentence	جملة أساسية

bound sentence	جملة مقيدة/ مغلقة
completive sentence	جملة تنميمة
complex sentence	جملة معقدة
compound sentence	جملة مركبة
conditional sentence	الجملة الشرطية
copulative sentence	جملة رابطية
declarative sentence	جملة خبرية
derived sentence	جملة مشتقة
embedded sentence	جملة مكتتفة
endocentric sentence	جمالية خارجية الارتكاز
equational sentence	الجملة الابتدائية
equational sentence	جملة متعادلة
exceptive sentence	جملة استثنائية
existential sentence	جملة وجودية
exocentric phrase	جملة شاذة
include sentence	جملة متضمنة
inserted sentence	جملة اعتراضية/مدرجة
interjection phrase	جملة تعجبية
interrogative sentence	جملة استفهامية
kernel sentence	جملة نواة
matrix sentence	جملة الأم
minor sentence	جملة صغرى
modal content	جملة فعلية
multiple sentence	جملة متعددة
nominal sentence	الجملة الاسمية
nominal sentence	جملة اسمية
non-favourite sentence	جملة مبتكرة
phrasal verb	جملة فعلية
predicate sentence	جملة مسندة
premise sentence	الجملة الأولية



principal clause	جملة أساسية	separation	فصل
protasis sentence	جملة شرط	separative pronoun	عماد
reduced sentence	جملة مختزلة	sequence	تسلسل، تتابع
sentence adverbial	جملة ظرفية	sequence sentence	سلسلة جمالية
sentence borders	حدود الجملة	sequences of tenses	تراتب زمني
sentence comprehension	فهم الجمل	sequencing	سلسلة
sentence connector	قرين ، رابط جملي	sequene	متوالية
sentence embedded	جملة مدمجة	sequential acces	توصل مقطعي
sentence equivalent	شبه الجملة	sequential coordination	عطف النسق
sentence fragment	جزء جملي	sequential expansion	توسع تسلسلي
sentence grammar	نحو جملي	serbo-croatian	صربية كرواتية
sentence parts	اقسام الجملة	series	سلاسل
sentence pattern	منوال جملي	sestet	السداسية
sentence perception	إدراك الجمل	السداسية : مجموعة من ستة أبيات شعرية.	
sentence prefix	لاحق جملي	set	مجموعة
sentence production	إنتاج الجمل	setting	ضبط الوقت والمكان
sentence rhythm	تعاغم جملي	الوقت والمكان أو الظروف لبدء أحداث قصة أو رواية.	
sentence stress	نبر الجملة	shadow meaning	باطن
sentence word	كلمة الجملة	Shakespeare	شكسبير
simple sentence	جملة بسيطة	William Shakespeare	
source sentence	جمالية منبعية	كان شاعراً وكاتباً مسرحياً انجليزياً، اللغة الانجليزية غالباً ما يطلق عليه لقباً شاعر انجلترا القومي و"شاعر آفون الملحمي". تتكون أعماله الحية، بما في ذلك بعض المشاركات،	
transformed sentence	جملة محولة		
two-directional sentence	جملة ذات إتجاهين		
two-faced sentence	جملة ذات وجهين		
verbal sentence	الجملة الفعلية		
well-formed sentence	جملة نحوية		
sentences	جمل		
sentential nature	طبيعة جمالية		
separable suffix	لاحق معزول		
separating pronoun	ضمير الفصل		



من 38 مسرحية، و154 سوناتا، وقصيدتا سرد طويلتان، وعدد آخر من القصائد. تمت ترجمة مسرحياته إلى كل اللغات الحية الرئيسية وتتم تأديتهم أكثر بكثير من مؤلفات أي كاتب مسرحي آخر. ولد شكسبير وترى في سترادفورد-آبون-آفون. في سن 18، تزوج من آن هاثاواي، والتي أنجبت له ثلاثة أطفال: سوزانا، وتأمين هامنت وجوديث. وبين عامي 1585 و 1592 بدأ مهنة ناجحة في لندن كممثل، وكاتب، وجزء من مالك لشركة تمثيل تدعى رجال لورد تشامبرلين، والتي عرفت فيما بعد باسم رجال الملك. وبتبين أنه تقاعد وعاد إلى سترادفورد حوالي عام 1613، حيث توفي بعدها بثلاث سنوات. أنتج شكسبير أغلب أعماله المعروفة بين 1589 و 1613. حيث كانت مسرحياته الأولى بشكل عام كوميدية وتاريخية، وهي أنماط قام برفعها إلى ذروة التعقيد والحبكة الفنية بحلول نهاية القرن السادس عشر. ثم قام بكتابة المآسي بشكل عام حتى قرب 1608، بما في ذلك هاملت، والملك لير، وماكبث، والذين يعدون من أفضل الأعمال باللغة الإنكليزية. وفي مرحلته الأخيرة، قام بكتابة الكوميديات التراجيدية، المعروفة أيضا باسم الرومانسيات، وتعاون مع كتاب

مسرحيون آخرون. صدرت العديد من مسرحياته في طبعات مختلفة الجودة والدقة خلال حياته.

تغيير الشكل shape change  
حاد ' sharp  
تأخير النبر shift backstress  
تأخير النبر shift of accent  
تأخير المعنى shift of meaning  
تأخير النبر الأولي shift primary stress  
تأخير العلامة shift signs  
واصل، مؤخر shifter  
نبر مؤخر shifting stress  
شونية shona  
قصير، صغير short  
أقصوصة، قصة صغيرة short story  
والأقصوصة أو القصة القصيرة: قطعة نثرية أقصر من الرواية وهي عبارة عن سرد حكاوي نثري أقصر من الرواية، وتهدف إلى تقديم حدث وحيد غالبا ضمن مدة زمنية قصيرة ومكان محدود غالبا لتعبر عن موقف أو جانب من جوانب الحياة، لا بد لسرد الحدث في القصة القصيرة ان يكون متحدا و منسجما دون تشتيت . وغالبا ما تكون وحيدة الشخصية أو عدة شخصيات متقاربة يجمعها مكان واحد وزمان واحد على خلفية الحدث و الوضع المرد الحديث عنه . الدراما في القصة القصيرة تكون

غالبا قوية و كثير من القصص القصيرة تمتلك  
حسا كبيرا من السخرية أو دقات مشاعرية قوية  
لكي تمتلك التأثير وتعوض عن حبكة الحداث  
في الرواية. يزعم البعض أن تاريخ القصة  
القصيرة يعود إلى أزمان قديمة مثل قصص  
العهد القديم عن الملك داود، وسيدنا يوسف  
وراعوث. لكن بعض الناقدين يعتبر القصة  
القصيرة نتاج تحرر الفرد من رقة التقاليد  
والمجتمع و بروز الخصائص الفردية على عكس  
النماط النموذجية الخلاقية المتباينة في السرد  
القصصي القديم. يغلب على القصة القصيرة ان  
يكون شخوصها مغمورين وقلما يرقون إلى  
البطولة والبطولية فهم من قلب الحياة حيث  
تشكل الحياة اليومية الموضوع الأساسي للقصة  
القصيرة و ليست البطولات و الملاحم.

حركات ، صوائت قصيرة short vowels  
ألف مقصورة نحو عربي shortened 'alif  
تقصير shortening  
الشوا shwa  
صفيري sibilant  
قانون سيفير siever's law  
علامة sign  
لغة الإشارة sign language  
إشارة ، علامة signal  
توقيع signature

إدلال significance  
دال significant  
دال significant  
دلالة signification  
رمزيات signifiacs  
مدلول signified  
دال ، رامز signifier  
دلائل signs  
نبر مهموس silent stress  
متشابه simalr  
ند ، نظير، مشابه similar  
الحروف المتقاربة similar sounds  
تماثل منطق similarity  
نظائر منطق similars  
التشبيه simile  
التشبيه: مجاز لغوي يتم فيه عقد مقارنة بين بين  
طرفين أو شيئين مختلفين يشتركان في صفة  
واحدة ويزيد أحدهما على الآخر في هذه  
الصفة، باستخدام أدوات التشبيه مثل ك  
مثال: الرجل قوي كالأسد  
تحليل الجملة: (الرجل): مشبه، (قوي): وجه  
الشبه، (ك): أداة التشبيه، (الأسد): هو المشبه  
به.  
بسيط simple  
حكم بسيط simple judgement

simple nouns	اسم محصل	situational meaning	معنى ظرفي
simple predicate	مسند بسيط	six lettered	سداسي
simple proposition	قضية بسيطة	skill	قدرة ، مهارة
simple sentence	جملة بسيطة	slack vowel	صائت رخو
simple tense	زمن بسيط	slang	لغة عامية ، لغة دارجة
simple transformation	تحويل بسيط		العامية هي تلك اللهجة المنطوقة على ألسنة
simple vowel	صائت بسيط		معظم الناس خصوصا ذوى الثقافة الدنيا أو
simple word	كلمة بسيطة		الجهلاء ونقيضها الفصحى، أو اللغة الدارجة
simplicity	بساطة		ويقال أيضا اللغة العامية) هو مصطلح يطلق
simplification	تبسيط		على اللغة المتداولة بين أفراد شعب. وغالب ما
simultaneous	معا		تكون اللغة الفصحى مكوّنها الأساسي إضافة
sincerity	صدق		إلى بعض الكلمات الدخيلة من لغات أخرى أو
sindhi	السندية		مستحدثة محليا.
single entities	مفردات	slant rhyme	شبه قافية
singular	مفرد		شبه قافية: عندما لا تكون الصوائت المتكررة
	المفرد: هو الاسم الدال على واحد أو ما في		متماثلة.
	حكمه. كرجل وقوم وتمر.	slavic	سلافية
singular proposition	قضايا شخصية	slender consonant	صامت منزلق
singularization	تفرد	slender vowel	صائت منزلق
singulative	صيغ الإفراد	slit fricative	احتكاكي غير صفيري
singular term	لفظ مفرد	slit spirant	نفسى غير صفيري
sister node	عقدة مؤاخية	slot	حيز
sister nœud	مؤاخية	slovak	السلافية
situation	موقف ، وضع ، سياق	slovene	سلوفينية
situational dialect	لهجة ظرفية	slur	تشويش

stochastic resonance رنين عشوائي  
social dialect لهجة اجتماعية  
sociolinguistics لسانيات اجتماعية  
sociological linguistics اجتماعية اللسانيات  
soft consonant صامت خفيف  
soft palate حنك لين  
soft sign علامة  
software برنامج  
softening تخفيف  
solecism لحن  
solid compound مركب مجموع  
soliloquy مناجاة النفس  
مناجاة النفس: شكل من أشكال المحادثة المسرحية حيث تعبر الشخصية عن مشاعر معينة على شكل منولوج.  
soninal اسمي  
soninal syntagm نسق اسمي  
sonant مهجور ، مصوت  
sondage & division (dilemma) سبر وتقسيم  
sonnet السونيت، السوناتة الشعرية  
السونيت، السوناتة الشعرية: قصيدة تتألف من 14 بيت تتبع غالباً وزناً خماسي التفاعيل من مقطع قصير يليه مقطع طويل ونمط قافية ثابت. وهناك نوعان من السوناتة: السوناتة الشكسبيرية والبتراكية.

sonogram رسم صوتي ، طيف صوتي  
sonograph راسم صوتي ، مطياف صوتي  
sonorant رنان  
sonority جهر ، وضوح سمعي  
sonority feature سمو الجهر  
sonority hierarchy ترتيبية الصوت  
sonorization تجهير  
sophism سفسطائي، سفسطة  
sophistic refutation تبكيث سوفسطائي  
sophistic syllogism قياس سوفسطائي  
sophistics سوفسطائية  
sorite قياس مركب  
soul نفس  
sound صوت  
sound change تغير صوتي  
sound echoism صدى صوتي  
sound features سمات الصوت  
sound feminine plural جمع المؤنث السالم  
sound law قانون الصوت  
sound of masculine plural جمع المذكر السالم  
sound shift تغير لفظي  
sound source منبع صوتية  
sound symbolism رمزية صوتية  
sound system نظام صوتي  
sound type صنف صوتي



sound verb	فعل سالم	إسبانيا، أنتشرت في جميع أنحاء إسبانيا في القرون الثامن والتاسع الميلادي. بعد الاسترداد، نمت اللغة الكاستيه إلى جنوب إسبانيا كله تقريبا وحلت محل اللغات التي يتكلمها مغربي في المنطقة، مثل العربية ولكن، في هذه العملية، كما حصل التأثيرات القوية من هذه اللغات التي استوعبت تدريجيا في نهاية المطاف وأصبح يعرف باسم الأسبانية.
sound wave	موجة صوتية	تماكن فضائي
source	منبع	متكلم ، ناطق ، متحدث
source language	لغة منبعية	متكلم مستمع
source meaning	معنى منبعي	متكلم
source sentence	جملة منبعية	لغة خاصة
sourd	مهموس	تخصيص
space	مكاني، فضاء	تخصيص المعنى
space builders	اتجاه البناء	معنى مخصص
space qualifier	ظرف	نوع الأنواع
space-direction sequence	اتجاه الكتابة	معية أنواع
Spanish	أسباني	خاص ، نوعي ، نوعي
Spanish language	اللغة الإسبانية	فصل
اللغة الإسبانية [español] : هي اللغة الرسمية والشعبية في إسبانيا وأغلبية بلدان أمريكا الجنوبية وأمريكا الشمالية. بين 322 و 400 مليون شخص يتحدثون الإسبانية بوصفها اللغة الأم [1]. من المرجح أن تجعل منها رابع أكثر لغة منطوقة في العالم (بعد العربية وإنجليزية والصينية). دخلتها كلمات كثيرة من العربية، حيث أن 10% من الكلمات الإسبانية أصلها عربي.	specialization	صورة نوعية
	specialization of meaning	صنف نحوي خاص
	specialized meaning	خصوصية
	species of species	مخصص
	species simultaneity	
	specific	
	specific difference	
	specific forms	
	specific grammatical category	
	specificity	
	specifier	



specious proof	برهان الموهم	speech production	نطق الكلام
specious syllogism	قياس مشاغبي	speech recognition	التعرف الصوتي
spectrogram	رسم طيفي	speech segment	قطعي صوتية
spectral analysis	تحليل طيفي	speech signal	علامة خطابية
spectrogram	صورة طيفية	speech sound	صوت منطوق
spectrograph	مطياف	speech stretcher	خطاب توسعي
spectrum	طيف	speech syntaxis	تركيب صوتي
speculative	تخميني ، نظري، تأملي	speech synthesis	تأليف صوتي
speech	الكلام، الخطاب	speech therapy	معالجة عيوب النطق
	الكلام: هو اللفظ المركب المفيد بالوضع.	speech visible	كلام مرئي
speech act	حدث الكلام ، حدث الخطاب	spelling	تهجئة إملاء
speech analysis	تحليل الكلام	indirect spelling	تهجئة غير مباشرة
speech community	مجموعة لغوية	inverse spelling	تهجئة عكسية
speech community	مجموعة لسانية	phonetic spelling	تهجئة صوتية
speech defect	عيوب اللم	reverse spelling	تهجئة/إملاء عكسي
speech errors	غلط	spelling pronunciation	تهجئة إملائية
speech event	حدث خطابي	spelling reform	اصلاح الاملاء
speech form	شكل صوتي	speration	تمييز
speech impediment	نطق معاق	sphere	فلك
speech island	جزيرة لغوية	sphere of influence	مجال تأثير
speech lapse	زلة	spirant	هائي
speech organs	أعضاء النطق	spirante	احتكاكي
speech pathology	عيوب النطق المرضية	split	انشطار
speech perception	أدراك كلامي	split chain	انشطار السلسلة
speech percetion	أدراك صرطي	split clause	انشطار التعبرة
		split infinitive	فعل مصدرى متقطع

splitting	إنشطار	state	حالة
spoken chain	سلسلة منكوبة	states	أحوال
spoken language	لسان متكلم	states table	جدول الحالات
spondee	السبوندية	static	قار /
	السبوندية: تفعيل شعري من مقطعين طويلين أو مشددين.	static consonant	صامت ثابت
spontaneous second change	التغيير الثاني العفوي	statics linguistics	لسانيات ثابتة
spoonerism	تبادل خاطئ للأصوات	stationary process	سيرورة قارة
sporadic alternation	تغير عفوي	statistical linguistics	إحصائيات لسانية
sporadic change	تغير عفوي	stative	ثابتي
sporadic sound change	تغير صوتي عفوي	stative verb	فعل الحالة
spread vowel	صائت موسع، صامت منتشر	status	منزلة ، حالة
spreading	بسط	status verb	فعل الحالة
stable	متمكن	steady state	حالة ظاهرة
stadarization	معيارية	stem	مشجرة
staging	تدرج	stem compound	مكون شجري
stammer	تعلم	stereotype	صورة نمطية
standard dialect	لهجة نموذجية		صورة نمطية: شخصية أو حبكة تقليدية لا تمتلك أي خاصية مميزة ولكن تستخدم لهدف معين في العمل الأدبي.
standard language	لغة معيار ، نموذجية	stimulus	منشط
standard use	استعمال عادي	stochastic	عشوائي
stanrdization	تعبير	stock	رصيد
stanza	مقطع شعري، مقطوعة شعرية	stop consonnat	إنفجاري
	مقطوعة شعرية: أحد أقسام قصيدة يتسم بنمط ووزن شعري معين.	stops	شديد ، انسداد
starred form	شكل منجم	stored	مخزون

stored knowledge	مخزون معرفي
strata	منضدة
stratifational grammar	نحو طبقي
stratification of language	طبقات اللغات
stratum	طبقة
stream of consciousness	تدفق الاحاسيس
stream of consciousness	أسلوب أدبي في الكتابة يسجل التدفق
stream of consciousness	اللامنطقي لمشاعر وأحاسيس وذكريات
stream of consciousness	الشخصية دون تقديم أية محاولة لتفسير ذلك.
stress	نبر
bound stress	نبر مقيد/مربوط
fixed stress	نبر محدد
free stress	نبر حر
grammatical stress	نبر نحوي
heavy stress	نبر ثقيل
initial stress	نبر مبتدئي
morphophonemic stress	نبر صرفي
open stress	نبر مفتوح
phonemic stress	نبرة صوتية
primary stress	نبر أول/رئيس
restricted stress	نبر مختزل
secondary stress	نبر ثانوي
sentence stress	نبر/نغمة
shifting stress	نبر مؤخر
silent stress	نبر مهموس
stress accent	نبر نغمي
stress adjustment	قاعدة الاصلاح النبري
stress falls on	النبر يقع على

stress group	مجموعة نبرية
stress is strifted back	تأخير ، تقديم النبر
stress mark	علامة النبر
stress pattern	ترسيمة نبرية
stress phonemes	صوت نبري
stress unit	وحدة نبرية
syllabic stress	نبر مقطعي
terminal stress	نبرة نهائية
tertiary stress	نبرة تالثة
weak stress	نبر ضعيف
word stress	نبر الكلمات
stress-determining affix	زائدة مسئلة عن النبر
stressed	منبر
stressed functions	وظيفية نبرية
stressed pulse	نبض نبري
stressed word final syllable spelled	مقطع آخر منبر
stress-shift	تبديل نبري
stress-timed language	لغة نبرية موقت
strict hypothesis	افتراض ضيق
strict subcategorization	تفريع مقولي محض
stricture	نقطة الانغلاق
strident	صريري ، صارخة
string	سلسلة
string analysis	تحليل سلسلي
strong	صحيح ، سالم ، قوي
strong and undoubted	فعل سالم

strong verb	فعل صحيح	generic structure	بنية توكينية
structural	بنوي التركيب	episodic structure	بنية حلقيّة
structural description	وصف بنيوي	output structure	بنية خارجة
structural gap	فجوة بنيوية	endocentric structure	بنية خارجية الارتكاز
structural grammar	نحو بنيوي	semantic structure	بنية دلاليّة
structural marker	علامة بنيوية	multiverbal endocentric structure	بنية ذاتية الارتكاز متعددة الملفوظ
structural meaning	معنى بنيوي	surface structure	بنية سطحية
structural semantics	علم الدلالة البنيوي	exocentric structure	بنية شاذة
structural set	مجموعى بنيوية	phonemic structure	بنية صوتمي
structural similarity	تشابه بنيوي	deep structure	بنية عميقة
structural theory	نظرية بنيوية	cognitive structure	بنية معرفية
structural word	كلمة بنيوية	constituent structure	بنية مكونية
structuralism	بنوية	logical structure	بنية منطقية
structurally complete	تام	grammatical structure	بنية نحوية
structurally correct	الحسن	syntactic structure	بنية نسقيّة
structurally indispensable element	عماد	functional structure	بنية وظيفية
structurally redundant	فضلة	hierarchical-functional structure	بنية وظيفية تراتبية
structuration	هيكل	structuring	مهيكّل
structure	بنية	structure-word	بنية الكلمة
structure drills	تدريبات بنيوية	stump word	مختزل
underlying structure	بنية باطنية	style	أسلوب
deductive structure	بنية استبطانية	الأسلوب: هي الطريقة المخصوصة في استعمال اللغة التي تميز مؤلفا أو مدرسة أو فترة أو نوعا أدبيا . ويمكن تعريف الأساليب المحددة بواسطة أدائها اللغويومعجمها وتركيبها وصورها وإيقاعها واستعمالها للأشكال المجازية وغير ذلك من السمات اللغوية، وقد سميت	
hypothetico-deductive structure	بنية افتراضية استبطانية		
phrase structure	بنية الجملة		
structure -word	بنية الكلمة		
contrastive construction	بنية تقابلية		



أنواع من الأسلوب، باسم مؤلفين معينين (أسلوب شيشيرون، أسلوب بديع الزمان الهمذاني، أسلوب الجاحظ) وباسم فترات (الأسلوب الجاهلي، الأسلوب العباسي أسلوب عصر النهضة. الأسلوب الحديث)، وباسم مجالات (أسلوب علمي) أسلوب صحفي. أسلوب شعري) وباسم مدارس فنية (الأسلوب القوطي، الأسلوب الباروكي، الأسلوب الواقعي، الأسلوب الكلاسيكي. وفي العربية تدل الكلمة على الطريق الممتد، والوجه والمذهب، وعلى الفن فأساليب القول هي أفانيه.

وتعني الكلمة في أصلها اللاتيني أداة الكتابة. وعلى الرغم من أن الكلمة غير قابلة للتعريف الدقيق فإنها تقترب الآن من وصف الخصائص المميزة لنص أدبي والمتعلقة بشكل التعبير أكثر من تعلقها بأي فكرة يقوم النص الأدبي بتوصيلها، بالإضافة إلى أن الأسلوب يشير إلى طرائق الكاتب الفرد المميزة له، وهو بذلك وصفي يختلف عن البلاغة ذات الطابع المعياري العام، وقد أخذ الأسلوب الفردي أكبر اهتمام في الدراسات الأسلوبية الحديثة.

أسلوبية stylistic  
قاعدة أسلوبية stylistic rule  
إسلوبية إحصائية stylostatics  
تفريغ مقولي subcategorization

مفرغ مقوليا subcategorized  
خانة sub-category  
عبارة تابعة sub-clause  
مكون فرعي subcomponent  
تحت المتضادين subcontraries  
تحت هدف sub-goal  
تحتي subjacent  
رتبة تحتية subjacent order  
إسقاط تحتي subjacent projection  
الفاعل، المسند subject  
الفاعل: اسم مرفوع تقدّمه فعل مبني للمعلوم ودلّ على من فعل أو قام به الفعل، أو اتصف بالفعل مثل: (مات الرجل وأخضر الزرع). وقد يكون اسماً ظاهراً أو اسماً مستتراً، أو ضميراً مستتراً، أو ضميراً ظاهراً والفعل لا تتغير صورته مع الفاعل المثني والفاعل الجمع بل يبقى على حاله التي كان عليها مع المفرد.  
تميم العون subject complement  
قلب الفاعل subject inversion  
اسم كان subject noun of kâna  
ذاتي subjective  
مضارع الطلب subjective case  
إضافة المصدر إلى فاعله subjective genitive  
صيغة طلبية subjective mood  
نزعة ذاتية subjectivity



subjet	محكوم عليه	substantive theory	جوهر النظرية
subjunctive	نصب	substitute	بديل
subjunct	مضارع الطلب	substitute language	لغة بديلة
subjunctive	منصوب	substituted	مبدل
subjunctive pronoun	ضمير الاقتضاء	substitution	بدل، إبدال
sub-minimal pairs	زوج تحت دوني	inclusive substitution	بدل الاشتمال
subordinate	تابعة	matching substitution	بدل المطابق
subordinate clause	عبارة تابعة	of part for whole	بدل البعض من الكل
subordinating conjunction	ربط تعليلي	of whole for whole	بدل الكل من الكل
subordination	تعليل	substitution class	صنف بديل
subordinative conjunction	ربط تعليلي	substitution frame	إطار بديل
subordinative conjunction	رابط تابع	substitution of error	بدل الغلط
subordinator	عالق	substitution of oversight	بدل النسيان
subornative construction	بناء تابعي	substitution of retraction	بدل الإضراب
subphonemic	صوت صوتي	substitution of second thoughts	بدل البداء
subrelationship	تحت علاقة	substratum	طبقة دوتية
subroutine	برنامج مفصلي	substute	نائب الفاعل
subsantival adjunct	عاطف اسمي		نائب الفاعل في النحو العربي هو إعراب يكون في الجملة المبنية للمجهول. يرفع محلا للفاعل المحذوف.
subsantive	اسم موضوع	subsystem	نسق فرعي
subset	مجموعة دوتية	successive cyclicity	تتابع سلبي
subsidiary	تابع	successful	نجاح
substance	جوهر ، مادة	succession	تسلسل
substancial	جوهرية	suffix	لاحقة
substandard	تحت معياري	suffix of fem. pl.	نون الإناث
substantiality	جوهرية	suffixin language	لغة لواحق

superfix	لاحقة حشوية
superfluous partiles	حروف زائدة
superimposed language	لغة مفروضة
superior comparaisn	تفضيل
superlative degree	درجة تفضيل
superstition	الخرافة
الخرافة: هي الاعتقاد أو الفكرة القائمة على مجرد تخيلات دون وجود سبب عقلي أو منطقي مبني على العلم والمعرفة. وترتبط الخرافات بفلكلور الشعوب، حيث أن الخرافة عادة ما تمثل إرثاً تاريخياً تتناقله الأجيال.	
superstratum	طبقة عالية
suppletive	تعويضي
suppletive	معوض
support vowel	مرتكز صائتي
supposed proposition	قضية مفروضة
supposition	افتراض
suppressed	مضمر
suppression	إضمار
supra segmental phonems	صواتم فومقطعية
supradental	فوق أساني
supraglottal cavity	فوق مزماري
suprasegmental	وحدات فومقطعية
suprasegmental feature	سمات فومقطعية

suprasegmental grapheme	رسم فومقطعي
suprasegmental phoneme	صوتم فومقطعي
supreme subsatances	جواهر عالية
supression	إضمار
surface	سطح
surface grammar	نحو سطحي
surface strucure	بنية سطحية
survey	استبانة
suspension	قطع
suspension pitch	طبقة الوقف
suspicion	شبهة، ظن
suspicious pairs	زوج مشبوه
sustained juncture	رابطة مستمرة
Swedish	اللغة السويدية
switching	تبديل
syllabary	مقطعي
syllabe writing	كتابة مقطعية
syllabic	مقطعي
syllabic consonant	صائت مقطعي
syllabic contoid	صامت مقطعي
syllabic dissimilation	تباين مقطعي
syllabic nucleus	نواة مقطعية
syllabic patterns	نمط مقطعي
syllabic peak	ذروة مقطعية

syllabic sign	علامة مقطعية	specious syllogism	قياس مشاغي
syllabic stress	نبر مقطعي	syllogism ad absurdum	قياس إقناعي
syllabic writing	كتابة مقطعية	syllogism in circle	قياس الدور
syllabification	تقطيع	syllogism's content	مادة القياس
syllable	مقطع	syllogism's figure	هيئة القياس
syllable contact law	قانون تلاقي الصوامت	syllogism's premise	مقدمة القياس
syllable nucleus	تواة مقطع	syllogisms	حجج عقلية
syllable stress	مقطع منبر	symbol	رمز
syllable-timed language	مقطع موقوت	symbol sign	علامة رمزية
syllabography	كتابة مقطعية	symbolic	رمزي
syllaborgram	رسم مقطعي	symbolic system	نظام رمزي
syllogisms	مقاييس	symbolism	رمزية
syllogism	قياس ، جامع	الرمزية: هي استخدام الرمز لتمثيل الأشياء مثل الأفكار والمشاعر. وتستخدم الرمزية أحيانا في أن تشير تحديدا إلى رموز الوثنية التي تقوم بذاتها، بدلا من الرموز اللغوية وهي مدرسة فنية وأدبية في الشعر وسائر الفنون، ظهرت في فرنسا وبلجيكا حوالي سنة 1870، وذلك كرد فعل للمدرستين الواقعية والطبعانية، وهدفت إلى التعبير عن سر الوجود من طريق الرمز وامتدت هذه المدرسة إلى روسيا وقد تأثر اتباع هذه المدرسة بشارل بودلير.	
categorical syllogism	قياس حملي	فالرمزية مهمة بالنسبة للدين لأن بعض الأحياء الدينية والألوية تم تفسيرها عن طريق الرموز ولقد وصف ماكس فيبر الدين بأنه نظاما من الرموز الدينية المقدسة.	
conditional syllogism	قياس شرطي		
demonstrative syllogism	قياس برهاني		
dialectic syllogism	قياس جدلي		
dijunctive syllogism	قياس منفصل		
directed- proof syllogism	قياس مستقيم		
eristic syllogism	قياس مغالطي		
excepted syllogism	قياس استثنائي		
hypothetical syllogism	قياس شرطي		
imperfected syllogism	قياس ناقص		
perfect syllogism	قياس الخلف		
proportional analogy	قياس تناسبي		
retrograde syllogism	قياس صناعي		
retrograded syllogism	قياس صناعي		
sophistic syllogism	قياس سوفسطائي		

symmetrical	تناظري	syntactic category	صنف تركيبى
symmetrical patterning	تتميط متقابل	syntactic change	تغير تركيبى
symmetry of pattern	نمط متشابه	syntactic component	مكون تركيبى
synchronic	آنية	syntactic compound	مركب نسقي
synchronic grammar	نحو آنى	syntactic construction	بناء تركيبى
synchronic linguistics	لسانيات آنية	syntactic doublets	مزدوج تركيبى
synchronic phonemics	صواتمية آنية	syntactic group	مجموعة تركيبية
synchronic phonetics	صوتيات تزامية	syntactic level	مستوى تركيبى
synchronic phonology	صوتمية آنية	syntactic order	ترتيب التركيب
synchronical	تزامنى ، تساوقى	syntactic order	نسق ، رتبة
syncopation	ترخيم وسطى	syntactic pattern	منوال نسقي
syncope	حذف ، ترخيم ، إسقاط	syntactic phonology	تصريف نسقي
syncretism	توحد مقطعي	syntactic representation	تمثيل تركيبى
syncretic form	شكل الإنطباق	syntactic structures	بنية نسقية
syncretism	إنطباق	syntactically complete	تام
syndesis	توارد الربط ، العطف	syntactics	تركيب
syndetic construction	تركيب ربطى	syntagm	نسق
syndetic word	كلمة ربطية	syntagma	نسقي
syndeton	مركبة ربطى	syntagmatic	نظمى
synonymyn	مرادف	syntagmatic grammar	نحو نسقي
synonymic attraction	جاذبية ترادفية	syntagmatic relation	علاقة تركيبية
synonym	مترادفة	syntagmeme	منسق
synonymy	مرادف	syntax	النحو ، علم النظم
syntactic	تركيبى ، نظمى		النحو أو علم النظم: هو علم يبحث في أصول
syntactic actant	حادث تركيبى		تكوين الجملة وقواعد الإعراب. فغاية علم النحو



أن يحدد أساليب تكوين الجمل ومواضع الكلمات ووظيفتها فيها كما يحدد الخصائص التي تكتسبها الكلمة من ذلك الموضع، سواء أكانت خصائص نحوية كالابتداء والفاعلية والمفعولية أو أحكاماً نحوية كالنقيد والتأخير والإعراب والبناء.

synsem منسق

synthesis تأليف، تركيب

synthetic compound مكون تألفي

synthetic conjecture تكهن تألفي

synthetic index قرينة تألفي

synthetic language لغة تألفي

synthetic language system نظام اللغة التألفي

Syriac alphabet أبجدية سريانية

أبجدية سريانية هي نظام كتابة يستعمل بشكل أساسي في الكتابة باللغة السريانية، وأحياناً يستعملها الرهبان لكتابة العربية ويطلق على هذه الكتابات الاسم (كرشوني)، كما استخدمت في كتابة الأرمني والماليالية في الهند. ويختلف شكلها قليلاً بين ما يسمى خط "استرنجلا" والخط الماروني والخط الآشوري. أصلها الأبجدية الآرامية العتيقة والتي يعود أصلها إلى نحو القرن الثاني قبل الميلاد. والسريانية هي إحدى الأبجديات السامية التي تشترك بشكل كبير مع أبجديات اللغات الفينيقية

والآرامية والعبرية والعربية. ها هو خط "استرنجلا":

system نظام ، نسق

articulatory system نظام النطق

bipartite system نظام ثنائي الأطراف

breathing system نظام نفسي

expert system نظام خبير

hybrid system نظام هجين

management information system

نظام مدمج للتدبير

morphemic writing system

نظام الكتابة صيغية

multipartite system نظام متعدد الأجزاء

sound system نظام صوتي

symbolic system نظام رمزي

synthetic language system نظام اللغة التألفي

vowel system نظام الصوتيات

writing system نظام الكتابة

systematic منتظم ، نظامي

systematic phonetic صوتي منتظم

systematic phonetic representation

تمثيل صوتي منتظم

systematic phonemic صوتيات منتظم

systematic phonemic representation

تمثيل صوتيات منتظم

systematic phonological

representation تمثيل صوتي منتظمة

systematic transcription

كتابة صوتية منتظمة

systemic grammar

نحو منتظم

# T

taboo	محرم، محظور
tabulation	جدولة
tactics	تكتيك
tag question	سؤال تاجمي
tagalog	طجالوج
tagma	تاجمة
tagmeme	تجميع
tagmeme	وقيعة
tagmemic analysis	التحليل التاجمي
tagmemic	موقعي
tagmemics	التاجميمة
tahitian	التاهيتية
tail	ذيل
Tajwid	التجويد
التجويد: هو التحسين والإحكام والإتقان، فيقال جَوَّدَت الشيء أي حسَّنته وأتقنته. فهو إخراج كل حرف من حروف القرآن من مخرجه دون تغيير وقراءته قراءةً صحيحةً وفق قواعد التجويد التي وضعها علماء التجويد. ويقال هو: إعطاء كل حرف حقه ومستحقه من المخارج والصفات.	

tamazight	أمازيغية
tamil	التامولية
tapped	راء منقورة
target domain	مدا هدف
target language	لغة الهدف
target position	موقع هدف
target table	جدول الهدف
Tarteel	الترتيل
الترتيل: تلاوة القرآن بسرعة معتدلة وتطبق فيه جميع أحكام التجويد مع نية أن تكون القراءة قرينة لله تعالى، ومع التدبر في معاني الآيات،	
ta-ta theory	نظرية التأتائية
tatar	النترية
tautology	لغو
tautology	تحصيل الحاصل
taxeme	مصناف
taxinimic	تصنيفي
taxinomic	تصنيفي
taxinomy	تصنيفية
taxonomic linguistics	لسانيات تصنيفية
taxonomic phonetics	صوتيات تصنيفية
technical meaning	معنى تقني
technics	صنائع
teeth	أسنان
teeth ridge	قمة الأسنان

telecomunications	اتصالات
telescoped word	كلمة متشابكة
template	منوال
tempo	سرعة ، إيقاع
temporal	زمني
temporal clause	عبارة زمنية
temporal dialect	لهجنة زمنية
temporal possible	قضية ممكنة
temporal proposition	قضية وقتية
tense	زمن
tense vowel	صائت متوتر
tense vowels	صوائت متوترة ، مشدودة
tenuis	رقيق
term	حد ، مصطلح ، لفظ
terminal	نهائي
terminal contour	محيط نهائي
terminal juncture	وقفة نهائية
terminal stress	نبرة نهائية
terminal string	سلسلة نهائية
terminology	مصطلحية
terms	ألفاظ
territorial dialect	لهجة منطقة محلية
tertiary stress	نبرة ثالثة
tertio adjacente proposition	قضية ثلاثية
test	اختبار

test	رائز
testing	الاختبار
text	نص
text analysis	تحليل النص
تحليل النص : هو شرح و تفسير والعمل على جعل النص واضحاً جلياً . وترد الكلمة في سياق تفسير النص ، دون اللجوء إلى شيء خارجه . وهي طريقة من طرق النقد الأدبي في تناول النصوص تتضمن الدراسة الوثيقة التفصيلية والتحليل والبيان التفسيري . ومن هذا المنطلق يركز الناقد على اللغة والأسلوب والعلاقات المتبادلة بين الأجزاء والكل ، لكي يصبح معنى النص ورمزيته واضحين .	
textual	نصي
the	واحد
the action	أن يفعل
the alternating stress rule	قاعد التبديل النبري
the definite particle "al"	أل التعريف
the final cardinal that carries infl.	حروف الإعراب
the five verbs	الأفعال الخمسة
the indicated (to de ti)	مشار إليه
the interrogative particle	هل الاستفهامية
the lax vowel alternation	تبديل صائتي رخو
the logic	علم المنطق

the nation's language	لسان الأمة	thesis	أصل ، موضوع
the self	ذاته	theta criterion	مقياس محوري
the sentence stress rule	قاعدة نبر الجملة	thing	شيء
the tense vowel alternation	تبديل صائتي مشدد	things-to-mind	أشياء مقابل الذهن
theamtization	مضمونية	things-to-things	أشياء مقابل الأشياء
theisis	موضوع	thinking machine	آلة التفكير
thematic	مضموني ، محوري ، معنى رئيسي	third figure	شكل ثالث
thematic categorial	مكرن محوري	third person	ضمير الغائب
thematic inflexion	إعراب مضموني	this-ness	إنية
thematic morphem	صيغ مضموني	thought	فكر
thematic relation	علاقة محورية	three moods	وجوه الكلام
thematic role	دور مضموني ، دور محوري	thriller (genre)	الإثارة أو القصة المثيرة
theme	موضوع ، مضمون		الإثارة أو القصة المثيرة هو نوع واسع ومتشعب في الفنون الأدبية والأعمال التلفزيونية والسينمائية.
theme and rheme	مسند إليه ومسند	Tigak	طيحاك
theologians	متكلمون	tilde	علامة غنة
theorem	قضية مبرهنة	timbre	جرس
theoretical linguistics	لسانيات نظرية	time	زمان ، وقت
theorical construction	بناء نظري	time depth	الزمن العميق
theorical polemic cause	العلة الجدلية	time qualifier	ظرف
theoricism	تنظيرية	tip of the tongue	طرف اللسان
theory	النظرية	title	لقب
theory action	نظرية العمل	to have	تملك ، له
theory of causality	نظرية العلية	tōken	نموذج ، مصوغ
theory of meaning	نظرية المعنى		
therapy phonetics	صوتيات وقائية		



tolerance	تفاوت ، تساهل ، جواز صرفي
tonality	نغمة
tonality features	ملامح تنغيمية
tone	نغمة ، نبرة
	النبرة أو النغمة هي التي تقوم على تغيير ارتفاع الصوت عند النطق بمقطع صوتي.
tone colour	جرس
tone group	مجموعة نبرية
tone language	لغة تنغيمية
tone languages	لغة نبرية
tone of voice	نبر الصوت
toneme	منغم
tonetics	تنغيمية
tonga	تنجية
tongue	لغة، لسان
tongue height	ارتفاع اللسان
tonic	تنغيمي
tonic accent	نبر نغمي
tonic syllable	مقطع نغمي
topic	مبتداً ، مسند ، موضع ، مدار
topical	مداري
topicalisation	موضعة
topicalization	مدارية
topocalized	موضعة
topoi	موضع

topology	صنافية
toponymic	مواقعية
total assimilation	إدغام تام
total dissimilation	تباين تام
tra..	مفعول التحويل
trace	أثر
traces	لآثار
tracha	مزمار
trade langue	لغة التجارة
traditional grammar	نحو تقليدي
trajectory	مسار
transcendental	متسام
transcription	كَرْشَنَة
	الكَرْشَنَة هي كتابة جمل لغة ما بأحرف لأبجدية أخرى لتسهيل الكتابة على لوحة مفاتيح لاتينية. وأصل الكلمة هو من كلمة "كرشوني" وهي الكتابه العربية بأحرف سريانية والتي اشتهرت في القرن السابع الميلادي.
	ويستعمل الكثير من اللغويين المحدثين لفظة رومنة لكتابة العربية بأحرف لاتينية وهي أفصح وأوضح في الدلالة على الغاية.
transfer	تحويل، إحالة
transfer grammar	نحو إحالي
transferred meaning	معنى محول
transference	نقل

transform	محول	transition	انتقال
transformation	تحول	transition	انتقالية
affixal transformation	تحويل الزوائد	transition area	منطقة انتقالية
code transformation	تحويل رمزي	transition table	جدول الانتقال
complementizer transformation	تحويل تكاملي	transitional sound	صوت انتقالي
complex transformation	تحويل معقد	transitional writing	كتابة انتقالية
consonant transformation	تحول صامتي	transitive	متعد ، انتقالي
functional transformation	تحول وظيفي	transitive verb	فعل متعدي
movement transformation	تحويل نقل	الفعل المتعدي هو ذلك الذي يتعدى إلى مفعول، ويعتبر فعلاً متعدياً إذا ما نصب مفعولاً به.	
negative transformation	تحويل سلبي	transitivity	تعدي
negative transformation	تحويل سلبي	translate	ترجم
obligatory transformation	تحول إلزامي	translation	ترجمة
optional transformation	تحويل اختياري	الترجمة هي عملية تفسير معاني نص مكتوب (اللغة المصدر) بما يعدلها من اللغة المترجم إليها (اللغة الهدف). فهي نقل لحضارة وثقافة وعلم وفكر وأسلوب ولغة. والترجمة بشكل بحت ليست مجرد نقل كل كلمة بما يقابلها في اللغة الأخرى ولكن نقل لقواعد اللغة التي توصل المعلومة ونقل للمعلومة ذاتها ونقل لفكر الكاتب وثقافته وأسلوبه أيضاً. واعتماداً على ذلك لابد من وجود عناصر أساسية يجب اتباعها للقيام بعملية ترجمة صحيحة	
passive transformation	تحويل سلبي		
simple transformation	تحويل بسيط		
transformational	تحويلي		
transformational approach	مقاربة تحويلية		
transformational categorial	مون تحويلي		
transformational generative			
grammar	نحو تحويلي توليدي		
transformational grammar	نحو تحويلي		
transformational model	نموذج تحويلي		
transformational rule	قاعدة تحويلية		
transformationist	إحالي		
transformed rule	قاعدة محولة		
transformed sentence	جملة محولة		

translation loan word	مقترضة بالترجمة	true & false	صدق وكذب
transliteration	نقحرة	true adjective	نعت حقيقي
	يقصد بمصطلح النقحرة، الإحراف أو النقل الحرفي نقل حروف من اللغة المصدر إلى ما يقابلها — كلما أمكن — في اللغة الهدف وذلك وفقا لمعيار كتابتها، وهي غير الكرشنا الصوتية. التي يراد بها نقل الصوت من اللغة المصدر إلى ما يقابله في اللغة الهدف من دون التقيد الحرفي.	true discourse	قول صادق
transmission	نقل ، إرسال	true judgement	صادق ، حقيقة
transmutation	تحول	true meaning	حقيقة
transparency	شفافية	truncation	اختزال
transparent	شفاف	truth	صدق ، حق
transposition	مناقلة	truth conditional	حقيقة شرطية
transtiviser	تعدي	truth functional operation	عملية تحقق شرطية
tree	شجرة	truth table	جدول الحقيقة
tree adjoint grammar	نحو الشجرة الملحقة	truth table	جدول الحقيقة
tree diagram	رسم شجري	truth value	قيمة الحقيقة
triadic theory of meaning	نظرية الثلاثية للمعنى	tune	تناغم الجملة
trial	مثلي	turcoman	التركمانية
triconsonantal root	جذر ثلاثي الصوامت	turing test	اختبار تورين
trilateral root	جذر ثلاثي	twi	توية
trilinguism	ثلاثي اللسان	two-directional sentence	جملة ذات إتجاهين
triphthong	الصائت الثلاثي		
triphthong	حركة مثلثة	two-faced sentence	جملة ذات وجهين
trisyllabic	ثلاثي المقطع	two-sided	ذو جانبين
trisyllabic shortening	اختزال ثلاثي المقاطع	type	نمط ، نموذج ، نوع
		type-abstraction	مثال التجرد
		typical entry	نوع المدخل القاموسي
		typological classification	تصنيف نموذجي
		typology	الطبولوجيا ، نمطية

# U

أبجدية أوغاريت Ugaritic alphabet

أحرف أوغاريتية تتألف من ثلاثين إشارة مسمارية، وكل إشارة منها ترمز إلى حرف ساكن مستقل عن الصوت كما هي الحال في الأبجديات الحديثة تعد أقدم كتابة أبجدية ظهرت في العالم، بالإضافة إلى السلم الموسيقي الذي يعد الأقدم في التاريخ. وهذان الانجازان يعدان من أبرز الدلائل على التأثير الكبير للحضارة والثقافة السورية على العالم بأسره ومنها انشقت باقي اللغات المكتوبة الآرامية والتدمرية، والنبطية، والأكدية والفينيقية والعبرية والبابلية .. الخ. لأن لغة هؤلاء السكان الذين ظلوا يتكلمون بها شفويا آلاف السنين قبل اختراع الكتابة نتكشف الآن حقيقتها الجوهرية من خلال تصويرها بالكتابة الأبجدية الحرفية.

نهایی، صغری، دنیا ultimate

مكونات دنیا ultimate constituents

الإمالة - تغير علامات الصوت كتابة umlaut

وحيد الإتجاه unary

غير هائي unaspirated stop

غير طبيعي unnatural

غير مربوط unbound

متغير غير مربوط unbound variable

اسم عام unbounded noun

غير محبوس، غير متعرض unchecked

استدلال لا مشروط unconditional inference

اسم غير مشروط unconditioned noun

غير مشروط unconditioned

غير مشروط unconstrained

اسم جنسي uncountable noun

نكرة undefinition

غير قابل للبرهنة undemonstrable

جامد underavied verb

غير تمييز under-differentiation

اسم جامد، غير متصرف underived noun

الأصل underlying form

بنية باطنية underlying structure

تخصيص دوتي underspecification

علم understanding

إدراك، فهم ضمني understanding

مفهوم ضمنا understood

محمول undotted

غير مفسر unexplained

غير معمول فيه ungoverned

غير نحوي ungrammatical



unification	توحيد	univalency	فردية الدلالة
unification grammar	نحو التوحيد	univalent	فريد الدلالة
unifier	جامع	univers	كون
unilateral consonant	صامت أحادي الجانب	universal	كلي ، كلياني ، كوني ، عام
unilingual	وحيد اللسان	universal cause	علة كلية
uninflected	مبني	universal grammar	نحو عام
union	اتحاد ، وحدة	universal language	لغة كونية
union language	لغة الوحدة	universal law	قانون كوني
union noun	إسم معدود	universal premise	مقدمة كلية
unique	أحادي	universal proposition	قضية كلية
unique constituent	مكون أحادي	universal quantifier	مكم ، سور كلياني
unique morpheme	أحادي الصيغ	universal semantic law	قانون دلالي كوني
uniqueness	أحادية	universal semantics	الدلالية العامة
unit	وحدة	universal soul	نفس كلي
chrone	وحدة صوتية	universal term	لفظ كلي
discourse unit	وحدة خطابية	universal terms	ألفاظ كلية
discrete units	وحدة متقطعة	universalism	الكونية
functional unit	وحدة وظيفية	universality	كونية
grammatical unit	وحدة نحوية	universally affirmed	مقول على الكل
intonative unit	وحدة نغمية	universally denied	مقول ولا على واحد
isolable unit	وحدة متقطعة/نظير العبارة	universals	كليات ، كونيات
narrative unit	وحدة سردية	universals of language	ظواهر كليانية للغة
primary unit	وحدة أولى	universals of language	كونيات اللغة
stress unit	وحدة نبرية	universe	عالم ، كون
uterrance-unit	وحدة منطوقة	universal grammar	نحو كوني
unities	آحاد		
unity	مجموع		

univocal	متواطئ	unstressed	غير منبور
unknowable	مجهول	unterrance-unit	وحدة منطوقة
unknown	مجهول	unvocalic	غير حركي
unlimited choice	إباحة	unvoiced	مهموس ، غير مهجور
unmarked	غير معلم	unvoiced sound	صوت غير مجهور
unmarked order	رتبة غير معلمة	unvoicing	تهميس
unmarked member	العضو غير المعلم	unvowelled	ساكن
unnamed agent	ما لم يسمى فاعله	upward comparison	مقارنة متصاعدة
unpredicality	غير قابلة للإسناد	usage	الاستعمال
unproductive	غير منتج	usage doctrine	استعمال نظري
unproductive	سماع	usage label	وسمة استعمال
unrestricted being	كون مطلق	utoaztec	الأتوازيكية
unrounding	غير مستدير	utterance	ملفوظ ، منطوق ، قول
unrounded	غير مستدير	uvelar	طبقي
unspecified noun	اسم مجهول	uvula	اللهاة
unstable	غير مستقر	uvular	لهوي
unstable	متقلب		

# V

vague	غامض ، مبهم
valency	استخدام
value	قيمة
variable	متغير
variable word	كلمة متغيرة
variant	بديل
variante	تنوع
variants	تنوعات
varity in language	التنوع في اللغة
vector	اتجاهي
vector analysis	تحليل إتجاهي
vectorial	إتجاهي
velaire vowels	الصوائت اللهوية
velar	طبقي ، لهوي
velaric closure	الانغلاق الطبقي
velarization	إطباق
velarized	مطبق
velum	طبق ، أقصى الحنك

veracity	صدق
verb	فعل
الفعل: عبارة عن كلمة تدل عن حدوث شيء وقع مع شخص او حدث لشخص أو لشيء. ويلعب الفعل دوراً مهماً في الجملة .	
verb	فعل
accessory verb	الفعل المساعد
admirative form	فعل التعجب
analytic verb	فعل تحليلي
aorist verb	فعل مطلق غ
approximative verb	فعل المقاربة
augmented verb	فعل مزيد
catenative verb	فعل رابط
causative verb	فعل متعدي
copula verb	فعل رابط
desiderative verb	فعل مرغوبي
doubled verb	فعل مضاعف
doubly weak verb	فعل لفي
durative verb	فعل دائم
factitive verb	فعل متعدي لمفعولين
finite verb	فعل تام ، فعل متصرف
helper verb	فعل مساعد
hollow verb	فعل الأجوف
impersonal verb	فعل مبهم
incomplete verb	فعل منقوص
indirect act	فعل غير مباشر
infinite verb	فعل الحدث ، فعل غير متصرف
instrumentative verb	فعل الوسيلة
intrasntive verb	فعل لازم

linking verb	فعل الربط	verbal behaviour	سلوك كلامي
main verb	فعل رئيسي	verbal context	دليل لفظي
management act	فعل التنظيم	verbal force	اسم الفعل
mental verb	فعل القلوب	verbal noun	مصدر مضاف ، المصدرية
merged verb	فعل ظاهر	verbal noun -n	أن المصدرية
modal auxiliary verb	فعل مساعد/صوغي	verbal phrase	التعبيرة الفعلية
modal verb	فعل صوغي	verbal process	عملية كلامية
principal verb	فعل رئيسي	verbal sentence	الجملة الفعلية
pro-verb	فعل استعاضى	الجملة الفعلية: هي الجملة التي تبدأ بفعل، مثل: "الطالب يكتب الدرس". وهذا النوع من الجملة يعرف بالجملة الكبرى. لأن جملة "أزهارها متفتحة"، جملة صغرى، فهي مكونة من مبتدأ وخبر، وفي نفس الوقت في محل رفع خبر المبتدأ "الحديقة"، الذي يكون مع الخبر الجملة الاسمية، جملة كبرى.	
reciprocal verb	فعل تبادلي	verbal skill	قدرة كلامية
reflexive verb	فعل انعكاسي	verbs of praise & blame	أفعال المدح والذم
regular verb	فعل مطرد	verbs of removal	أفعال الحركة
sound verb	فعل سالم	verification	تحقيق
split infinitive	فعل مصدري متقطع	vernacular	دارجة
stative verb	فعل الحالة	verner's law	قانون فرنر
status verb	فعل الحالة	vetative	ناهي
strong and undoubled	فعل سالم	vibr	إهتزازي
strong verb	فعل صحيح	vibrant	تكريري
term verb	فعل حد	vibrant	متذبذب
radical weak verb	فعل ناقص		
transitive verb	فعل متعدي		
verb cluster	تعبيرة الفعل		
verb of being near	فعل المقاربة		
verb of harth	أفعال القلوب		
verb of surprise	فعل التعجب		
verb of the senses	فعل الحواس		
verb phrase	جملة فعلية		
weak verb	فعل معتل، فعل ضعيف		
verbal	فعل، لفظي		
verbal adjective	نعت فعلي		



vibration	ذبذبة	vocals cords	أوتار صوتية
vietnamese	فيتنامية	vocatic consonant	صامت ندائي
villain	معتدي	vocative	نداء ، منادي
violate	خرق	vocative case	منادى
violation	خرق	vocative noun	منادى
visible	مرئي	vocoder	معالج الصوت
visible pronoun	بارز	vocoid	صائت
vocable	كلمة	Vogul	الفوغولية
vocabulary	جرد اصطلاحي	voice	البناء المبني للمعلوم ، المجهول
vocabulary change	تغير الكلمات	voice	صوت ، جهر
vocabulary word	رصيد	voice form	شكل صوتي
vocal	صوتي	voice less sourds	اصوات مهموس
vocal bands	اوتار ، حبال الصوتية	voice production	نطق ، تصويت
vocal characterizer	لفظ مخصص	voice quality	مستوى التصويت
vocal chords	أوتار صوتية	voice quality	نوعية الصوت
vocal cords	حبال صوتية	voice range	حيز صوتي
vocal murmur	صائت محيد	voice recognition	تعرف صوتي
vocal qualifier	لفظ معلم	voice register	مستوى صوتي
vocal tract	جهاز النطق	voice synthesis	تأليف صوتي
vocal tract	مسرب النطق	voiced	مجهور
vocalic	حركي ، صائتي	voiced	مصوت
vocalic alternation	تبادل الصائتي	voiced	ذلة ، مجهورة
vocalic length	طول صامتي	voiced	مجهور
vocalization	تحريك	voiced	منطوق
vocalized	محرك	voiceless	غير مهجور ، مهموس

voicing	جهر	long vowel	صائت طويل
volgaic	الفولكية	loose vowel	صائت متسع
volume	قوة ، ارتفاع الصوت	low vowel	صائت منخفض
votyak	الفوتيكية	medium vowel	صائت وسطي
vowel	حرف العلة ، حركة، صائت	mid -vowel	صائت وسيط
abnormal vowel	الصائت المتوسط	middle vowel	صائت وسطي
anaptyctic vowel	صائت إحالي	murmur vowel	صائت متمم
back vowel	صائت خلفي	narrow diphthong	صائت ثنائي ضيق
blocked vowel	صائت مغلق	narrow vowel	صائت ضيق
broad vowel	صائت خلفي	nasal vowel	صائت أنفي ، صائت خيشموي
central vowel	صائت وسطي ، صائت مركزي	neutral vowel	صائت محايد
central vowel	صائت وسيط	open vowel	صائت مفتوح
checked vowel	صائت مغلق	oral vowel	صائت فمي
clear vowel	صائت واضح	palatal vowel	صائت مغور
closed vowel	صائت مغلق	parastic vowel	صائت طفيلي
complex vowel	صائت معقد	peripheral vowel	صائت محيطي
connecting vowel	صائت الرصل	primary vowel	صائت أول
co-vowel	صائت شريك	prosthesis vowel	صائت اعتمادي
dark vowel	صائت مفخم ، صائت شديد	pure vowel	صائت بسيط
deep vowel	صائت عميق	reduced vowel	صائت مختزلة
ex crescent vowel	صائت متزايد	round vowel	صائت مدور
front vowel	صائت أمامي	rounded vowel	صائت مستدير
half-open vowel	صائت نصف مغلق	simple vowel	صائت بسيط
hard consonant	صائت صلب	slack vowel	صائت رخو
high -vowel	صائت عالي/ضيق	slender vowel	صائت منزلق
implosive vowel	صائت ابتلاعي	spread vowel	صائت موسع
intermediate vowel	صائت وسيط	tense vowel	صائت شديد
lax vowel	صائت رخو	tense vowel	صائت متوتر
light vowel	صائت خفيف	tense vowel	صائت متوتر/شديد
		vowel cluster	عنقود صائتي

vowel alternation	تبديل صوتي
vowel change	تغير صائت
vowel cluster	مجموعة صائتية
vowel fracture	قطيعة صائتية
vowel gradation	تدرج صائتي
vowel harmony	تتاعم صوتي
vowel hiatus	التقاء ساكنين
vowel inflection	إعراب
vowel inventory	حصر الصوائت
vowel quadrilateral	مربع صائتي
vowel quality	نوعية الصائت
vowel quantity	كمية الصائت
vowel reduction	اختزال الصوائت
vowel shift	تغير صائتي
vowel sound	صائت صوتي
vowel system	نظام الصوائت
vowel triangle	مثلث الصوائت
vowel triangle	مثلث صائتي
whispered vowel	صائت مهموس

wide vowel	صائت متسع
vowellessness	سكون
vowels	حروف العلة ، صوائت
	حروف العلة أو حروف المد، هي عبارة عن أصوات متحركة، تساهم في تحديد نطق الكلمة، تخرج حروف العلة من الحلق و يساهم في نطقها الشفاه. تكمن فائدة حروف العلة في أغطية قيمة للأصوات الساكنة، بحيث أن الكلمة لا يمكن لفظها بدون حروف العلة؛ بسبب مخارجها التي لا تعطي إتاحة لنطقها بدون حروف علة.
vowels formants	مكونات الصوائت
vowel rectangle	مربع صائتي
vulgar	سوقي ، سافل، عامي
vulgar latin	لاتينية دارجة

# W

watching	حراسة، مراقبة
wastage	تبذير، إسراف، خسارة
warranter	ضامن، كفيل
warranty	مضمون، مكفول
war	حرب
war bond	سندات حرب، سندات دفاع وطني
war clause	شروط الحرب
war damages	أضرار حرب
war debt	دين حرب
war economy	اقتصاد حرب
war indemnity	تعويضات حرب
war loan	قرض حرب
war pension	معاش محاربين
war preparations	استعدادات الحرب
war reparations	إصلاحات ما أفسدته الحرب
war risk	خطر الحرب
war veteran	محارب قديم
wax	شمع
wave form	شكل الموجة
wave theory	نظرية الموجية
waveform	شكل الموجة

wâw of accompaniment	واو المعية
weak declination	إعراب ضعيف
weak form	شكل ضعيف
weak stress	نبر ضعيف
weak theory	نظرية ضعيفة
weak verb	الفعل المَعْتَلّ
الفعل المَعْتَلّ هو، في اللغة العربية، الفعل الذي كان أحد أحرفه الأصلية حرف علة، مثل وَقَفَ، قَالَ، سَعَى. وأنواع الفعل المعتل ثلاثة، هي: الفعل المثال. الفعل الأجوف. الفعل الناقص.	
weakening	ضعف
weakening of stress	ترخيم النبر
well-formed sentence	جملة نحوية
Wernike's area	منطقة فيرنیکا
wh	م ، ميمية
wh island condition	قيد الجزيرة الميمية
wh island constraint	شرط الجزيرة الميمية
wh question	استفهام تصوري
what	أي
when	متى
which essence?	ما هو منطق
whisfling consonant	صائت مهموس
whisper	همس
whispered vowel	صائت مهموس
whispering	وشوشة

wh-movement	م حركة
whorfian hypothesis	الفرضية الورفية
whose?	ما هو
why ?	لم ، لماذا
wide vowel	صائت متسع
widened meaning	معنى واسع
widening of meaning	توسيع المعنى
wiener filter	مصفاة فينر
wind pipe trachea	القصبة الهوائية
windpipe	القصبة الهوائية
wining a debate	تبيكيت
wisdom	حكمة
wise	حكيم
wishing	تمنى
word	كلمة ، لفظ
الكلمة هي اللبنة الأساسية في تكوين اللغة.	
وفي اللغة العربية تنقسم الكلمة إلى ثلاثة أقسام:	
اسم وفعل وحرف	
adjunct word	كلمة مضافة
alien word	كلمة مستلبة
anaphoric word	كلمة إحالية
autonomous word	كلمة مستقلة
borrowed word	كلمة مقترضة
class word	كلمة صنفية
clipped word	كلمة مختزلة
complex word	كلمة معقدة
compound word	كلمة مركبة

content-word	كلمة معجمية
derived primary word	الكلمة المشتقة الرئيسية
derived secondary word	الكلمة المشتقة الثانوية
domesticated word	كلمة موطنية
echo word	كلمة صدى
empty word	كلمة فارغة
focal word	كلمة بؤرة
full word	كلمة مكتملة
functional word	كلمة وظيفية
ghost word	كلمة محرمة
head word	كلمة الرئيس
initiative word	كلمة بدئية
interrogative word	كلمة/أداة استفهامية
invariable word	كلمة ثابتة
key word	كلمة مفتاح
lip word	كلمة شفوية
loan word	كلمة مقترضة
mongrel word	كلمة هجينة
national word	كلمة أصلية
native word	كلمة أصلية
naturalized word	كلمة مؤقلمة
noa word	كلمة عقدة
nonce word	كلمة مبتكرة
noun word	كلمة اسمية
phantom word	كلمة شبح
primary word	كلمة أولى
prime word	كلمة أولى
question word	كلمة سؤال
rythm word	كلمة مقفاة
secondary word	كلمة ثانوية



sentence word	كلمة الجملة	الأدب العالمي : مصطلح ألماني قدمه جوته
simple word	كلمة بسيطة	عام 1827 ليعني الأدب الصادر عن كل الأمم
structure word	كلمة بنيوية	والشعوب، ويتوسط بينها عن طريق التبادل
syndetic word	كلمة ربطية	والتفاعل لإثراء روح الإنسان بتجاوزه حدود
telescoped word	كلمة متشابكة	قوميته. والأدب العالمي ليس نقيضا أو بديلا
variable word	كلمة متغيرة	للأدب القومية، كما أنه ليس حاصل جمع تلك
word class	صنف الكلمة	الأدب. فهناك تيارات أدبية عالمية تظهر لدى
word count	عد الكلمات	عدد من الشعوب في الفترة نفسها أو في فترات
word crossing	ملاقات ، تقاطع الكلمات	زمنية متقاربة، وهناك تقاليد أدبية دخلت المسار
word form	شكل الكلمة	العالمي وتمثلتها الأدب القومية المتعددة وكان
word formation	صوغ الكلمة	لها تأثيرها الملموس عليها، وهناك الأعمال التي
	صوغ الكلم هو تكوين كلمات جديدة لتشكيل الكلام،	لقيت الانتشار خارج حدود منطقتها اللغوية
	الذي توجد من أجله وسائل كثيرة تختلف بها اللغات.	لقيمته الفنية الرفيعة. إن التيارات الشاملة
word frequency	شيوع الكلمة	الثقافية والأدبية رومانتيكية واقعية ورمزية
word group	مجموعى كلمات	وسيربالية، والتقاليد الشاملة (الأشكال
word list	لائحة مصطلحات	والشفرات والأدوات والمواضيعات) والروائع الأدبية
word order	ترتيب الكلمات	وإن نشأت على أرض قومية بالضرورة، تتخطى
word order typology	نمطية رتب الكلمات	تلك الحدود، وتشكل عناصر في بنية دائمة
word order universals	كليانيات رتب الكلمات	التطور هي بنية الأدب العالمي، تستمد
word order universals	كليانية رتب الكلمات	خصوصيتها لا من آداب اللغات الأوروبية وحدها،
word sign	ترتيب العلامات	بل من آداب لغات العالم جميعا. فلا وجود
word stress	نبر الكلمات ، كلمة منبرة	لأدب عالمي خارج الإسهامات القومية المتعددة.
word typology	نمطية رتب الكلمات	الكون مقابل الكلمات world-to-words
word-initial position	كلمة ذات الموقع الأول	النبر المحرف wrenched accent
word-level cycle	سلك تحول الكلمة	
words-to-things	كلمات مقابل الأشياء	
words-to-world	كلمات مقابل الكون	
world	عالم	
world literature	الأدب العالمي	

writing	الكتابة
الكتابة طريقة يمكن بها توثيق النطق ونقل الفكر والأحداث إلى رموز يمكن قراءتها حسب نموذج مخصص لكل لغة. بدأ الإنسان الكتابة عن طريق الرسم ثم تطورت هذه الرموز إلى أحرف لكي تختصر وقت الكتابة.	
لقد بدأ الإنسان الكتابة مستخدماً الوسائل المتاحة لديه حيث بدأ باستخدام النقش على الحجر لتدوين ما يريده ثم انتقل إلى الكتابة على أوعية أخرى كالرق والبردي والورق الذي اخترع في بداية القرن الثاني م. ثم ما لبث الإنسان الأكثر تقدماً أن اخترع الآلات التي تساعد على الكتابة مثل الآلات الكاتبة والمطابع وأخيراً أصبح الإنسان يستخدم الكتابة من خلال أجهزة متقدمة جداً مثل الحواسيب وأصبح يتعامل اليوم بما يسمى الكتب الإلكترونية.	
syllable writing	كتابة مقطعية

linear writing	كتابة خطية
Runic writing	كتابة رونية
phonetic writing	كتابة صوتية
transitional writing	كتابة انتقالية
writing system	نظام الكتابة
إن نظام الكتابة هو أحد أنماط الأنظمة الرمزية المستعملة لتمثيل عناصر أو عبارات ضمن لغة معينة. نظام الكتابة هو نوع من نظام الرموز التي تدل إلى عبارات وعناصر موجودة في اللغة.	
لأنظمة الكتابة ثلاث أنواع أساسيات:	
■ أبجدية	
■ مقطعية	
■ فكرية	
written	مكتوب
written language	اللغة المكتوبة
wrong	خطأ

# X

x	رقم روماني = عشرة
Xmas	عيد الميلاد المجيد
xenophobe	مبغض للأجانب
xeno-currency	عملة أجنبية
xerox, to	نسخ، صور
x -bar theory	نظرية س
Xhosa	الخوسية
Xoo	كسو
Xwlagbe	كسلجبية

# Y

yabem	يابم
yacht	يخت، مركبة خاصة
Yakut	الياقوتية
year	سنة، عام، حول
year of plenty	عام الرخاء
yearly	سنوي

yearly	سنويا
yellow	أصفر
yellow metal	معين أصفر، ذهب
yeoman	من صغار الملاك
yield	الحصيلة
yield	غلة، محصول، إيراد، عائد، إنتاجية، دخل
yield-capacity	إنتاجية
yod	ياء اللين
yodization	تليين يائي - تحويل إلى ياء الياءة
Yougoslave	اليوغسلافية
young	شاب، حدث، صغير
young grammarians	النحويون المحدثون
young worker	صبي، عامل تحت التمرين
youth	شباب، صبا، حدث
Yukaghir	اليوكا غيرية
Yuruk	اليوراكية

# Z

zeal	غيرة . تحمس ، اهتمام
Zenaga	الزناجية
Zènati	الزناتية
zend	صفر
zero	صفر ، لا شيء
zero allomorph	الوحدة الصرفية الصفر
zero change	التغيير الصفر
zero connector	الرابط الصفر
zero ending	النهاية الصفر
zetacism	الاستزاءة
zeugma	حذف النسق
zezaiment	الزأزة
zone	منطقة ، حي
zone time	توقيت المنطقة
Zulu .	الزولية













# قاموس المصطلحات الأدبية واللغوية إنجليزي - عربي

الأدب أحد أشكال التعبير الإنساني المتضمن للعواطف والأفكار والخواطر والهواجس الإنسانية بأرقى الأساليب الكتابية التي تتنوع من النثر إلى النثر المنظوم إلى الشعر الموزون لتفتح للإنسان أبواب القدرة للتعبير عما لا يمكن أن يعبر عنه بأسلوب آخر.

البلاغة فن أدبي ينضج الذوق وليس من العلوم التي تشحذ الفكر ومن واجب الدارسين أن يتجهوا إتجاهاً أدبياً في تدريسها، فالطابع الغالب على درس البلاغة هو الطابع الفني والوجداني.

أما اللغويات فهي العلم الذي يدرس اللغة على أسس علمية، وأهم ما يميز هذا العلم هي الدراسة الوصفية لأي لغة من اللغات، وأول مجال امتدت إليه كان البحث في العلاقات القائمة بين اللغات المختلفة.



الدار المصرية للكتاب

13 شارع اسماعيل ابو جيل - عابدين - القاهرة  
Elmsryabook\_basha@yahoo.com  
Elmsryabook\_basha@hotmail.com  
0123484100



الدار المصرية للعلوم

نشر - توزيع  
تليفون: 23936478 - تليفاكس: 23936079  
elmasryabooks.net  
seh\_egypt@hotmail.com

13 ش اسماعيل ابو جيل خلف مستشفى الجمهورية - عابدين - القاهرة

